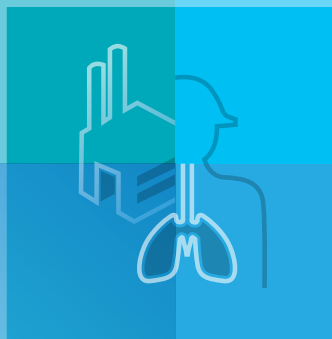


MALADIES D'ORIGINE CHIMIQUE OU PHYSIQUE

**Guide de saisie**

Systeme provincial  
d'enregistrement de  
surveillance et de vigie  
sanitaire des maladies à  
déclaration obligatoire  
attribuables à un agent  
chimique ou physique



AMIANTE PLOMB  
MONOXYDE DE CARBONE  
RADON POUSSIÈRES  
CHLORE SILICE PLOMB  
MONOXYDE DE  
CARBONE RADON  
POUSSIÈRES CHLORE  
SILICE AMIANTE  
PLOMB MONOXYDE DE  
CARBONE RADON  
POUSSIÈRES CHLORE  
SILICE PLOMB  
MONOXYDE DE CARBONE  
RADON POUSSIÈRES

Décembre 2016

16-268-07W

## **VERSION DÉCEMBRE 2016 :**

Le présent document contient une mise à jour de la version de juillet 2016.  
Les modifications ont été réalisées par Charles Desbiens-Haddad et Hélène Venables.

## **MISE À JOUR - VERSION 2013 PRODUITE PAR:**

### **RÉDACTION**

**Hélène Venables**, pilote d'orientation  
Direction de la protection de la santé publique  
Ministère de la Santé et des Services sociaux

**Charles Desbiens-Haddad**, pilote d'opération  
Direction des technologies de l'information  
Institut national de santé publique du Québec

**Nicole Normandin**  
Direction des technologies de l'information  
Institut national de santé publique du Québec

### **RÉVISION**

**Marika Munger**  
Direction de la santé publique, santé au travail  
Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale

**Maryse Tessier**  
Direction de la santé publique, santé au travail  
Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue

**Sylvie St-Onge**  
Direction de la santé publique, santé environnemenale  
Centre intégré de santé et de services sociaux de Laval

**Marlène Mercier**  
Direction de la protection de la santé publique  
Ministère de la Santé et des Services sociaux

### **RELECTURE**

**France Bernard**  
Direction de la protection de la santé publique  
Ministère de la Santé et des Services sociaux

### **REMERCIEMENTS**

Nous tenons à remercier tous nos précieux collaborateurs.

---

### **Édition:**

La Direction des communications du ministère de la Santé et des Services sociaux  
Le présent document est disponible uniquement en version électronique à l'adresse:  
**[www.msss.gouv.qc.ca](http://www.msss.gouv.qc.ca)** section **Publications**.

Le genre masculin utilisé dans ce document désigne aussi bien les femmes que les hommes.

Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2016

Bibliothèque et Archives Canada, 2016

ISBN : 978-2-550-70235-1 (PDF)

Tous droits réservés pour tous pays. La reproduction, par quelque procédé que ce soit, la traduction ou la diffusion du présent document, mêmes partielles, sont interdites sans l'autorisation préalable des Publications du Québec. Cependant, la reproduction partielle ou complète du document à des fins personnelles et non commerciales est permise, uniquement sur le territoire du Québec et à condition d'en mentionner la source.

© Gouvernement du Québec, 2016

## **PRÉAMBULE**

La réalisation de ce document a été rendue nécessaire, d'une part, par la refonte du système disponible depuis janvier 2014 et, d'autre part, par le besoin d'harmoniser et de faciliter les pratiques de saisie.

Ce document a pour objectif d'outiller les intervenants qui font la saisie de données au système en vue de soutenir la qualité des données de vigie et de surveillance.

Merci à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la mise à jour de ce document.

Espérant que le présent guide saura répondre à vos attentes.



## TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
<b>MODIFICATIONS APPORTÉES AU GUIDE DEPUIS LA REFONTE DU SYSTÈME EN JANVIER 2014.....</b>	<b>2</b>
<b>1 ACCÈS AU SYSTÈME.....</b>	<b>5</b>
1.1 Autorisation d'accès .....	5
1.2 Identification de l'utilisateur .....	6
1.2.1 Nouvel utilisateur .....	6
1.2.2 Modifier son profil GUSP .....	8
1.2.3 Configuration requise .....	9
1.2.4 Accéder au système MADO-Chimique .....	11
1.2.5 Description des icônes présents dans l'interface utilisateur.....	12
1.3 Familiarisation avec la page d'accueil .....	13
1.3.1 Publications .....	14
1.3.2 Déclarations électroniques.....	14
1.3.2.1 Déclarations électroniques à prendre en charge .....	15
1.3.2.2 Modifications apportées à des déclarations électroniques prises en charge.....	20
1.3.2.3 Déclarations électroniques transférées à une autre région .....	22
1.3.2.4 Historique (3 derniers mois) .....	22
1.3.2.5 Visualisation et impression des données de la déclaration.....	22
1.3.3 Données incomplètes .....	23
1.3.3.1 Téléchargement des données obligatoires incomplètes .....	25
1.3.4 Transferts reçus .....	26
1.3.5 Doublons d'épisodes .....	26
1.3.6 Épisodes à valider .....	27
1.3.7 Épisodes à fermer .....	27
1.3.8 Modifications apportées aux listes.....	28
1.4 Menu « Divers ».....	28
1.4.1 Rapports statistiques .....	29
1.4.2 Téléchargement de données .....	29
1.4.3 Documents partagés.....	31
1.4.4 Guide de saisie.....	31
1.5 Menu « ? ».....	32
1.5.1 Foire aux questions.....	32
1.5.2 Envoi d'un commentaire .....	32
<b>2 ÉTAPES DE SAISIE .....</b>	<b>34</b>
2.1 Règles de saisie .....	34

2.1.1	Enregistrement des données.....	34
2.1.2	Région d'appartenance des épisodes.....	37
2.1.3	Nouvel épisode vs épisode suivi.....	38
2.1.4	Saisir les données d'un épisode suivi.....	38
2.1.5	Visualisation, impression et suppression des données.....	39
2.1.6	Module de recherche.....	40
2.1.7	Liste de sélection multiple.....	40
2.1.8	Données incomplètes.....	40
2.2	Gestion des personnes.....	41
2.2.1	Recherche.....	41
2.2.2	Boîte d'identification de la personne et de l'épisode.....	44
2.2.3	Personne.....	45
2.2.3.1	Gestion des doublons de personnes.....	46
2.2.4	Coordonnées.....	47
2.2.5	Liste des épisodes.....	49
2.3	Gestion de l'épisode.....	49
2.3.1	Épisode.....	50
2.3.1.1	Gestion des doublons des épisodes.....	60
2.3.2	Formulaire CO.....	62
2.3.3	Établissements liés.....	64
2.3.4	Localisation de l'épisode.....	65
2.3.5	Résultats de laboratoire.....	66
2.3.5.1	Résultats de laboratoire biologiques.....	67
2.3.5.2	Résultats de laboratoire environnementaux.....	70
2.3.6	Incident lié.....	72
2.3.7	Enquêtes.....	73
2.4	Gestion des établissements.....	75
2.4.1	Recherche.....	75
2.4.2	Établissement.....	77
2.4.2.1	Gestion des doublons des établissements.....	79
2.4.3	Localisation de l'établissement.....	81
2.4.4	Épisodes liés.....	81
2.4.5	Incidents liés.....	82
2.5	Gestion des incidents.....	83
2.5.1	Liste des incidents.....	83
2.5.2	Incident.....	84
2.5.3	Établissements liés.....	86
2.5.4	Localisation de l'incident.....	87

2.5.5	Épisodes liés.....	88
2.5.6	Enquêtes.....	90
2.6	Gestion des transferts .....	90
2.6.1	Recherche .....	91
2.6.2	Transfert .....	92
2.7	Localisation .....	95
2.7.1	Localisation à une autre adresse .....	95
2.7.2	Coordonnées géographiques.....	97
2.7.3	Localisation par une description.....	98
<b>3</b>	<b>DÉFINITIONS.....</b>	<b>99</b>
	<b>ANNEXE 1 – SCHÉMA DE LA PRISE EN CHARGE DE LA DÉCLARATION ÉLECTRONIQUE.....</b>	<b>106</b>
	<b>ANNEXE 2 – FORMULAIRES DE SAISIE DU SYSTÈME MADDO-CHIMIQUE.....</b>	<b>107</b>

## LISTE DES ABRÉVIATIONS

Équipe SAT :	Équipe de santé au travail
CAIQ :	Commission d'accès à l'information du Québec
CCDP :	Classification canadienne descriptive des professions
CNESST :	Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail
CNP :	Classification nationale des professions
CSMPP :	Comité spécial des maladies professionnelles pulmonaires
CTQ :	Centre de toxicologie du Québec
DSP :	Directeur de santé publique
DRSP :	Direction de santé publique
GUSP :	Gestion des utilisateurs en santé publique
INSPQ :	Institut national de santé publique du Québec
LSP :	Loi sur la santé publique
MADO :	Maladies à déclaration obligatoire
MADO-Chimique :	Maladies à déclaration obligatoire d'origine chimique ou physique
MRC :	Municipalité régionale de comté
MSSS :	Ministère de la Santé et des Services sociaux
RMA :	Règlement ministériel d'application
RSS :	Région sociosanitaire

## INTRODUCTION

Ce guide est un outil pour la saisie des données dans le système provincial d'enregistrement, de surveillance et de vigie sanitaire des maladies à déclaration obligatoire attribuables à un agent chimique ou physique (communément appelé Système MADO-Chimique).

L'objectif de ce guide est de faciliter la saisie et la validation des données des déclarations de MADO d'origine chimique ou physique. Le guide définit les variables à saisir et indique à l'utilisateur l'ordre logique de saisie.

Rappelons que c'est en 2005 que l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) a été mandaté par le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) afin de concevoir un système qui reprendrait les concepts de la base temporaire de données des maladies à déclaration obligatoire d'origine chimique ou physique (MADO-Chimique), mais pour lequel la banque de données nominatives répondrait aux critères de la Commission d'accès à l'information du Québec (CAIQ). De plus, le système devait permettre la gestion des doublons inter et intrarégionaux et la validation des variables entre elles. Un premier guide de saisie était alors publié en 2006.

De 2012 à 2013, une refonte complète du système a été effectuée, ce qui a amené une mise à jour du guide de saisie. La nouvelle version du système est disponible depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Aussi, en 2016, des travaux ont été réalisés, permettant l'actualisation des requêtes du portail de l'Infocentre de santé publique, le développement de nouveaux indicateurs de surveillance et d'un outil d'extraction des données. Ainsi, des ajustements ont été apportés au Système MADO-Chimique afin d'améliorer la surveillance des MADO-Chimique.

**MODIFICATIONS APPORTÉES AU GUIDE DEPUIS LA REFONTE DU SYSTÈME EN JANVIER 2014****Modifications apportées en décembre 2017 à la version de juillet 2016**

Section	Modification	Note explicative
1.2.5	Mise à jour de la liste des icônes et leur description	
1.3.2.2	Modification apportée au processus lors d'un transfert proposé par le CTQ pour une déclaration électronique déjà prise en charge	
2.3.1	Mise à jour des définitions du type d'exposition (aiguë et chronique)	
3	Mise à jour des définitions d'exposition aiguë et chronique	

**Modifications apportées en juillet 2016 à la version de juin 2015**

Section	Modification	Note explicative
1.1	Mise à jour de l'information pour l'accès au Système MADDO-Chimique et à l'onglet MADDO-Chimique au portail de l'Infocentre de santé publique	
1.3.2.1 et 1.3.2.2	Remplacement de la capture d'écran et de l'information lors d'une mise à jour de l'adresse par le CTQ	La case « Remplacer avec l'adresse reçue du CTQ » est maintenant cochée par défaut
2.1.3	Mise à jour des définitions de nouvel épisode et d'épisode suivi	
2.2.1	Ajout du « ID épisode » dans le formulaire de recherche de personnes/épisodes	
2.3.1	Mise à jour de la capture d'écran et de la description des variables : <ul style="list-style-type: none"> <li>- la date de début de la maladie est maintenant obligatoire pour toutes les maladies</li> <li>- mise à jour des consignes sur la saisie de la date de début de la maladie</li> <li>- harmonisation des libellés des classes MADDO avec ceux du Recueil des définitions nosologiques</li> <li>- la valeur « Inconnu » est maintenant celle défaut pour la variable « Décès »</li> </ul> Ajout de l'information sur le « ID épisode »	

Section	Modification	Note explicative
2.3.5.1	La variable « Date du prélèvement » est maintenant à saisie obligatoire Ajout de la possibilité de dupliquer le dernier résultat de laboratoire de l'épisode en cours de saisie	
3	Mise à jour des définitions suivantes : déclaration, classe MAD0, épisode	

### Modifications apportées en juin 2015 à la version de septembre 2014

Section	Modification	Note explicative
1.2.3	Ajout d'information sur l'accès « Formation »	
1.2.5	Ajout d'information sur l'accessibilité des infobulles	
1.3.2	Mise à jour de l'information Mise à jour des captures d'écran dans toute la section 1.3.2, le cas échéant	
1.3.2.1	Précision apportée au processus de prise en charge  Retrait de la possibilité de supprimer une déclaration électronique	Afin de différencier le processus pour un épisode dont l'état est ouvert de celui dont l'état est fermé
1.3.2.2	Précision apportée au processus lors d'une modification apportée à une déclaration déjà prise en charge	Dans le cas d'un transfert
1.3.2.4	Modification apportée à la section historique	
1.3.2.6	Retrait de cette section (Suppression d'une déclaration électronique)	
1.3.8	Libellé existant clarifié	
1.4.2	Coquille corrigée	
1.4.3	Mise à jour de la capture d'écran et ajout d'information sur la liste des variables	
1.5.1	Précision apportée	
2.1.2	Précision apportée à la règle sur la région d'appartenance d'un épisode	
2.1.5	Précision sur la suppression d'une déclaration reçue de façon électronique	
2.3.1	Ajout de la note de bas de page numéro 4	
2.3.2	Mise à jour de la capture d'écran	Erreur sur la capture d'écran
2.3.7	Mise à jour de la capture d'écran. Il est maintenant possible de télécharger un fichier (ex. : rapport d'enquête)	
2.6.2	Ajout d'information sur la suppression d'un transfert	

Section	Modification	Note explicative
Annexe 2	Mise à jour de la capture d'écran du formulaire sur le monoxyde de carbone	Erreur sur la capture d'écran

### Modifications apportées en septembre 2014 à la version de décembre 2013

Section	Modification	Note explicative
Tout le document	Modification de texte	Les termes « pilote d'opération » ont été changés pour « Centre de services »
1.2.3	Texte retiré	L'application est maintenant compatible avec les différentes versions de IE et ne nécessite plus de modification de l'affichage de compatibilité.
1.3.2.4	Ajout de la section	Section concernant l'historique des déclarations électroniques prises en charge.
1.3.4	Ajout d'un historique des transferts reçus	
2.1.5	Ajout d'information concernant l'impression du résumé	
Annexe 1	Annexe modifiée	Le document d'autorisation d'accès a été retiré et remplacé par le schéma de la prise en charge de la déclaration électronique.

## 1 ACCÈS AU SYSTÈME

### 1.1 Autorisation d'accès

L'autorisation du directeur de santé publique (DSP) de sa région est nécessaire pour tout utilisateur de ce système de saisie de données, ainsi que pour avoir accès aux données régionales des MADO-Chimique au portail informationnel de l'Infocentre de santé publique du Québec. Pour ce faire, le *Formulaire d'autorisation d'accès aux données du Système MADO-Chimique et de l'Infocentre de santé publique* (formulaire disponible dans les documents partagés du système) doit être rempli et retourné par par courriel au Centre de services de l'INSPQ ([mado-chimique@inspq.qc.ca](mailto:mado-chimique@inspq.qc.ca)) et à l'Infocentre ([infocentre@inspq.qc.ca](mailto:infocentre@inspq.qc.ca)). Ainsi, à la réception de ce formulaire complété et signé, le Centre de services de l'INSPQ ou l'Infocentre pourra opérationnaliser l'accès de chaque utilisateur selon le profil défini par le DSP. Le renouvellement de ces accès pour tous les utilisateurs est demandé par l'équipe pilote chaque année.

#### Profil d'accès

Il existe deux profils d'accès pour le Système MADO-Chimique et deux profils pour l'onglet MADO-Chimique du portail de l'Infocentre.

#### ACCÈS AU SYSTÈME MADO-CHIMIQUE

##### **Profil 1 : 10-Nominatif régional en saisie :**

Ce profil d'accès permet la saisie et la modification des données nominatives régionales relatives aux déclarations des MADO-Chimique.

##### **Profil 2 : 15-Nominatif régional en consultation :**

Ce profil d'accès permet de consulter les données nominatives régionales relatives aux déclarations des MADO-Chimique, mais ne permet pas de modifier ou de saisir les données.

#### ACCÈS À L'INFOCENTRE

##### **Profil 3 : 20-Données agrégées anonymes régionales en consultation :**

Ce profil d'accès permet d'accéder à l'onglet « MADO-Chimique » du portail informationnel de l'Infocentre de santé publique du Québec. Ce profil permet de consulter les données agrégées anonymes (et nominatives, le cas échéant) de votre région uniquement, ainsi que le nombre total d'épisodes de l'ensemble de la province. Une section « Comparatif provincial » est également accessible. Ce profil sert à la validation des données saisies dans le système MADO-Chimique ainsi qu'aux activités de vigie et de surveillance régionale.

#### Profil 4 : 25-Données agrégées anonymes provinciales en consultation :

Ce profil d'accès permet aux responsables de la surveillance et de la vigie provinciale des MADO-Chimique du MSSS et de l'INSPQ d'accéder à l'onglet « MADO-Chimique » du portail informationnel de l'Infocentre de santé publique du Québec. Ce profil permet de consulter les données agrégées anonymes de toutes les régions du Québec, ainsi que le nombre total d'épisodes de l'ensemble de la province. La section « Comparatif provincial » est également disponible. Ce profil sert à la validation des données saisies dans le système MADO-Chimique, ainsi qu'à la vigie et à la surveillance provinciale.

Pour l'accès à ce profil, l'autorisation de tous les directeurs de santé publique du Québec (régionaux et national) est nécessaire. À la suite de l'obtention des autorisations requises, le MSSS avise l'Infocentre afin qu'il puisse opérationnaliser l'accès à l'onglet « MADO-Chimique » du portail informationnel de l'Infocentre de santé publique du Québec.

### 1.2 Identification de l'utilisateur

L'accès au système MADO-Chimique est géré par GUSP (Gestion des utilisateurs en santé publique). Celui-ci est un module d'authentification et de gestion des utilisateurs qui permet d'assurer une sécurité d'accès aux données concernant plusieurs systèmes en santé publique.

Tout utilisateur voulant accéder au système MADO-Chimique se doit tout d'abord d'avoir un profil dans GUSP et de rendre le système MADO-Chimique disponible dans ce profil. Pour créer un nouveau profil, consulter la section 1.2.1 et pour modifier son profil, consulter la section 1.2.2.

L'adresse pour accéder à GUSP et se connecter au système MADO-Chimique est la suivante :

<https://www.inspq.rtss.qc.ca/mado-chimique/>.

#### 1.2.1 Nouvel utilisateur

Pour créer un nouveau profil utilisateur dans GUSP, en faire la demande en cliquant sur « **Créer un profil...** » :

The screenshot shows a web interface for logging in. At the top, it says "Ouvrir une session" with a lock icon. Below are two input fields: "ID utilisateur\*" and "Mot de passe\*", both with asterisks indicating they are required. There are "Connexion" and "Modifier mon profil..." buttons below the fields. A link "Mot de passe oublié?..." is also present. At the bottom, there is a section "Vous êtes nouveau?" with the text "Créer un profil pour demander un accès." and a red-bordered button labeled "Créer un profil...". The footer contains the text "Copyright (c) 2012 INSPQ - Version: 2.3.000.16102012.1234".

Remplir la demande en remplissant tous les champs.

Une fois cette étape terminée, un premier courriel sera transmis à l'utilisateur en indiquant son identifiant GUSP :

Ex. : Bonjour Mme Normandin,  
 Vous êtes maintenant enregistrée dans l'application GUSP (Gestion des utilisateurs de la santé publique).

- Votre identifiant est nornic01

Un deuxième courriel sera envoyé à l'utilisateur, mentionnant que la demande est en attente d'une confirmation d'accès au système MAD0-Chimique GUSP.

Un troisième courriel confirmera l'accès au système :

Ex. : Vous avez demandé un accès au système MAD0-Chimique pour l'organisation (nom de votre organisme). Votre accès à cette application a été confirmé par le responsable des comptes d'utilisateur.

Un dernier courriel sera envoyé par le responsable des comptes d'utilisateurs donnant un mot de passe temporaire pour accéder au système MADDO-Chimique.

Ex. : Bonjour, Nous désirons vous informer qu'un nouveau mot de passe vous a été attribué pour accéder au système MADDO-Chimique. Ce mot de passe vous permet de vous connecter **une seule fois** après quoi vous devrez le modifier.

Afin de vous faciliter la tâche et de limiter le risque d'erreur, **nous vous conseillons fortement de copier-coller le mot de passe fourni ci-dessous.**

Voici votre nom d'utilisateur et votre nouveau mot de passe :

Nom d'utilisateur : **nornic01**

Mot de passe : **xxxxxx**

### 1.2.2 Modifier son profil GUSP

Si l'utilisateur a déjà un identifiant GUSP, il doit d'abord se connecter et modifier son profil pour y ajouter l'accès à l'application MADDO-Chimique en cliquant sur « [Modifier mon profil...](#) » :

**Ouvrir une session**

ID utilisateur\*  
nornic01

Mot de passe\*  
●●●●●●●●

Connexion [Modifier mon profil...](#)

[Mot de passe oublié?...](#)

**Vous êtes nouveau?**  
Créer un profil pour demander un accès.  
[Créer un profil...](#)

Copyright (c) 2012 INSPQ - Version: 2.3.000.16102012.1234

Lorsque le profil s'affiche, au besoin, sélectionner l'organisation à l'aide de la liste déroulante, cocher la case « MADO-Chimique », cliquer « Suivant » et suivre les indications.

Modifier mon profil - Étape 1 de 3

**Informations personnelles**

Titre\*  
Mme

Prénom\*  
Nicole

Nom\*  
Normandin

Courriel (prenom.nom@ssss.gouv.qc.ca)\*  
nicole.normandin@inspq.qc.ca

No. téléphone\*      Poste  
418-654-3010      5781

**Organisation\***  
INSPQ

**Applications**

Géoportail

Géoportail Asthme-MPOC

Géoportail PSQA

Géoportail Radon

Géoportail Shannon TCE

MADO-Chimique      Accordé

Précédent    Suivant    Soumettre    Annuler

Il est également possible de modifier des informations de son profil (ex. : changer un numéro de téléphone, modifier son mot de passe) en suivant les mêmes étapes.

### 1.2.3 Configuration requise

- Microsoft Internet Explorer
- Résolution de 1024 x 768 pixels

## Accès à plus d'une région

Un nom d'utilisateur unique permet un accès à plusieurs régions, par exemple, dans le cas d'un utilisateur désigné par plus d'une DSP pour plus d'une région. Ainsi, lors de l'identification, sélectionner une région dans la liste déroulante. Il est aussi possible de se connecter à la région « Formation » afin de se familiariser avec le système.

The screenshot shows the MADO-Chimique login interface. At the top left is the logo for the Institut national de santé publique Québec. The page title is "MADO-Chimique". In the top right corner, the user name "Desbiens-Haddad, Charles" and a "Se déconnecter" link are visible. The main content area is titled "Sélection d'une région sociosanitaire" and contains the instruction "Veuillez sélectionner une région sociosanitaire." followed by a dropdown menu. Below this is an "Attention" section with the following text:

Le système MADO-Chimique permet de faire l'enregistrement, la surveillance et la vigie sanitaire des cas régionaux des maladies à déclaration obligatoire attribuables à un agent chimique ou physique. Seuls les professionnels dûment autorisés par soit le directeur de santé publique, le ministre de la Santé et des Services sociaux ou l'INSPQ ont accès à ce système d'information. Le système MADO-Chimique a été développé par la DATI de l'Institut national de santé publique du Québec.

Toute information contenue dans le système est la propriété des autorités régionales de santé publique. Si vous éprouvez des difficultés techniques avec le système, prière d'en aviser le pilote du système (mado-chimique@inspq.qc.ca).

**Configuration minimale requise:**  
 - Microsoft Internet Explorer  
 - Résolution de 1024 x 768 pixels

At the bottom of the page, there is a copyright notice: © 2015 Gouvernement du Québec.

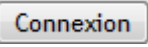
## Fermeture de session

Une fois identifié dans le système, le nom de l'utilisateur et le profil d'accès sont indiqués. Pour quitter la session, cliquer sur « **Se déconnecter** ». Rappelons qu'après vingt minutes d'inactivité dans le système, la session sera automatiquement fermée.

The screenshot shows the MADO-Chimique user interface after login. The top navigation bar includes the Institut national de santé publique Québec logo, the text "MADO-Chimique", and a menu with items: Accueil, Gestion des personnes, Gestion de l'épisode, Gestion des établissements, Gestion des incidents, Gestion des transferts, Divers, and a help icon (?). Below the navigation bar, the user's profile is displayed: "Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie)". To the right of the profile are two buttons: "Changer de région" and "Se déconnecter". At the bottom, there is a row of buttons for various system functions: Publications, Déclarations électroniques, Données incomplètes, Transferts reçus, Doublons d'épisodes, Épisodes à valider, Épisodes à fermer, and Modifications apportées aux listes.


### 1.2.4 Accéder au système MADO-Chimique


Il est maintenant possible de se connecter et d'accéder au système MADO-Chimique en cliquant sur

«  » :

**Ouvrir une session**

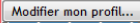
---

ID utilisateur\* 

nomi01 

Mot de passe\*

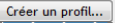
.....

[Mot de passe oublié?...](#)



















---

**Vous êtes nouveau?**  
Créer un profil pour demander un accès.



Copyright (c) 2012 INSPQ - Version: 2.3.000.16102012.1234

### 1.2.5 Description des icônes présents dans l'interface utilisateur

Icône	Description
<b>Nom du champ inscrit en rouge</b>	Dans toutes les interfaces utilisateur, le nom d'un champ inscrit en rouge indique que celui-ci est à saisie obligatoire.
	À plusieurs endroits dans le système, des recherches peuvent être effectuées à l'aide de critères de recherche. Cette icône permet d'afficher les résultats de ces recherches.
	Permet de réinitialiser un formulaire de recherche.
	Permet de visualiser ou de modifier des données sur une personne, épisode, établissement, etc.
	Permet de visualiser des données sur plusieurs éléments du menu Accueil.
	Permet de supprimer des données sur une personne, épisode, établissement, etc.
	Permet d'ajouter des données sur une personne, épisode, établissement, etc.
	Permet d'enregistrer des données sur une personne, épisode, établissement, etc.
	Permet de fermer une boîte d'identification, de refuser une modification ou d'effacer un filtre.
	Dans une liste de sélections, permet de transférer une valeur d'une boîte à une autre.
	Cette icône, seulement disponible dans l'écran des données incomplètes, permet d'afficher les données sous-jacentes d'une personne ou d'un épisode.
	Permet d'afficher le résumé des données d'un épisode afin de l'imprimer si désiré.
	Permet de transférer un épisode d'une région sociosanitaire vers une autre.
	Permet d'accepter une modification apportée à une liste ou d'accepter un épisode transféré par une autre région.
	Cette icône s'affiche si un hyperlien est disponible pour une publication.
	Permet de localiser une adresse sur une carte géographique.
	Cette icône permet d'afficher les coordonnées de l'utilisateur ayant saisi l'épisode dans l'autre région.
	Permet de visualiser le résultat de laboratoire reçu par le CTQ.
	Permet d'accéder aux étapes subséquentes de la prise en charge d'une déclaration électronique.

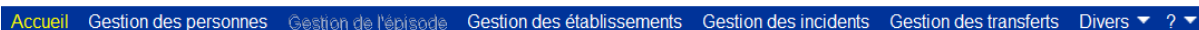
## Infobulles

Dans l'interface utilisateur, une brève description des onglets, des icônes ou des champs de saisie est disponible lors du passage du curseur de la souris. L'utilisateur est invité à retourner dans le guide de saisie s'il ne trouve pas la réponse à sa question dans l'infobulle. Toutefois, les infobulles sont disponibles uniquement avec un profil d'accès en saisie et non en consultation.

### 1.3 Familiarisation avec la page d'accueil



Au haut de la page d'accueil, huit menus principaux sont accessibles.



Les six premiers menus permettent la saisie des données relatives aux déclarations MADO. Le menu « Gestion de l'épisode » n'est disponible que lorsqu'on accède au dossier d'une personne. Le menu « Divers » permet d'accéder aux rapports statistiques de l'Infocentre, de télécharger les données, d'avoir accès aux documents partagés, ainsi qu'au guide de saisie. Le menu « ? » permet d'accéder à la foire aux questions et de transmettre un commentaire au Centre de services de l'INSPQ.

Dans le menu « Accueil », on retrouve les onglets « Publications », « Déclarations électroniques », « Données incomplètes », « Transferts reçus », « Doublons d'épisodes », « Épisodes à valider », « Épisodes à fermer » et « Modifications apportées aux listes ». Ces onglets apparaissent en rouge lorsque des éléments sont à prendre en considération.

### 1.3.1 Publications

© 2013 Gouvernement du Québec

Dans le menu « Accueil », l'onglet « Publications » présente les annonces du système et les actualités – veille scientifique – vigie.

L'utilisateur est invité à lire les annonces affichées dans cette section puisque ces dernières peuvent concerner des modifications à l'interface, des avertissements d'interruption de service ou autres.

### 1.3.2 Déclarations électroniques

Seul le Centre de toxicologie du Québec (CTQ-INSPQ) peut transmettre des résultats de laboratoire de façon électronique. Tous les résultats de laboratoire au-dessus du seuil de déclaration reconnu en santé publique sont transmis directement au système MADO-Chimique, à l'exception des résultats d'analyses effectuées dans le cadre de certains projets de recherche ou d'enquête (ex. : Enquête canadienne sur les mesures de la santé) puisque certaines informations nominales sont alors inconnues.



Noter que tous les cas représentés dans ce document sont fictifs.

Lorsqu'une déclaration est acheminée au système par le laboratoire, un courrier électronique est envoyé à tous les utilisateurs en saisie nominative de la région (ou à une adresse générique, si désiré, et sur demande au Centre de services de l'INSPQ).

Il est possible à tout moment de consulter l'historique d'une déclaration en cliquant sur le « Ⓜ » apparaissant dans la marge gauche de l'une ou l'autre des sections.

Tout ce qui concerne les déclarations électroniques apparaît sous l'onglet « Déclarations électroniques » du menu « Accueil ». Cet onglet se divise en quatre sections :

- Déclarations électroniques à prendre en charge
- Modifications apportées à des déclarations électroniques prises en charge
- Déclarations électroniques transférées à une autre région
- Historique (3 derniers mois)



Une action est attendue par les utilisateurs pour les deux premières sections. Toutefois, un suivi peut être nécessaire dans la troisième section.

**Déclarations à prendre en charge**

Cette section présente les nouvelles déclarations provenant du CTQ à prendre en charge. Il est possible que certaines déclarations reçues soient incomplètes (ex. : adresse reçue dans un second temps). Les déclarations sont affichées dans cette section jusqu'à ce qu'elles soient prises en charge. Se référer à la section 1.3.2.1 du guide de saisie.

Historique	Date de traitement	NAM	Nom, prénom

**Modifications apportées à des déclarations prises en charge**

Cette section présente les modifications apportées à des déclarations déjà prises en charge. Elles sont affichées dans cette section jusqu'à ce que les modifications soient acceptées par l'utilisateur.

À noter que si le CTQ modifie la région de déclaration, cette dernière ne sera pas transférée automatiquement à la nouvelle région. La région ayant déjà pris en charge la déclaration devra alors déterminer si cette déclaration doit effectivement être transférée ou non à cette nouvelle région et effectuer le transfert. L'utilisateur sera alors redirigé vers l'onglet « Transfert ». Se référer à la section 1.3.2.2 du guide de saisie.

Historique	Date de traitement	NAM	Nom, prénom

**Déclarations transférées à une autre région**

Cette section présente les déclarations électroniques qui ont été transférées par votre région. Les déclarations sont affichées dans cette section jusqu'à ce qu'elles soient prises en charge par la région de destination.

Historique	Date de traitement	NAM	Nom, prénom

**Historique (3 derniers mois)**

Cette section présente l'historique des déclarations des 3 derniers mois (excluant celles qui se trouvent dans les sections ci-dessus).




Historique	Date de traitement	NAM	Nom, prénom

© 2015 Gouvernement du Québec


### 1.3.2.1 Déclarations électroniques à prendre en charge





Cette section présente les nouvelles déclarations provenant du CTQ à prendre en charge. Il est possible que certaines déclarations reçues soient incomplètes (ex. : adresse qui sera reçue dans un second temps). Les déclarations sont affichées dans cette section jusqu'à ce qu'elles soient prises en charge. Se référer à l'annexe 1 pour consulter le schéma de la prise en charge de la déclaration électronique.

Trois options sont offertes :

- Visualiser ou imprimer la déclaration («  », voir section 1.3.2.5);
- Prendre en charge la déclaration («  »);
- Transférer la déclaration («  »).

## Prendre en charge la déclaration

En cliquant sur le bouton «  » de la déclaration, le système affiche une série d'étapes permettant l'intégration des données à la base régionale.

Déclarations à prendre en charge						
Cette section présente les nouvelles déclarations provenant du CTQ à prendre en charge. Il est possible que certaines déclarations reçues soient incomplètes (ex. : adresse reçue dans un second temps). Se référer à la section 1.3.2.1 du guide de saisie.						
Historique	Date de traitement	NAM	Nom, prénom	Date de naissance	Agent chimique	
☒ Modifiée par le CTQ	2015-02-09 13:48:11	██████████	██████████	██████████	mercure total	 →
☒ Modifiée par le CTQ	2015-02-10 11:30:26	██████████	██████████	██████████	manganèse	 →
☒ Transférée de la région 16 - Montérégie vers la région 06 - Montréal par ██████████ (Note)	2015-06-09 11:42:42	██████████	██████████	██████████	plomb	 →
☒ Déclarée par le CTQ dans la région 06 - Montréal	2015-05-29 11:30:32	██████████	██████████	██████████	cobalt	 →

Les différentes étapes effectuées par le système sont les suivantes (plusieurs de ces étapes sont invisibles pour l'utilisateur). Le système :

- Vérifie l'existence du dossier de la personne dans le système;
- Compare l'adresse de la déclaration avec celle de la personne sélectionnée;
- Vérifie l'existence du dossier d'épisode dans le système;
- Intègre les données de la déclaration dans la base de données;
- Affiche un résumé des données intégrées.

Dans un premier temps, le système vérifie l'existence du dossier de la personne dans le système. Si les informations ne correspondent à aucune personne dans le système, cette fenêtre s'affiche :

**Prise en charge de la déclaration électronique** ✕

+ Finaliser la prise en charge
 - Annuler la prise en charge

---

**Personne(s) présente(s) dans le système**

Le système n'a trouvé aucune personne correspondant aux données fournies dans la déclaration.

Pour finaliser la prise en charge, appuyer sur le bouton correspondant ci-dessus. Un résumé de l'intégration des données sera alors affiché.

Toutefois, si le NAM de la déclaration électronique correspond à celui d'une personne déjà présente, la fenêtre suivante s'affiche :

The screenshot shows a window titled "Prise en charge de la déclaration électronique" with a close button (X) in the top right. Below the title bar, there is a button "Annuler la prise en charge" with a red X icon. The main content area is titled "Personne(s) présente(s) dans le système" and contains the text: "Le système a trouvé une personne correspondant au NAM fourni dans la déclaration. Pour poursuivre, sélectionner cette personne." Below this text is a table with the following data:

NAM	Nom, prénom	Date de naissance	Sexe	
COTS75071218	Coté, Sébastien	1975-07-12	Masculin	Sélectionner cette personne

Si le NAM n'est pas présent dans les données reçues, mais que le système trouve tout de même des similitudes avec d'autres personnes déjà présentes dans le système (nom, prénom, date de naissance et sexe), cette fenêtre s'affiche :

The screenshot shows a window titled "Prise en charge de la déclaration électronique" with a close button (X) in the top right. Below the title bar, there are two buttons: "Nouvelle personne" with a green plus icon and "Annuler la prise en charge" with a red X icon. The main content area is titled "Personne(s) présente(s) dans le système" and contains the text: "Le système n'a pas été en mesure de déterminer avec certitude la personne concernée. Si aucune personne ci-dessous ne correspond, appuyer sur le bouton « Nouvelle personne ». Une nouvelle personne et un nouvel épisode seront créés. Un résumé de l'intégration des données sera affiché par la suite." Below this text is a table with the following data:

NAM	Nom, prénom	Date de naissance	Sexe	
	Paquet, Daniel	1953-10-08	Masculin	Sélectionner cette personne

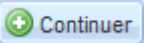
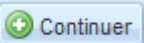
Dans le cas où une ou plusieurs personnes sont retrouvées lors de la première étape du processus de prise en charge, le bouton « Sélectionner cette personne » apparaît. Ce bouton amène l'utilisateur vers les prochaines étapes de la prise en charge.


En cliquant sur ce bouton, une fenêtre permettant de comparer les adresses s'ouvre :

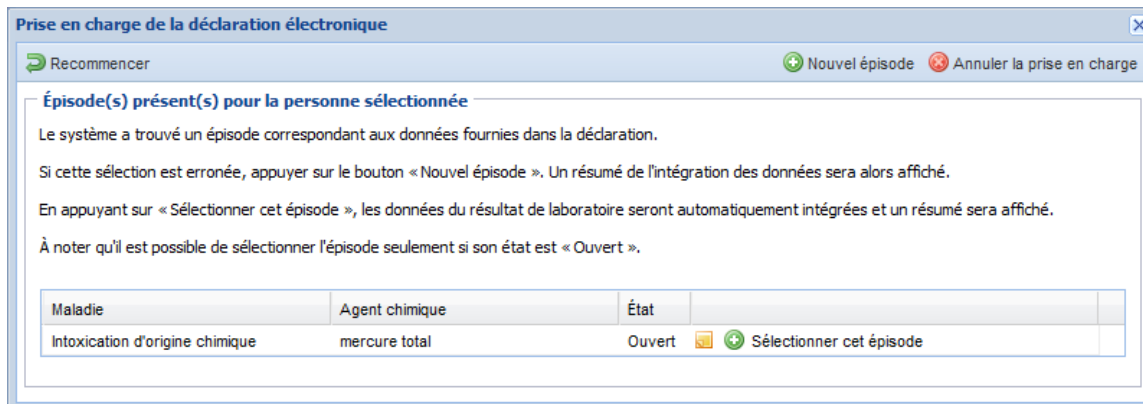
The screenshot shows a window titled "Prise en charge de la déclaration électronique" with a close button (X) in the top right. Below the title bar, there are three buttons: "Recommencer" with a green refresh icon, "Continuer" with a green plus icon, and "Annuler la prise en charge" with a red X icon. The main content area is split into two columns: "Adresse déjà existante" and "Adresse reçue du CTQ". Both columns show the following information:


Adresse déjà existante		Adresse reçue du CTQ	
<b>Numéro civique:</b>	279	<b>Numéro civique:</b>	279
<b>Rue:</b>	Bromont	<b>Rue:</b>	rue Bromont
<b>Municipalité:</b>	Québec	<b>Municipalité:</b>	Québec
<b>Code postal:</b>	G1C 4V5	<b>Code postal:</b>	G1C 4V5
<b>Téléphone:</b>	418 933-9115	<b>Téléphone:</b>	418 933-9115

At the bottom of the window, there is a checkbox labeled "Remplacer avec l'adresse reçue du CTQ" which is checked.

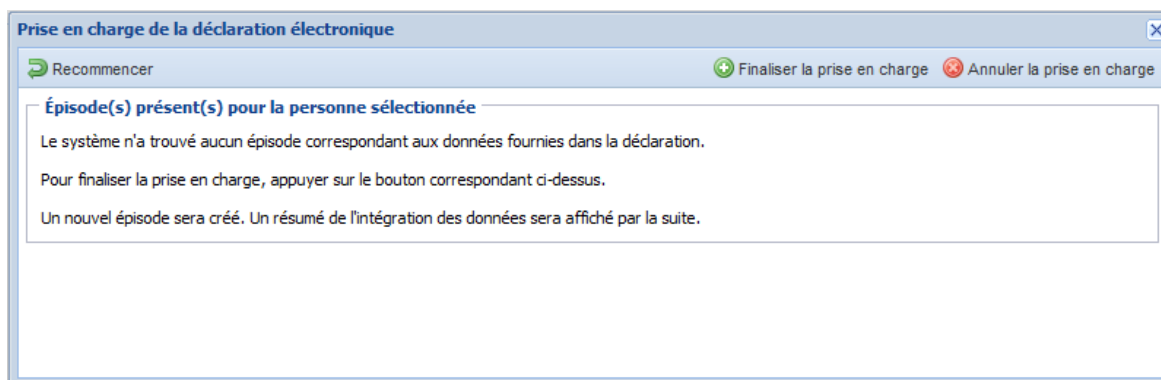
- Si l'adresse doit être remplacée (les différences apparaissant en rouge), cliquer sur «  »;
- Si l'adresse existante est identique ou ne doit pas être mise à jour, décocher la case « Remplacer avec l'adresse reçue du CTQ » et cliquer sur «  ».

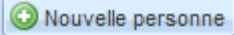
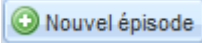
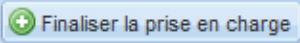
Dans un deuxième temps (lorsqu'une personne a été sélectionnée), le système vérifie l'existence d'un épisode ayant le même agent pour cette personne. Si l'épisode existe dans la région de l'utilisateur, il est possible de le visualiser avec le bouton «  ».



Dans le cas où un épisode est sélectionné en cliquant sur le bouton «  Sélectionner cet épisode », le résultat de laboratoire sera intégré automatiquement dans les résultats de laboratoire biologique de cet épisode. Toutefois, il est possible de sélectionner l'épisode uniquement si l'état de cet épisode est « Ouvert ». Si l'épisode est fermé, un nouvel épisode doit être créé. Advenant le cas où le résultat de laboratoire doit être ajouté à l'épisode déjà existant (ex. : s'il s'agit de la même exposition qui se poursuit), l'utilisateur doit alors retourner dans l'épisode et modifier l'état de l'épisode à « Ouvert » afin de permettre l'intégration de la déclaration électronique.

S'il n'existe aucun épisode pour cette personne, la fenêtre suivante s'affiche :



Peu importe la situation rencontrée par l'utilisateur, les boutons «  », «  » et «  » permettent tous de finaliser le processus de prise en charge. Une nouvelle fenêtre affichant un résumé des données intégrées au système confirmera le bon déroulement de l'intégration des données.



Le système activera automatiquement la case « Données incomplètes » pour chacun des onglets pour lesquels des données obligatoires sont manquantes. **Il faut retourner dans chacun des onglets pour terminer la saisie de l'épisode.**

Résumé de la déclaration électronique intégrée

Afficher/modifier la personne Afficher/modifier l'épisode Imprimer Fermer

**Adresse:** 3345, rue Clémenceau Ouest  
Québec, Québec G1C 7G8  
Canada

**Téléphone (résidence):** 418 204-1463

**Téléphone (travail):** Ext.:

**Téléphone cellulaire:**

**Épisode**

**Date de déclaration:** 2013-11-16

**Mode de transmission:** Déclaration électronique

**Agents chimiques:** manganèse

**Date de l'exposition:**

**Type d'exposition:**

**Profession de la personne:**

**Classe MAD0:**

**Numéro de permis d'exercice du professionnel:** 12345

**Décès:** Non

**Date de fermeture:**

**À valider ?:** Non

**Type de déclarant:** Laboratoire

**Format de déclaration:** Rapport de laboratoire

**Sources du contaminant:**

**Voies d'exposition:**

**Caractère intentionnel:**

**Maladie:**

**Date de début de la maladie:**

**Nom du professionnel:** Dr Nathalie Drouin

**État:** Ouvert


**Notes:**

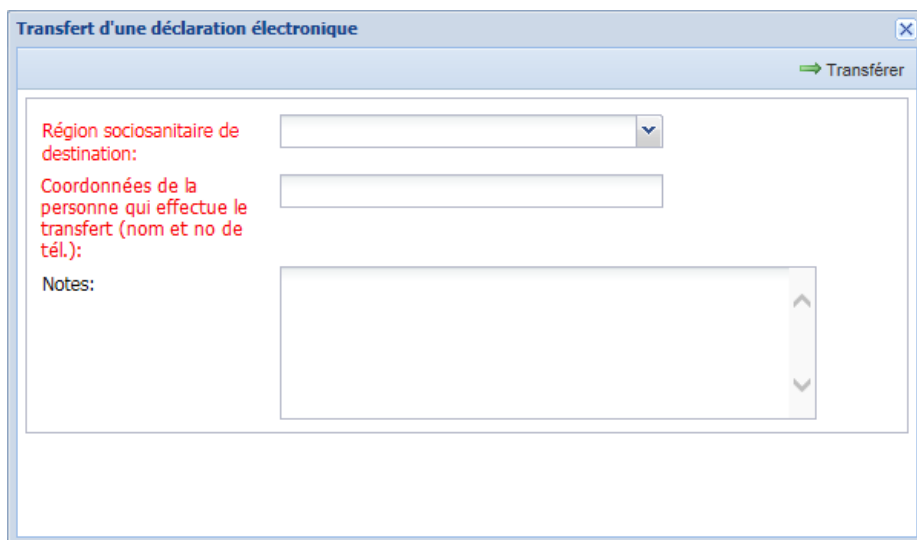
**Données incomplètes:** Oui

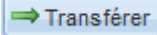
**Résultats de laboratoire biologiques**

Date du prélèvement	Date de réception	Résultat	Unité de mesure	Paramètre biologique	Milieu biologique	Laboratoire	Professionnel à l'origine de la demande
2013-09-06	2013-12-02	1,1	nmo/L	Manganèse	Sang	INSPQ-CTQ	Dr Nathalie Drouin

## Transférer la déclaration

Sur réception d'une déclaration qui nécessite un transfert à une autre région, procéder au transfert en cliquant sur le bouton «  ». Une nouvelle fenêtre s'ouvre, permettant de sélectionner, dans la liste déroulante, la région vers laquelle le transfert doit être effectué. Les coordonnées de la personne à contacter dans la région effectuant le transfert doivent être spécifiées. Le champ « Notes » permet d'envoyer des informations supplémentaires à la région concernant la déclaration électronique transférée.



Cliquer ensuite sur «  » pour transmettre la déclaration à l'autre région. Ce transfert apparaîtra alors dans la section « Déclarations électroniques transférées à une autre région » jusqu'à ce qu'elle soit prise en charge dans l'autre région (voir section 1.3.2.3).

Dans la région qui reçoit le transfert, la déclaration apparaîtra alors dans la liste des « Déclarations électroniques à prendre en charge » de la région concernée et un courriel sera envoyé à tous les utilisateurs en saisie nominative de cette région.



### 1.3.2.2 Modifications apportées à des déclarations électroniques prises en charge

Cette section présente les modifications apportées à des déclarations provenant du CTQ déjà prises en charge. Elles sont affichées dans cette section jusqu'à ce que les modifications soient acceptées par l'utilisateur.



Si la déclaration a déjà été prise en charge par la région et que le CTQ modifie la région de déclaration, cette dernière ne sera pas transférée automatiquement à la nouvelle région. La région ayant déjà pris en charge la déclaration devra alors déterminer si cette déclaration doit effectivement être transférée ou non à cette nouvelle région et effectuer le transfert.

Deux options sont offertes :

- Visualiser ou imprimer la déclaration («  », voir section 1.3.2.5);
- Accepter ou refuser les modifications apportées à la déclaration («  »).

Pour accepter ou refuser les modifications, deux situations peuvent se présenter :

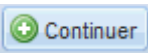
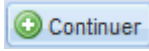
1. Certaines données ont été modifiées;
2. La région de déclaration a été modifiée par le CTQ.

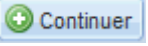
Une fenêtre permettant de comparer les adresses s'ouvre :



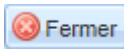


Adresse déjà existante		Adresse reçue du CTQ	
Numéro civique:	279	Numéro civique:	279
Rue:	Bromont	Rue:	rue Bromont
Municipalité:	Québec	Municipalité:	Québec
Code postal:	G1C 4V5	Code postal:	G1C 4V5
Téléphone:	418 933-9115	Téléphone:	418 933-9115

Remplacer avec l'adresse reçue du CTQ

- Si l'adresse doit être remplacée (les différences apparaissant en rouge), cliquer sur «  »;
- Si l'adresse existante est identique ou ne doit pas être mise à jour, décocher la case « Remplacer avec l'adresse reçue du CTQ » et cliquer sur «  ».

Après avoir cliqué sur «  », le processus d'acceptation des modifications est finalisé.

Lors de l'affichage du résumé de la déclaration électronique, s'il s'agit d'une déclaration qui doit être transférée dans une autre région, cliquer sur «  ». L'utilisateur sera alors dirigé dans l'onglet « Transferts » du menu « Gestion des transferts » afin de procéder au transfert, le cas échéant (voir section 2.6). S'il s'agit d'une déclaration qui doit être conservée dans votre région, cliquer sur «  ». Si des vérifications additionnelles doivent être faites avant d'accepter ou refuser le transfert, fermer le résumé de la déclaration électronique en cliquant sur «  ».

**Résumé de la déclaration électronique**

Afficher/modifier la personne Afficher/modifier l'épisode Imprimer Fermer

Le CTQ propose de transférer cette déclaration dans la région 02 - Saguenay - Lac-Saint-Jean. Vous devez accepter ou refuser cette proposition puisque cette déclaration a déjà été prise en charge dans votre région. Si vous acceptez, vous serez redirigé vers l'onglet « Transfert » afin de confirmer le transfert (voir la section 2.6 du guide de saisie).

Accepter le transfert Refuser le transfert

**Personne**

<b>Numéro de dossier:</b>		<b>Numéro d'assurance maladie:</b>	
<b>Nom, prénom:</b>		<b>Date de naissance:</b>	2001-09-09
<b>Sexe:</b>			

**Adresse**


<b>Adresse:</b>		<b>Téléphone (résidence):</b>	
		<b>Téléphone (travail):</b>	
<b>Téléphone cellulaire:</b>			

**Épisode**

<b>Date de déclaration:</b>	2016-12-08	<b>Type de déclarant:</b>	Laboratoire
<b>Mode de transmission:</b>	Électronique (ex. : CTQ)	<b>Format de déclaration:</b>	Rapport de laboratoire

### 1.3.2.3 Déclarations électroniques transférées à une autre région


Cette section présente les déclarations électroniques qui ont été transférées par la région de l'utilisateur. Les déclarations sont affichées dans cette section jusqu'à ce qu'elles soient prises en charge par la région de destination. Une fois prise en charge, la déclaration apparaîtra dans la section « Historique (3 derniers mois) ».

Il est possible de visualiser la déclaration en cliquant sur «  » (voir section 1.3.2.5).

### 1.3.2.4 Historique (3 derniers mois)

Cette section présente un historique des déclarations électroniques reçues par la région de l'utilisateur au cours des 3 derniers mois, excluant celles qui apparaissent dans les 3 premières sections de l'onglet « Déclarations électroniques ».

### 1.3.2.5 Visualisation et impression des données de la déclaration

Il est possible d'afficher l'ensemble des données relatives à la déclaration provenant d'un laboratoire en cliquant sur le bouton «  ». Ces données peuvent aider à déterminer si la déclaration doit être prise en charge par la région de l'utilisateur.

[\[Imprimer\]](#)

Date de déclaration: 2015-06-05



**À L'USAGE DU LABORATOIRE**  
**DÉCLARATION D'UNE MALADIE/INFECTION/INTOXICATION À**  
**DÉCLARATION OBLIGATOIRE (MADO) SELON LA LOI SUR LA SANTÉ**  
**PUBLIQUE**

Patient	
Nom, prénom:	██████████
Sexe:	
NAM:	
Date de naissance:	1974-10-29
RSS:	2 - SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
Adresse:	
Municipalité:	
Code postal:	
Téléphone:	

Identification de la MADO	
Nom de la MADO:	PLOMB
Date de prélèvement:	2015-02-04

Résultats de l'analyse			
Indicateur biologique:	PLOMB	Seuil de déclaration:	0,500
Valeur:	0,508	Valeur normale:	0 - 0,320
Unité de mesure:	µMOL/L	No d'échantillon:	1234567
Milieu biologique:	SANG		

Professionnel à l'origine de la demande d'analyse	
Nom du demandeur:	DR PETER ROHAN
No de permis d'exercice:	

Client à l'origine de la demande d'analyse par laboratoire	
Nom du client <sup>1</sup> :	HÔPITAL ROYAL VICTORIA

Laboratoire	
Nom du laboratoire:	
Nom du déclarant <sup>2</sup> :	

<sup>1</sup> : Le nom du client n'est pas intégré automatiquement. Veuillez le prendre en note si vous désirez l'ajouter aux données de l'épisode.

<sup>2</sup> : Pour toute question, veuillez communiquer avec le déclarant.

Laboratoire de toxicologie  
945, avenue Wolfe  
Québec, Qc  
Canada, G1V 5B3

Laboratoire  
Tél: (418) 650-5115 poste 5100  
Fax: (418) 654-2754  
Courriel: ctqlab@inspq.qc.ca

Administration  
Tél: (418) 650-5115 poste 5254  
Fax: (418) 654-2148  
Courriel: ctq@inspq.qc.ca

Il est possible d'imprimer ce formulaire en cliquant sur « [\[Imprimer\]](#) ».

### 1.3.3 Données incomplètes


Dans le menu « Accueil », cliquer sur l'onglet « Données incomplètes ». Cette section présente les informations pour lesquelles une ou plusieurs variables obligatoires n'ont pas été saisies. Un cas est incomplet lorsque :

1. La case « Données incomplètes » a été cochée.
2. Certains onglets entiers n'ont pas été saisis.
3. L'épisode n'a pas été localisé.


The screenshot shows the top navigation bar of the MADO-Chimique application. The 'Données incomplètes' menu item is highlighted with a red border. Below the navigation bar, there is a summary of incomplete data: 'Personnes / épisodes incomplets (6)', 'Établissements incomplets (2)', and 'Incidents incomplets (1)'. At the bottom, a message states: 'Les éléments sélectionnés sont définitivement inconnus' and a button to 'Télécharger les personnes / épisodes' is visible.

La section « Données incomplètes » est divisée en trois onglets, soit :

- « Personnes / épisodes incomplets »;
- « Établissements incomplets »;
- « Incidents incomplets ».

Lorsque les onglets sont présentés en rouge, cela signifie qu'on y retrouve des données incomplètes. Le chiffre indiqué entre parenthèses correspond au nombre de dossiers pour lesquels des données sont manquantes. Les variables obligatoires manquantes sont énumérées dans la colonne « Données manquantes ». Il est possible de télécharger les données des personnes / épisodes en cliquant sur «  Télécharger les personnes / épisodes » afin de visualiser tous les renseignements manquants sur la personne ou l'épisode. Consulter la section 1.3.3.1 pour plus de renseignements.

Il est important de compléter les dossiers en retournant dans la section correspondante afin d'ajouter les variables obligatoires, surtout qu'elles servent aux produits d'analyse. **Les épisodes qui ont des données obligatoires manquantes sont inclus aux produits de surveillance.**

L'icône «  » permet d'accéder au dossier afin de modifier les données concernées. Lorsque toutes les variables obligatoires ont été saisies, désactiver la case « Données incomplètes », sinon l'avertissement sera toujours présent dans la page d'accueil.





Le screenshot montre l'interface de l'application MAD0-Chimique. Le menu de navigation en haut contient : Accueil, Gestion des personnes, Gestion de l'épisode, Gestion des établissements, Gestion des incidents, Gestion des transferts, Divers, et ? . Le sous-menu est ouvert sur 'Données incomplètes'. Le titre de la page est 'MADO-Chimique' et le nom de l'utilisateur est 'Normandin, Nicole (20 - Formation 1 / Nominatif régional en saisie)'. Les onglets de navigation sont : Publications, Déclarations électroniques, Données incomplètes (actif), Transferts reçus, Doublons d'épisodes, Épisodes à valider, Épisodes à fermer, et Modifications apportées aux listes. Le contenu principal indique : 'Compléter les dossiers en retournant dans la section correspondante afin d'ajouter les variables obligatoires. Lorsque toutes les variables obligatoires ont été saisies, désactiver la case « Données incomplètes ». Dans le cas où la variable obligatoire n'a pas été recherchée ou que l'information n'a pu être obtenue (personne non rejointe, personne décédée), cocher la case « Données incomplètes » et rendre ses informations définitivement inconnues. Les épisodes qui ont des données obligatoires manquantes sont inclus aux produits de surveillance.' En dessous, il y a des indicateurs : 'Personnes / épisodes incomplets (10)', 'Établissements incomplets (1)', et 'Incidents incomplets (1)'. Une barre d'information indique : 'Les éléments sélectionnés sont définitivement inconnus' et 'Télécharger les personnes / épisodes'. Deux tableaux sont affichés : 'Personnes' et 'Épisodes de la personne'. Le tableau 'Personnes' a des colonnes : NAM, No dossier, Nom, Prénom, Données manquantes, et une icône. Le tableau 'Épisodes de la personne' a des colonnes : Date de déclaration, Maladie, Classe MADO, État, et Données manqua... (avec une icône).

NAM	No dossier	Nom	Prénom	Données manquantes	
+	CARJ71542110 487	Carpentier	Julie		
+	COUA56550916	Couture	Angèle		

Date de déclaration	Maladie	Classe MADO	État	Données manqua...
2013-01-08	Atteinte des systèmes	MADO Confirmée	Ouvert	Source du contaminant Voie d'exposition Localisation

© 2013 Gouvernement du Québec

En sélectionnant une personne, les autres données manquantes pour cette personne sont rendues accessibles. Les données incomplètes s'afficheront alors à droite de la personne sous la bonne section (par exemple, « Coordonnées de la personne » ou « Épisodes de la personne »).

Si malgré toutes les recherches effectuées l'information reste introuvable, confirmer l'absence de données pour les variables obligatoires manquantes en sélectionnant la case à droite de la boîte des données manquantes (à droite de l'icône «  »). Par la suite, cliquer sur «  Les éléments sélectionnés sont définitivement inconnus » ». Par conséquent, le système considère toutes les

**variables inscrites dans cette section comme des variables qui ne seront pas connues.** L'avertissement ne sera plus présent dans la page d'accueil. Dans les tableaux présentant les produits d'analyse, les variables obligatoires qui ont été identifiées par la sélection « Les éléments sélectionnés sont définitivement inconnus » sont présentées sous la valeur « Données manquantes ».



Dans le cas où la variable obligatoire n'a pas été recherchée ou que l'information n'a pu être obtenue (personne non rejointe, personne décédée), cocher la case « Données incomplètes » et rendre ces informations définitivement inconnues.




Cependant, dans l'avertissement de la page d'accueil, deux variables peuvent être surlignées en rouge si elles sont non disponibles, soit le NAM et la maladie. Ces variables sont en rouge puisqu'elles sont des variables importantes. Toutefois, il existe une case permettant d'identifier le NAM comme étant inconnu. Si le NAM demeure indisponible (ex. : résident hors Québec), retourner dans l'onglet des données sur la personne pour cocher la case « Inconnu » (voir section 2.2.3).

Tant que la maladie est manquante, la case de sélection pour rendre les éléments définitivement inconnus ne sera pas disponible.

#### 1.3.3.1 Téléchargement des données obligatoires incomplètes

Il est possible de télécharger dans un fichier Excel les données incomplètes de la région de l'utilisateur, présentées dans la page d'accueil sous l'onglet « Données incomplètes ». Ce fichier Excel permet ainsi de visualiser les variables obligatoires manquantes qui n'ont pas été identifiées « Définitivement inconnues ».

Afin de télécharger les données incomplètes dans un fichier Excel, cliquer sur le lien

«  Télécharger les personnes / épisodes » situé en haut à droite de la section « Données incomplètes » (ou «  Télécharger les établissements » ou «  Télécharger les incidents » selon le cas).

### 1.3.4 Transferts reçus


Cet onglet affiche les épisodes transférés par une autre région. Pour consulter l'épisode, cliquer sur l'icône « 📄 ». Pour plus d'information sur le transfert (personne à contacter et note explicative), cliquer sur l'icône « 👤 ». Pour accepter le transfert, cliquer sur « ✅ ». Si toutefois ce transfert n'est pas destiné à la région de l'utilisateur, en aviser l'autre région, car ce transfert sera visible dans cet onglet jusqu'à ce que l'autre région l'ait annulé (consulter la section 2.6). On y trouve également un historique des transferts pris en charge par la région de l'utilisateur (seuls les 3 derniers mois sont affichés).

### 1.3.5 Doublons d'épisodes

Cette section affiche les épisodes saisis par un des utilisateurs de la région connectée pour lesquels un doublon a été détecté lors de l'enregistrement (se référer à la section 2.3.1.1). Ces épisodes ne sont pas enregistrés dans le dossier de la personne, ils ne sont accessibles que dans cet onglet. Ils ne se retrouvent ici que pour ne pas perdre l'information saisie.

L'utilisateur doit alors contacter la région d'appartenance de cet épisode en cliquant sur l'icône « 👤 » afin de déterminer s'il s'agit du même épisode. Une fois la région d'appartenance déterminée, effectuer les corrections nécessaires.

### 1.3.6 Épisodes à valider

Cette section affiche les épisodes pour lesquels les données doivent être validées par une autre personne ou validées ultérieurement (cas en suspens). L'icône «  » permet d'accéder à l'onglet « Épisode ».



Le screenshot montre l'interface de l'Institut national de santé publique Québec. Le menu principal est en haut, avec des onglets comme 'Accueil', 'Gestion des personnes', etc. Le sous-menu 'Épisodes à valider' est sélectionné. Une table affiche les données d'un épisode :

Personnes				Épisodes				
Nom, prénom No dossier	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Classe MADO	Maladie	Agents chimiques	État
Morin, Alicia	2010-05-24	MORA10552419	Féminin	2013-09-30	MADO Confirmée	Intoxication d'origine chimique	monoxyde de carbone	Ouvert 


Une fois dans l'onglet « Épisode », modifier les données concernant l'épisode s'il y a lieu (voir la section 2.3.1). Par la suite, sélectionner « Non » à la question « À valider ». Cet épisode ne sera donc plus présent dans la section « Épisodes à valider ». Il est important de noter que l'épisode n'est pas présent dans les produits d'analyse lorsque les données sont identifiées « À valider ».

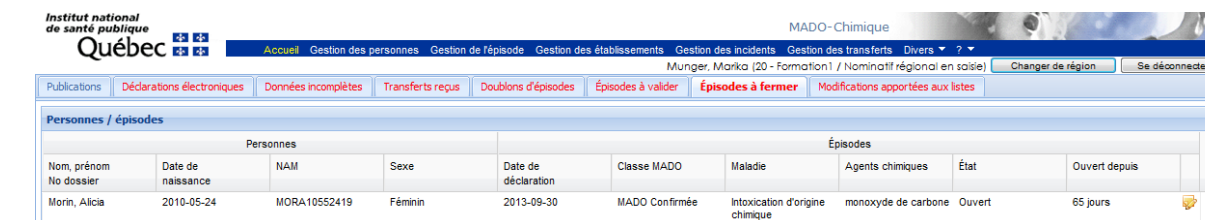
Informations sur la saisie

Notes:


À valider ? :  Oui  Non

### 1.3.7 Épisodes à fermer

Cette section affiche les avertissements du système lorsqu'un épisode, dont l'exposition est aiguë, est encore à l'état « Ouvert » après six semaines. Selon la définition, une exposition est aiguë lorsque les manifestations de toxicité apparaissent suite à une exposition unique ou répétée dans un temps court (minutes, heures, jours). Par conséquent, la plupart de ces épisodes devraient être terminés six semaines après la date de déclaration. Les autres raisons pour fermer l'épisode sont : 1) le décès de la personne, ou 2) la saisie d'un résultat de laboratoire sous le seuil de déclaration. L'utilisateur est invité à retourner dans l'onglet « Épisode » pour modifier l'« État de l'épisode ». Un lien direct (icône «  ») est présenté dans l'avertissement de la page d'accueil et redirige directement vers l'onglet sur l'épisode. Une fois l'état de l'épisode modifié, celui-ci ne sera plus présent dans la page d'accueil.



Le screenshot montre l'interface de l'Institut national de santé publique Québec. Le menu principal est en haut, avec des onglets comme 'Accueil', 'Gestion des personnes', etc. Le sous-menu 'Épisodes à fermer' est sélectionné. Une table affiche les données d'un épisode :

Personnes				Épisodes					
Nom, prénom No dossier	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Classe MADO	Maladie	Agents chimiques	État	Ouvert depuis
Morin, Alicia	2010-05-24	MORA10552419	Féminin	2013-09-30	MADO Confirmée	Intoxication d'origine chimique	monoxyde de carbone	Ouvert	65 jours 




État de l'épisode

État:  Ouvert  Fermé

Date de fermeture:


### 1.3.8 Modifications apportées aux listes


Cette section affiche les révisions périodiques des ajouts proposés aux différentes listes par les utilisateurs. En fait, chaque fois qu'un utilisateur propose l'ajout d'un choix dans un champ « Autre (précisez) », cette proposition est enregistrée dans le système. Elle est par la suite analys e de façon périodique par le Comité des utilisateurs.

Publications	Déclarations �lectroniques	Données incomplètes	Transferts reçus	Doublons d'épisodes	épisodes à valider	épisodes à fermer	Modifications apportées aux listes
Onglet	Variable	Valeur actuellement saisie	Valeur suggérée				
�pisode	Source du contaminant	pâte scellante	calfeutnants et mastics				  

Les variables qui contiennent le choix « Autre, précisez » et dont le contenu a été évalué par le Comité des utilisateurs sont les suivantes : type de déclarant, source du contaminant, type de lieu d'intoxication, type de combustible et circonstances d'exposition.

La colonne « Valeur actuellement saisie » présente le choix tel qu'il a été proposé par l'utilisateur. La colonne « Valeur suggérée » présente la décision du Comité des utilisateurs.

Pour accepter la modification, cliquer sur l'icône «  ». Le système modifie automatiquement le choix dans « Autre, précisez » par celui dans la colonne « Valeur suggérée ». L'utilisateur est alors dirigé vers l'onglet «  pisode » puis une confirmation sur la modification est sauvegard e. Ce nouveau choix apparaîtra alors dans les tableaux d'analyse (produits de surveillance).

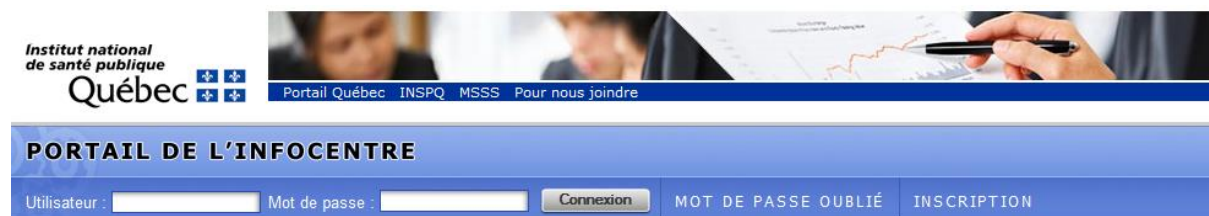
Si la suggestion du Comité des utilisateurs ne correspond pas à la situation spécifique, il est possible de refuser l'ajout proposé en cliquant simplement sur l'icône «  » pour fermer cet avertissement. Ainsi, la valeur « Autre » sera conservée dans les tableaux d'analyse (produits de surveillance).

## 1.4 Menu « Divers »



Le menu « Divers » comprend quatre sous-menus : 1) Rapports statistiques, 2) Téléchargement des données, 3) Documents partagés, 4) Guide de saisie.

### 1.4.1 Rapports statistiques

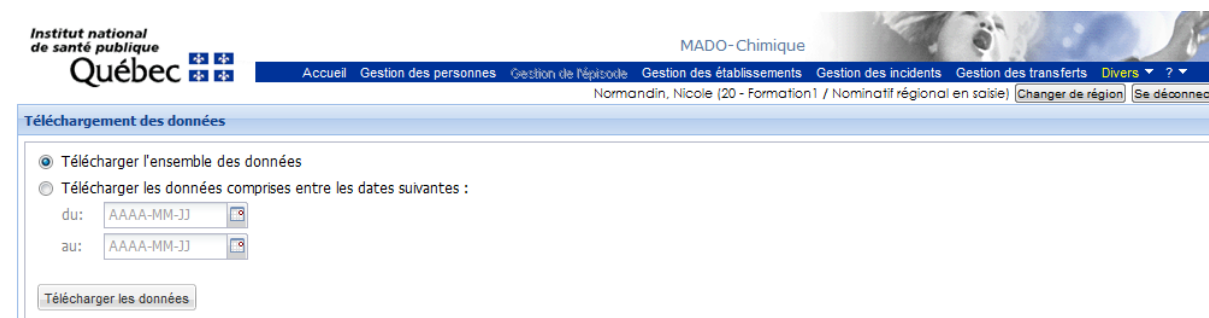


Cette section présente un lien vers le portail de l'Infocentre de santé publique afin d'accéder aux produits de surveillance du système MAD0-Chimique. Le nom d'utilisateur ainsi que le mot de passe du portail de l'Infocentre peuvent être différents de ceux de l'interface de saisie du système MAD0-Chimique.

Une fois connecté au portail de l'Infocentre, l'onglet MAD0-Chimique sera accessible. Les produits de surveillance sont disponibles à partir du menu « Indicateurs ». Les rapports sont disponibles en requête dynamique simple ou avancée et en requêtes paramétrables pour certains rapports.

### 1.4.2 Téléchargement de données

La section « Téléchargement des données » n'est accessible qu'aux utilisateurs ayant un profil d'accès 10 ou 15, soit nominatif régional en saisie ou en consultation. Seuls ces utilisateurs peuvent télécharger un fichier nominatif de données régionales.



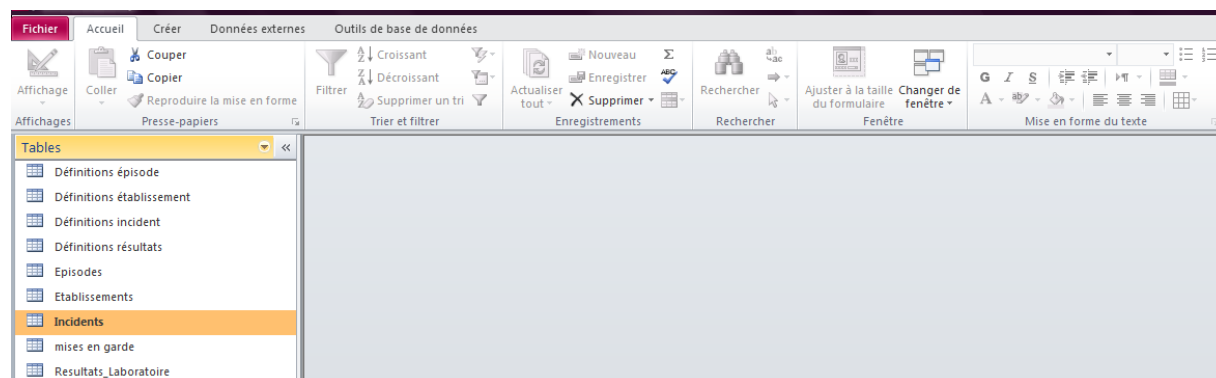
Deux options sont disponibles : la première, « Télécharger l'ensemble des données » produira un fichier où seront inclus tous les épisodes, résultats de laboratoires, incidents et établissements, et ce, peu importe la date de déclaration. La deuxième option, « Télécharger les données comprises entre les dates suivantes » permet de préciser une période afin de ne télécharger que les épisodes ayant reçu soit une première déclaration, soit un résultat de laboratoire dans la période précisée. En sélectionnant cette option, préciser la période d'analyse dans les champs appropriés. Le fichier ne contiendra que les incidents survenus dans cette période. Par défaut, tous les établissements sont téléchargés puisqu'il n'existe aucune date dans la section des établissements.

La deuxième étape est le téléchargement des données sur le poste de travail. Cliquer sur le bouton « **Télécharger les données** » pour compléter le téléchargement. Une nouvelle fenêtre permet d'ouvrir le fichier ou de le sauvegarder sur le poste de travail. Le fichier téléchargé est un fichier Access et contient

toujours neuf tables. Si une des tables ne contient aucune donnée, un avertissement sera émis dans la page du téléchargement des données, dans la section « Note ».

Dans le fichier Access, quatre tables commencent par « Définition... ». Ce sont des tables de correspondance entre les noms des variables utilisées dans les autres tables Access et les noms de variables utilisées dans l'interface de saisie du système MAD0-Chimique. La table « Mises en garde » doit être lue avant l'utilisation des données puisqu'elle aide à l'analyse des données (ex. : pourquoi semble-t-il y avoir des doublons dans le fichier?).

Les quatre autres tables, soient « Épisodes », « Établissements », « Incidents » et « Résultats\_Laboratoire » contiennent les données nominatives de la région.



Il est possible d'exporter les données dans un fichier Excel ou d'importer les tables Access dans un logiciel de statistiques telles SPSS ou SAS.

### Notes :

1. Lorsque les données sont téléchargées par période d'analyse, les nouveaux épisodes et les épisodes suivis sont présents dans le fichier. Par exemple, si la période d'analyse est du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 décembre 2013, le fichier téléchargé contiendra tous les épisodes ayant reçu une nouvelle déclaration en 2013 de même que tous les épisodes ayant reçu un résultat de laboratoire en 2013. Par conséquent, il est possible que des épisodes ayant reçu une première déclaration en 2011 (date de déclaration=2011) soient présents dans la table « Épisodes » puisque ces épisodes ont aussi eu une déclaration de résultat de laboratoire en 2013.
2. Un identifiant est attribué aux personnes et aux épisodes. Cet identifiant est un outil très utile pour l'analyse des données. Il permet, entre autres, de déterminer le nombre d'épisodes. Il s'agit d'effectuer une fréquence sur la variable « Id\_episode\_chimique ». L'épisode qui est présent plusieurs fois dans le fichier possède le même identifiant « Id\_episode\_chimique ». S'assurer de ne pas compter plusieurs fois cet épisode!
3. Le fichier « Résultats\_Laboratoire » ne contient que les données du résultat de laboratoire. Toutefois, l'identifiant de l'épisode est aussi présent dans ce fichier. Cet identifiant permet de lier le résultat de laboratoire à l'épisode dont les données sont présentées dans le fichier « Épisodes ». Ne pas oublier qu'il peut y avoir plusieurs résultats de laboratoire pour un épisode. Par ailleurs, un

épisode ayant reçu 3 résultats de laboratoire en 2011 sera comptabilisé comme un seul épisode suivi en 2011, mais cet épisode aura reçu 3 déclarations.




Un épisode peut-être présent plus d'une fois dans le fichier. Cette situation se présente lorsque :

- Plusieurs sélections ont été faites dans une variable à sélection multiple pour l'épisode.  
Ex. : une exposition simultanée au méthanol et au chlorure de méthylène; deux agents chimiques ont été sélectionnés;
- Plusieurs enquêtes ont été saisies pour le même épisode.  
Ex. : pour un épisode dont les agents chimiques sont le méthanol et le chlorure de méthylène, que les voies d'exposition sont inhalation et contact cutané et qu'il y a eu deux enquêtes. Cet épisode sera présent 8 fois dans la table « Épisode ».

### 1.4.3 Documents partagés

The screenshot shows the 'MADO-Chimique' web interface. At the top left is the logo for the 'Institut national de santé publique Québec'. The navigation bar includes tabs for 'Accueil', 'Gestion des personnes', 'Gestion de l'épisode', 'Gestion des établissements', 'Gestion des incidents', 'Gestion des transferts', and 'Divers'. Below the navigation bar, the user is identified as 'Desbiens-Haddad, Charles (20 - Formation 1 / Nominatif régional en saisie)' with options to 'Changer de région' and 'Se déconnecter'. The main section is titled 'Documents partagés' and contains two sub-sections: 'Liste des documents partagés' and 'Liste des utilisateurs'. The 'Liste des documents partagés' section displays a list of files and folders, including 'calcul nbre d'épisode.docx', 'Formulaire autorisation acces MADO-C\_fev-2014.pdf', 'Formulaire de saisie\_dec 2013.pdf', 'Modifications système MADO-Chimique\_janvier 2014.docx', 'Modifications Valeurs\_2014.xlsx', 'Schéma déclaration électronique.pdf', 'Définitions nosologiques', 'Formation', and 'Listes des variables'. The 'Listes des variables' folder contains several files: 'Agents - Seuils - Milieux.csv', 'CAEQ\_20070601.xls', 'Circonstances expositionCO.csv', 'Lieux intoxicationCO.csv', 'professions\_2\_4\_7 positions.xls', 'Sources contaminants.csv', 'Table\_SCIAN\_20070601.xls', and 'Types combustibles.csv'. At the bottom of the page, there is a copyright notice: '© 2015 Gouvernement du Québec'.

Pour accéder à un document, choisir le sous-menu « Documents partagés » puis cliquer soit 1) sur l'icône «  » si le document est directement accessible, ou 2) sur « + » pour ouvrir un répertoire et accéder aux fichiers qui y sont sauvegardés. Pour afficher l'information relative au document, cliquer sur celui-ci. Le document s'ouvre dans une nouvelle fenêtre. Pour déposer ou modifier des documents partagés, en faire la demande auprès du Centre de services de l'INSPQ par le biais du menu « ? », sous-menu « Envoi d'un commentaire ».

Dans le dossier « Liste des variables », les fichiers disponibles en format de sortie CSV sont mis à jour en temps réel. Pour utiliser ce fichier, il est suggéré de l'enregistrer sous un format Classeur Excel (.xls, .xlsx).

### 1.4.4 Guide de saisie

Une version électronique du présent guide de saisie est disponible à partir de cette section.

## 1.5 Menu « ? »





Le menu « ? » comporte deux sous-menus, soit « Foire aux questions » et « Envoi d'un commentaire ».

### 1.5.1 Foire aux questions



Le sous-menu de la foire aux questions présente les questions les plus fréquemment posées. Un clic sur l'hyperlien de la question dans la table des matières fournit la réponse à la question. Pour retourner à la liste des questions au haut de la page, utiliser le bouton du clavier permettant cette action.

Il n'est pas possible de poser de question à partir de cette section. Pour plus d'information, transmettre un message par le biais du menu « ? », sous-menu « Envoi d'un commentaire ».

### 1.5.2 Envoi d'un commentaire

Pour transmettre un commentaire, sélectionner cet onglet sous le menu « ? ». Par la suite, il suffit de remplir le formulaire « Envoi d'un commentaire » et de cliquer sur «  Envoyer ». Pour annuler l'envoi d'un commentaire, cliquer sur «  Annuler ».

**Envoi d'un commentaire** ✕

 Envoyer  Annuler

**Commentaire**

Sujet:  ▼

Commentaire:

Cette situation m'empêche de travailler

**Coordonnées**

Nom:

Courriel:

Téléphone:

Il est possible de suggérer un choix de réponse pour les variables qui n'offrent pas le choix « Autre, précisez » par cet outil. Par exemple, pour l'ajout d'un agent chimique, indiquer le nom de l'agent chimique, la catégorie et la sous-catégorie, ainsi qu'une brève justification. Ces suggestions seront revues périodiquement par le Comité des utilisateurs. Sélectionner alors le choix du sujet « Proposition d'un ajout de choix de réponse ».

#### DESCRIPTION DES VARIABLES

##### **Sujet :**

Choisir le sujet du commentaire parmi la liste déroulante apparaissant à l'écran.

##### **Commentaire :**

Inscrire le commentaire.

##### **Coordonnées :**

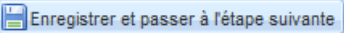
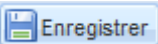
Par défaut, le système inscrit automatiquement les coordonnées de l'utilisateur, en incluant le nom et le courriel. Il est possible d'ajouter le numéro de téléphone. Modifier ces données au besoin.

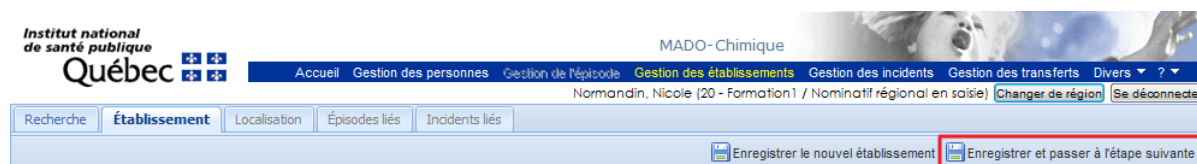
Pour obtenir une réponse dans les plus brefs délais, cocher la case « **Cette situation m'empêche de travailler** ». Une copie du message expédié au pilote du système sera expédiée à l'utilisateur de manière automatique.

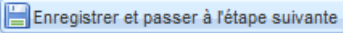
## 2 ÉTAPES DE SAISIE

### 2.1 Règles de saisie

#### 2.1.1 Enregistrement des données

Il est suggéré de suivre étape par étape la saisie des différentes données relatives à une déclaration MADO dans l'interface. À chaque onglet, l'utilisateur est invité à passer à l'étape suivante en cliquant sur le bouton «  », ceci permettant de s'assurer de saisir tous les éléments pertinents concernant la déclaration pour chacun des onglets. S'il y a lieu, les données requises à compléter ou à saisir avant de continuer la saisie de l'épisode ou avant de passer à une autre étape sont alors indiquées. Noter que certains onglets peuvent être non disponibles si une étape nécessaire n'a pas été complétée au préalable. Lorsqu'il s'agit d'une modification apportée à un épisode déjà existant, il suffit alors de cliquer sur le bouton «  ».



Lorsque de nouvelles données sont saisies ou modifiées, il est nécessaire de les enregistrer avant de passer à l'onglet suivant, sinon elles seront perdues. Aucun message d'avertissement demandant la sauvegarde des nouvelles données ne sera affiché. Il est donc recommandé d'utiliser le bouton «  »,



Noter qu'après 60 minutes d'inactivité, il y aura fermeture automatique de la session. Ainsi, les données non enregistrées dans l'onglet actif au moment de la fermeture de session seront perdues.

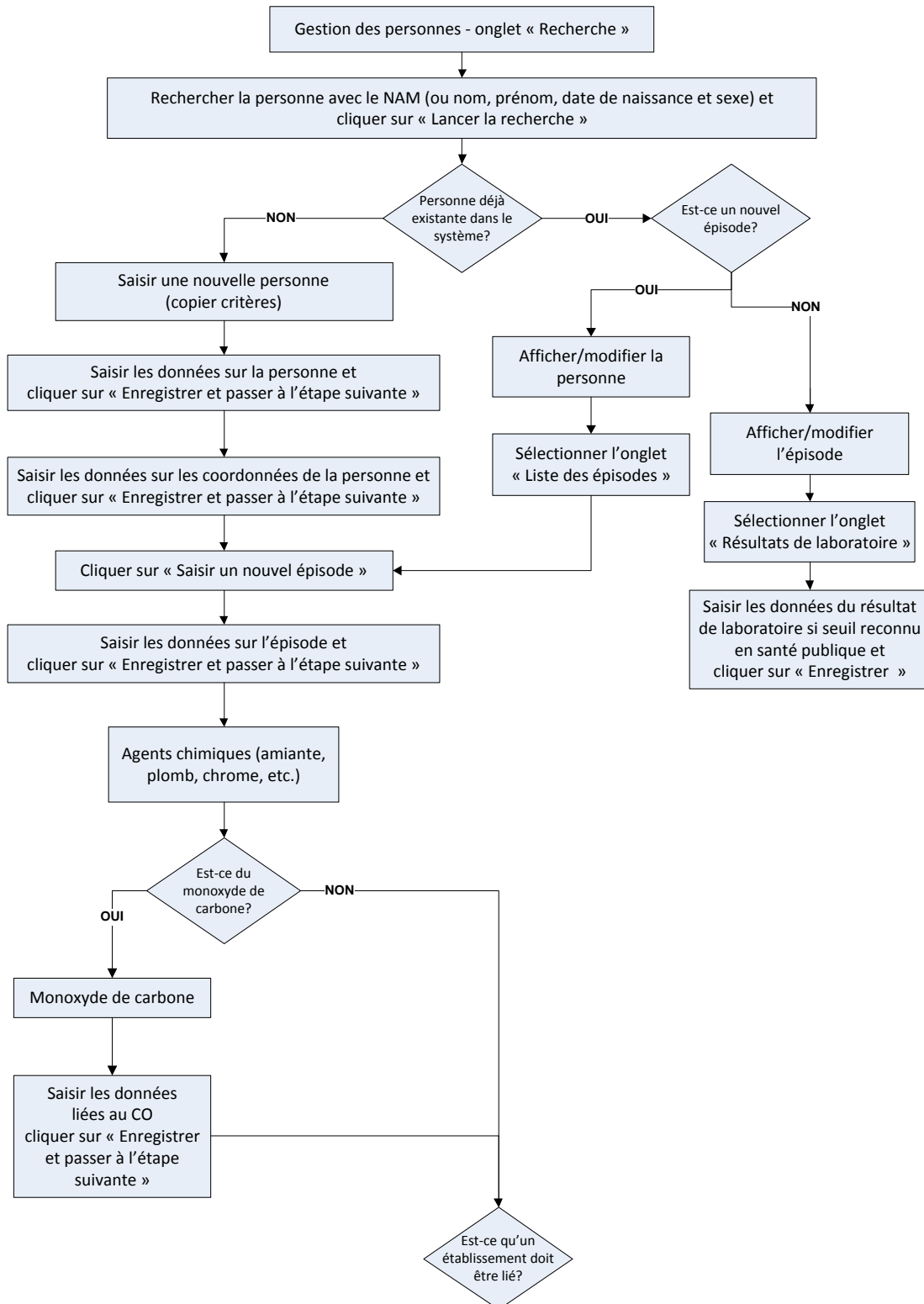
Les variables à saisie obligatoire sont inscrites en rouge. Si un de ces champs n'est pas rempli, un message d'avertissement est affiché et l'enregistrement de la déclaration MADO n'est pas possible à moins que la case « Données incomplètes » soit cochée. Dans ce cas, un message apparaît sur la page d'accueil du système (voir section 1.3.3 [Données incomplètes] pour plus de détails).

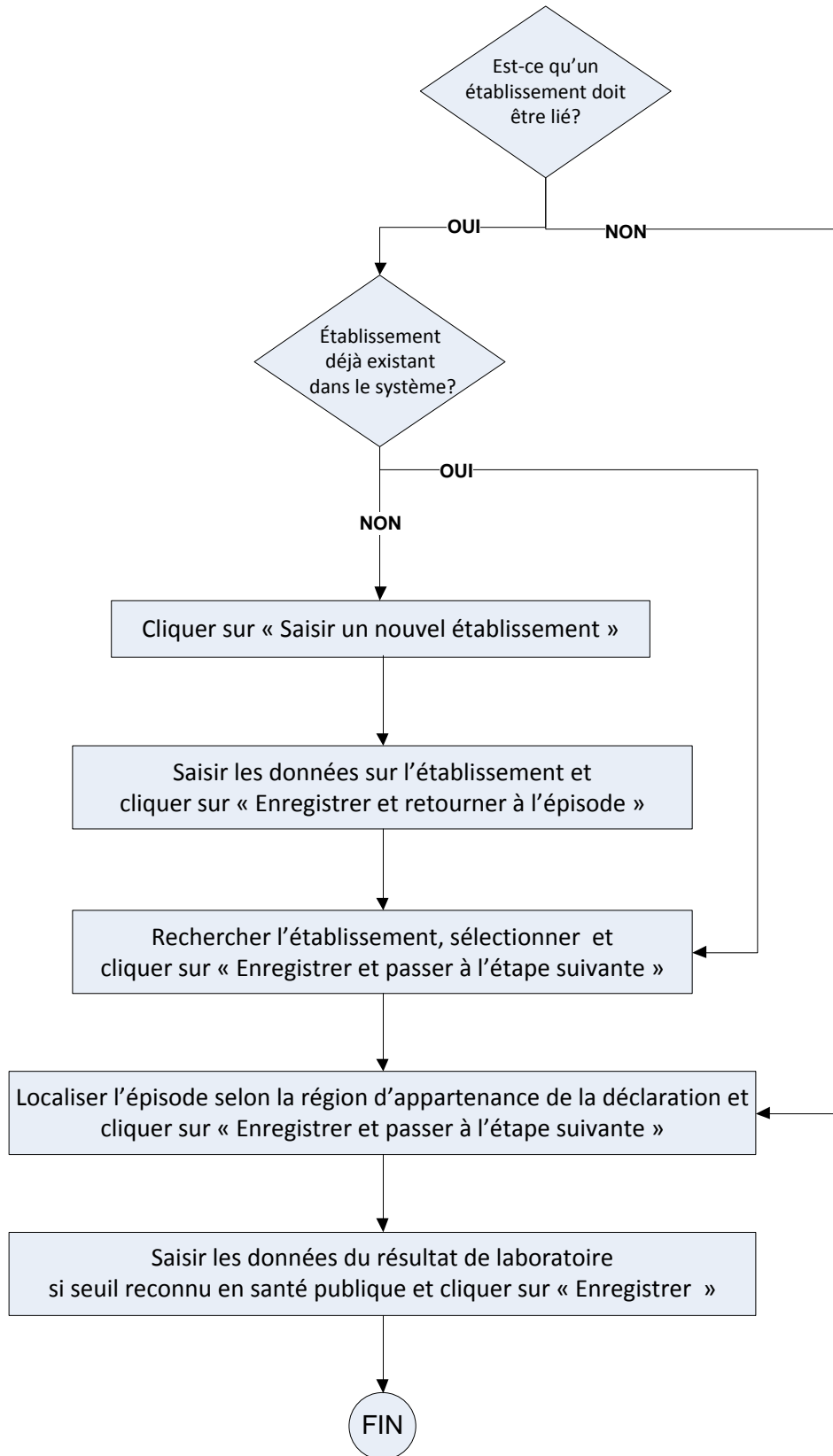
Dans le système MADO-Chimique, seules les expositions environnementales ou professionnelles doivent être inscrites. Par conséquent, les intoxications au manganèse causées par une alimentation parentérale, les intoxications causées par les substances médicamenteuses et les drogues d'abus, les déclarations de carboxyhémoglobine (HbCO) ou de cadmium en lien avec le tabagisme uniquement ne devraient pas être saisies au système ou devraient être saisies avec la classe MADO « Non-MADO ».

Afin de faciliter la tâche de cueillette de données, des captures d'écran des formulaires à saisir sont incluses dans le présent guide de saisie (voir annexe 2) et dans les documents partagés.

Le logigramme suivant présente les étapes de saisie d'une déclaration et des informations issues de l'enquête selon le cheminement logique de la saisie des données.

**Étapes de saisie d'une déclaration :**





## 2.1.2 Région d'appartenance des épisodes

### Règle générale

Pour la saisie des données dans le système MAD0-Chimique, la région d'appartenance d'un épisode est la région sociosanitaire (RSS)   laquelle est rattaché le cas MAD0. L'appartenance d'un épisode à une RSS est déterminée en fonction de la MAD0, tel que défini au tableau qui suit. Par exemple, un cas d'amiantose appartiendra à la RSS où il résident alors qu'un cas de byssinose appartiendra à la RSS où il a été exposé.

Tous les cas d'une RSS doivent donc, selon le type de maladie, avoir une adresse de résidence ou un lieu d'exposition au Québec. Pour les autres cas, seule l'information nécessaire à la saisie<sup>1</sup> doit être transférée au ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS). Il n'y a pas de distinction pour l'appartenance de l'épisode en fonction du mode d'exposition (exposition environnementale vs professionnelle).

Région d'appartenance de l'épisode	MAD0-C
Région de l'adresse de résidence du cas MAD0-C <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• amiantose</li> <li>• angiosarcome du foie</li> <li>• béryllose</li> <li>• cancer du poumon lié à l'amiante</li> <li>• mésothéliome</li> <li>• silicose</li> </ul>
Région du lieu d'exposition du cas MAD0-C (ex. : milieu de travail, peu importe la région de résidence du cas MAD0-C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• asthme d'origine professionnelle</li> <li>• atteinte broncho-pulmonaire aiguë d'origine chimique</li> <li>• byssinose</li> <li>• atteinte des systèmes cardiaque, digestif, h�matopo�i�tique, rénal, pulmonaire ou neurologique possiblement consécutive à une exposition chimique d'origine environnementale ou professionnelle</li> <li>• indicateur biologique au-dessus du seuil de déclaration<sup>3</sup></li> </ul>

### Région d'appartenance selon l'adresse de résidence – adresse hors-Québec

Pour les maladies dont la région d'appartenance est déterminée en fonction de l'adresse de résidence, lorsque l'adresse est hors-Québec, seules les données nécessaires à la saisie<sup>1</sup> doivent être transmises au

1. Transmettre les renseignements pour les variables obligatoires (consulter les variables inscrites en rouge à l'annexe 2). Si les données ont déjà été saisies dans le système, veuillez les transférer via l'onglet « Gestion des transferts ».
2. Ces maladies sont à longue latence. Toutefois, malgré que l'asthme d'origine professionnelle et la byssinose soient à longue latence du point de vue clinique, elles sont traitées selon le lieu d'exposition.
3. Consulter la section 2.3.1, description des variables « Maladie ».

MSSS. Toutefois, la RSS où a eu lieu l'exposition appréhendée doit réaliser l'enquête épidémiologique, le cas échéant, et faire les interventions jugées appropriées.

C'est le cas pour certaines MADO déclarées par le CSMPP. Puisque la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) indemnise seulement les travailleurs pour lesquels une exposition a été confirmée au Québec en lien avec leur maladie, les cas déclarés par le CSMPP sont transmis à la région où se trouve le bureau régional de la CNESST qui a traité le dossier afin d'en assurer le suivi.

### **Cas de déménagement (personne)**

Dans le cas du déménagement d'une personne, les épisodes dont la région d'appartenance est en fonction de l'**adresse de résidence du cas MADO** doivent être conservés dans la région initiale qui a reçu la première déclaration. Ainsi, les déclarations reçues par la région de la nouvelle adresse de résidence de la personne seront transférées à la première région.

Les épisodes dont la région d'appartenance est la région du **lieu d'exposition** doivent être conservés dans la région du lieu d'exposition, peu importe l'adresse de la personne. S'il s'agit d'une nouvelle exposition pour le même agent chimique, la première région doit alors fermer l'épisode et un nouvel épisode doit être créé par la région du lieu d'exposition.

Lorsque la règle générale est difficilement applicable et que la région d'appartenance n'a pu être identifiée, se référer au pilote d'orientation.

### **2.1.3 Nouvel épisode vs épisode suivi**

#### **Nouvel épisode**

Un nouvel épisode correspond à l'un des deux critères suivants :

- un épisode pour une personne qui n'est pas inscrite dans le Système MADO-Chimique;
- OU
- si la personne est déjà inscrite, un épisode ne répondant pas à la définition d'épisode de suivi.

#### **Épisode suivi**

Il s'agit d'un épisode qui concerne une personne déjà inscrite dans le Système MADO-Chimique et qui satisfait aux quatre critères suivants :

- une même maladie ou une atteinte de systèmes ou un résultat de laboratoire dont la date de prélèvement ne dépasse pas un délai de deux ans depuis la dernière déclaration;
- un même mode d'exposition;
- un même agent chimique;
- excluant une des maladies suivantes : amiantose, angiosarcome du foie, béryllose, byssinose, cancer du poumon lié à l'amiante, mésothéliome, silicose.

### **2.1.4 Saisir les données d'un épisode suivi**

Lorsque la déclaration concerne un épisode suivi (il y a déjà une **première déclaration**) et qu'il n'y a **pas de résultat de laboratoire** au-dessus du seuil de déclaration (c'est souvent la situation lors des suivis par


le Comité des maladies professionnelles pulmonaires [CMPP] pour lequel le cas a obtenu une réévaluation de son atteinte permanente à l'intégrité physique et psychologique [APIPP]), **aucune nouvelle information n'a à être saisie dans le système MADO-Chimique puisque l'information nécessaire y est déjà présente**. Toutefois, si de l'information pertinente doit être saisie dans le système MADO-Chimique, la date de déclaration ne doit en aucun cas être modifiée.


Pour un épisode **déjà inscrit dans le système MADO-Chimique** et dont l'état est **ouvert**, si le résultat est **au-dessus** du seuil de déclaration, ajouter le résultat dans l'onglet « Résultats de laboratoire » à la suite des résultats déjà saisis antérieurement. La date de la déclaration ne doit pas être modifiée.


Pour les épisodes déjà inscrits dans le système MADO-Chimique et dont un des résultats est **en dessous** du seuil de déclaration (cette information n'est souvent pas disponible), ce résultat ne doit pas être saisi, mais l'épisode doit être fermé (se référer à la section 1.3.7, Épisodes à fermer). Par la suite, si un nouveau résultat est déclaré et qu'il est au-dessus du seuil de déclaration, il faudra le saisir en ouvrant un nouvel épisode.

Si un résultat de laboratoire est **en dessous du seuil** de déclaration et qu'il concerne une personne qui n'est pas déjà inscrite dans le système MADO-Chimique, ce résultat n'a pas à être saisi, car il ne s'agit pas d'une MADO.

### 2.1.5 Visualisation, impression et suppression des données

Pour éditer, modifier ou visualiser un épisode, un résultat de laboratoire, un établissement ou autre, cliquer sur l'icône «  ». Le système redirige automatiquement vers l'onglet correspondant aux données sélectionnées.

Pour imprimer un épisode, cliquer sur l'icône «  », ceci permettra d'ouvrir le résumé à imprimer. Lorsqu'aucune donnée n'est saisie dans certains onglets (ex. : onglet « Résultats de laboratoire », « Enquêtes »), le titre de ces sections ne paraît pas au résumé.

Pour supprimer un enregistrement d'une personne, d'un épisode, d'un résultat de laboratoire ou autre, cliquer sur l'icône «  ».

Une confirmation de la suppression des données sera exigée avant de compléter l'opération. Il n'est pas possible de supprimer l'enregistrement d'une personne, d'un établissement, ou d'un incident qui est lié à un épisode sans d'abord supprimer le lien entre l'épisode et l'item que l'on désire supprimer.



Ne pas supprimer une déclaration transmise de façon électronique.

Un épisode ayant un résultat de laboratoire intégré par déclaration électronique ne doit pas être supprimé car une modification apportée par le CTQ à cette déclaration engendre une problématique lors de l'intégration dans le système. Il suffit alors de choisir la classe MADO appropriée (ex. : non-MADO).

### 2.1.6 Module de recherche

Un module de recherche (en en-tête) est disponible pour certaines listes de valeur. Par exemple, en inscrivant quelques caractères des mots recherchés (chaînes de caractères), les listes sont filtrées et affichées automatiquement.

Liste des agents chimiques			
Nom	Catégorie	Sous-catégorie	
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...	
1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)	hydrocarbures	aliphatiques chlorés	▲
1,1-dichloroéthane	hydrocarbures	aliphatiques chlorés	(E)
2 butoxyéthanol	glycols	tous les glycols	
2 méthoxyéthanol	glycols	tous les glycols	▼

La recherche est effectuée en considérant les caractères saisis indépendamment de la position du mot ou de la phrase. Le module de recherche ne tient pas compte de la casse des lettres (MAJUSCULES/minuscules) et ne tient pas compte des accents ou des signes diacritiques (ex. : cédille).

Après une recherche à l'aide du module, il est possible de retourner à la liste complète en cliquant sur l'icône « ».

### 2.1.7 Liste de sélection multiple

Pour les variables à sélection multiple, il est possible de choisir les valeurs à partir de la boîte de gauche en les glissant dans la boîte de droite ou en utilisant le bouton .

Liste des agents chimiques			
Nom	Catégorie	Sous-catégorie	
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...	
1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)	hydrocarbures	aliphatiques chlorés	▶
1,1-dichloroéthane	hydrocarbures	aliphatiques chlorés	
2 butoxyéthanol	glycols	tous les glycols	
2 méthoxyéthanol	glycols	tous les glycols	◀

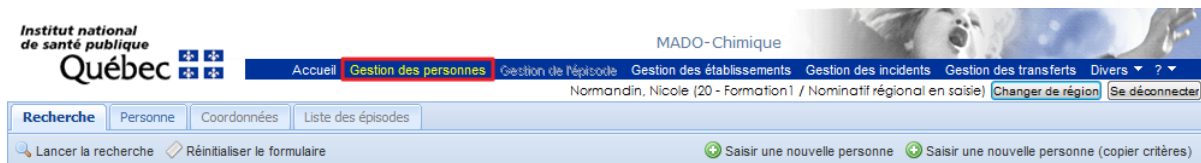
Agents chimiques sélectionnés	
Nom	
monoxyde de carbone	

### 2.1.8 Données incomplètes

Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée. Cette option permet de sauvegarder les données même si des champs obligatoires n'ont pas été saisis. Un avertissement au niveau de la page d'accueil fournit un rappel afin que les données manquantes soient complétées. Voir la section 1.3.3 pour plus de détails.

## 2.2 Gestion des personnes

Ce menu permet de rechercher ou de saisir les données relatives à une personne ou à un épisode dans la base de données de la région de l'utilisateur. Il n'est pas possible d'accéder à certains onglets si des données concernant une étape ultérieure requises n'ont pas été saisies.



### 2.2.1 Recherche

**Critères de recherche**

Numéro de dossier:  ID d'épisode:

Numéro d'assurance maladie:   Inconnu

Nom:

Prénom:

Date de naissance:

Sexe:

Date de déclaration:  à

Agent chimique:

Liste des agents chimiques		
Nom	Catégorie	Sous-catégorie
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...
1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
1,1-dichloroéthane	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
2 butoxyéthanol	glycols	tous les glycols
2 méthoxyéthanol	glycols	tous les glycols

Liste des modes d'exposition	
Nom	
<input type="checkbox"/> Environnementale	
<input type="checkbox"/> Environnementale suspectée	
<input type="checkbox"/> Iatrogénique	
<input type="checkbox"/> Inconnue	


Agents chimiques sélectionnés

Nom

Modes d'exposition:

État:

© 2016 Gouvernement du Québec

Cet onglet permet de rechercher une personne qui a déjà un épisode enregistré dans la base de données. Il est possible d'effectuer une recherche à partir des différentes variables nommées ci-après. Par défaut, si aucun champ n'est complété dans le formulaire de recherche, les données pour toutes les personnes inscrites dans la banque de données de la région de l'utilisateur sont affichées. Cliquer sur le bouton «  Lancer la recherche » pour lancer une recherche.

Une recherche avec un NAM ou avec le nom, le prénom, la date de naissance et le sexe permettra de visualiser les épisodes saisis pour cette personne, peu importe la région d'appartenance. Toutefois, la maladie est masquée pour les épisodes appartenant à une autre région et il n'est pas possible d'afficher le dossier). Communiquer avec cette région si nécessaire.





Il est important de toujours débiter par une recherche d'une personne avec son NAM ou nom, prénom, date de naissance et sexe.



The screenshot shows the MADO-Chimique interface. At the top, there is a navigation menu with options like 'Accueil', 'Gestion des personnes', 'Gestion de l'épisode', etc. Below the navigation, there is a search bar with the criteria 'normandin'. The results section is titled 'Personnes / épisodes' and contains a table with the following data:

Personnes				Épisodes			
Nom, prénom No dossier	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Maladie	Agents chimiques	RSS
Normandin, Nicole 123456	1958-06-06	NORN58560613	Féminin	2013-07-09			Formation1
				2013-05-16	Intoxication d'origine chimique	monoxyde de carbone	Formation1
Normandin, Nicole	1959-06-06	NAM inconnu	Féminin				

At the bottom of the table, there is a pagination control showing 'Page 1 sur 1' and 'Résultat(s) 1 - 3 sur 3'. A copyright notice '© 2013 Gouvernement du Québec' is visible at the very bottom.

Une fois la recherche lancée, la fenêtre « Résultats de recherche » s'affiche. Si les résultats de cette recherche ne sont pas ceux voulus, effectuer une autre recherche en cliquant sur le bouton «  Modifier la recherche en cours ». Il est possible d'effacer tous les champs du formulaire en cliquant sur le bouton «  Réinitialiser le formulaire ».

Si une recherche s'avère infructueuse, trois choix s'offrent à l'utilisateur :

1. Cliquer sur «  Saisir une nouvelle personne », ce qui amène à l'onglet « Personne ».
2. Cliquer sur «  Saisir une nouvelle personne (copier critères) », ce qui dirige l'utilisateur à l'onglet « Personne »; les critères de recherche inscrits sont alors copiés dans le formulaire de recherche.
3. Cliquer directement sur l'onglet « Personne ».

Pour rechercher des épisodes à partir d'un établissement, aller sous le menu « Gestion des établissements » où il est possible de visualiser la liste des personnes et des épisodes liés à chaque établissement.

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### Numéro de dossier :

Il est possible d'effectuer une recherche selon le numéro de référence (celui utilisé à l'interne dans la direction de santé publique).

### Numéro d'assurance maladie :

Il est possible d'effectuer une recherche par numéro d'assurance maladie (NAM). La recherche à partir du NAM permettra de visualiser les épisodes saisis pour cette personne, peu importe la région d'appartenance. Si le NAM est manquant, effectuer la recherche à partir du nom, prénom, date de naissance et sexe afin de vérifier si la personne a déjà été enregistrée dans la base de données.

Il est possible d'effectuer une recherche par numéro d'assurance maladie inconnu : la case « Inconnu » doit avoir été préalablement cochée. Seules les personnes ayant des épisodes dans la région de l'utilisateur seront affichées.

### Nom :

Il est possible d'effectuer une recherche par nom de famille. Entrer le nom complet ou rechercher par des chaînes de caractères dans le nom.

### Prénom :

Il est possible d'effectuer une recherche par prénom. Entrer le prénom complet ou rechercher par des chaînes de caractères dans le prénom.

### Date de naissance :

Il est possible d'effectuer une recherche par date de naissance.

### Sexe :

Il est possible d'effectuer une recherche selon le sexe parmi les valeurs disponibles.

### Date de déclaration :

Il est possible d'effectuer une recherche sur une période de temps à partir de la date de déclaration. Ce champ permet d'identifier tous les épisodes déclarés à une date précise ou dans un intervalle de temps donné. La recherche s'effectue sur les dates de déclaration uniquement. De plus, une date complète (c.-à-d. année, mois et jour) doit être inscrite, sinon la date ne sera pas considérée dans les critères de recherche.

### Classe MADDO :

Il est possible d'effectuer une recherche par classe MADDO en choisissant une classe dans la liste déroulante.

### Maladie :

Il est possible d'effectuer une recherche par maladie en choisissant dans la liste déroulante.

**Agents chimiques :**

Il est possible d'effectuer une recherche par agent chimique en choisissant un ou plusieurs agents chimiques. À noter que, si plusieurs agents chimiques sont sélectionnés, la recherche s'effectue sur les épisodes possédant exactement tous les agents chimiques sélectionnés (et non pas l'un ou l'autre des agents chimiques).

**Mode d'exposition :**

Il est possible d'effectuer une recherche par mode d'exposition en choisissant dans la liste déroulante.


**État :**

Il est possible d'effectuer une recherche selon l'état de l'épisode. Sélectionner un état ouvert ou fermé.

**ID épisode :**

Il est possible d'effectuer une recherche à partir du « ID épisode ». Il s'agit d'un numéro unique généré par le système lors de l'enregistrement d'un nouvel épisode.

**2.2.2 Boîte d'identification de la personne et de l'épisode**

Une fois qu'une personne a été sélectionnée ou que les données sur une nouvelle personne ont été enregistrées, l'identification de la personne traitée apparaîtra dans la partie supérieure de la fenêtre (voir figure ci-après). La boîte de gauche contient un résumé des données sur la personne, tandis que la boîte de droite identifie l'épisode présentement consulté. Pour fermer le dossier en cours (personne ou épisode), cliquer sur le bouton «  » dans le coin droit de la boîte.

Identification de la personne		Identification de l'épisode	
Nom, prénom:	Haddad, Charles	NAM:	17232
Date de naissance:	2000-01-01	Sexe:	Masculin
		Id épisode:	2015-07-15
		Date de déclaration:	Agent(s): cobalt

Lorsque le dossier d'une personne est fermé, l'utilisateur est automatiquement redirigé vers l'onglet « Recherche » du menu « Gestion des personnes ».

## 2.2.3 Personne

Institut national de santé publique Québec  
 MADO-Chimique  
 Accueil Gestion des personnes Gestion de l'épisode Gestion des établissements Gestion des incidents Gestion des transferts Divers ?  
 Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) Changer de région Se déconnecter  
 Recherche **Personne** Coordonnées Liste des épisodes  
 Enregistrer Enregistrer et passer à l'étape suivante  
**Informations sur la personne**  
 Numéro de dossier:   
 Numéro d'assurance maladie:   Inconnu  
 Nom:   
 Prénom:   
 Date de naissance:    
 Sexe:    
**Informations sur la saisie**  
 Données incomplètes:   
 © 2013 Gouvernement du Québec

Cet onglet permet de saisir les données relatives à une personne. Une personne ne peut être inscrite qu'une seule fois dans le système. Si l'information n'est pas disponible pour l'un ou l'autre des champs obligatoires, la case « Données incomplètes » doit être cochée. La liste des dossiers pour lesquels des données obligatoires sont manquantes apparaîtra sur la page d'accueil, dans l'onglet « Données incomplètes ». Les données manquantes devront éventuellement être complétées.

### DESCRIPTION DES VARIABLES

#### Numéro de dossier :

Le numéro de référence utilisé à l'interne de la direction de santé publique de l'utilisateur peut être saisi ici (champ alphanumérique à 12 caractères).

#### Numéro d'assurance maladie (saisie obligatoire) :

Le numéro d'assurance maladie (NAM) est un identifiant universel unique au Québec composé de lettres et de chiffres permettant d'identifier une personne. Cette variable est très importante puisqu'elle permet d'identifier les doublons dans la base de données.

Lorsque le NAM est saisi, la date de naissance et le sexe s'inscrivent automatiquement dans les champs prévus à cet effet. Il est important de vérifier si les renseignements retournés par le système sont exacts. Si le NAM n'est pas connu, la date de naissance et le sexe de la personne doivent être saisis manuellement.

La case « Inconnu » doit être cochée uniquement lorsque le NAM n'existe pas pour une personne ou lorsqu'il n'a pas été possible de le retrouver. Il n'y aura pas d'avertissement de données incomplètes dans la page d'accueil. Pour que le système notifie le NAM manquant, la case « Données incomplètes » doit être cochée et la case « Inconnu » ne doit pas l'être.

**Nom (saisie obligatoire) :**

Nom de famille de la personne à la naissance.

**Prénom (saisie obligatoire) :**

Prénom de la personne.

**Date de naissance (saisie obligatoire) :**

Date de naissance de la personne.

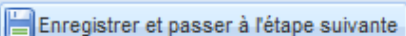
**Sexe (saisie obligatoire) :**

Choisir le sexe parmi les valeurs disponibles.

**Données incomplètes :**

Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

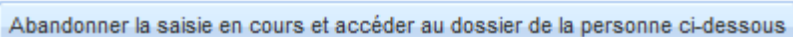
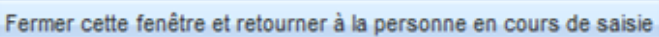
Après la saisie des données ou la modification de données sur la personne, cliquer sur le bouton

«  » pour sauvegarder les données.


**2.2.3.1 Gestion des doublons de personnes**

Lors de la sauvegarde des données, le système vérifie la concordance entre le NAM et le nom complet de la personne, la date de naissance et le sexe. Il n'est pas possible de passer à l'étape suivante si les données de la personne ne concordent pas entre elles.

Le système s'assure aussi, lors de la sauvegarde, que cette personne n'est pas déjà présente dans le système (NAM identique). Si cette personne existe, deux options s'offrent à l'utilisateur :

1. Accéder à la personne déjà présente dans le système en cliquant sur le bouton correspondant («  »);
2. Retourner à la personne en cours de saisie pour y apporter les modifications nécessaires s'il ne s'agit pas de la même personne («  »).

**! Doublon détecté** X

 Le numéro d'assurance maladie est identique à celui d'une autre personne déjà présente dans le système. Veuillez choisir parmi l'une des options suivantes:

Personnes				Épisodes			
Nom, prénom	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Maladie	Agents chimiques	RSS
Carpentier, Julie	1971-04-21	CARJ71542110	Féminin	2013-01-08	Intoxication d'origine chimique	plomb	20 - Formation1

## 2.2.4 Coordonnées

Cet onglet permet de saisir les coordonnées de la personne. Il s'agit de l'adresse de résidence de la personne, c'est-à-dire l'endroit où elle réside plus de six mois par année.

The screenshot displays the 'MADO-Chimique' web interface. At the top, there is a navigation menu with options like 'Accueil', 'Gestion des personnes', 'Gestion de l'épisode', 'Gestion des établissements', 'Gestion des incidents', 'Gestion des transferts', and 'Divers'. Below the menu, the user's current session is identified as 'Normandin, Nicole (20 - Formation 1 / Nominatif régional en saisie)'. The main content area is titled 'Identification de la personne' and includes fields for 'Nom, prénom:', 'Date de naissance:', 'NAM:', and 'Sexe:'. A red box highlights the 'Coordonnées' tab in the navigation bar. The 'Adresse de résidence' section contains several input fields: 'Numéro civique:', 'Rue:', 'Direction:', 'Appartement:', 'Boîte postale:', 'Municipalité:', 'Province:' (set to 'Québec'), 'Pays:' (set to 'Canada'), 'Code postal:' (with a 'Chercher un code postal' link), 'Téléphone:', and 'Téléphone cellulaire:'. Below this, the 'Coordonnées au travail' section has fields for 'Téléphone:', 'Extension:', and 'Télécopieur:'. At the bottom, the 'Informations sur la saisie' section shows a 'Données incomplètes:' checkbox. The footer indicates '© 2013 Gouvernement du Québec'.

### Adresse de résidence :

Il s'agit de l'endroit où la personne vit plus de six mois par année. Lorsqu'il y a un deuxième épisode dont l'adresse de résidence est différente de celle déjà inscrite, c'est dans ce même onglet, c'est-à-dire « Coordonnées », que devront être corrigées les coordonnées pour y inscrire les nouvelles. Les anciennes coordonnées ne sont pas archivées, il n'y a pas de gestion de l'historique résidentiel des personnes.

Noter que la localisation de l'épisode n'est pas modifiée automatiquement si l'adresse de résidence est changée. Pour l'information sur la localisation, consulter la section 2.3.4.

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### **Numéro civique :**

Entrer le numéro civique (valeur numérique seulement).

### **Rue (saisie obligatoire) :**

Préciser le type de voie (tel que boulevard, chemin, rue, rang, etc.).

### **Direction :**

Une liste déroulante permet de choisir le point cardinal abrégé s'il y a lieu.

### **Appartement :**

Entrer le numéro d'appartement s'il y a lieu.

### **Boîte postale :**

Entrer le numéro de la boîte postale s'il y a lieu.

### **Municipalité (saisie obligatoire) :**

Une liste déroulante permet de choisir la municipalité de résidence de la personne. Un choix « Hors Québec, précisez » permet de spécifier le nom d'une municipalité qui n'est pas dans la province du Québec.

### **Province (saisie obligatoire) :**

Une liste déroulante permet de choisir la province de résidence. La province par défaut est « Québec ». Si la valeur « Autre » est sélectionnée, un nom de province doit être spécifié.

### **Pays (saisie obligatoire) :**

Une liste déroulante permet de choisir le pays de résidence. Le pays par défaut est « Canada ». Si la valeur « Autre » est sélectionnée, un nom de pays doit être spécifié.

### **Code postal :**

Entrer le code postal. Le lien « Trouver un code postal » dirige vers le site Internet de Postes Canada, à la section permettant de rechercher un code postal.

### **Numéro de téléphone (domicile) :**

Entrer le numéro de téléphone au domicile avec l'indicatif régional.

### **Numéro de téléphone (cellulaire) :**

Entrer le numéro de téléphone cellulaire avec l'indicatif régional.

### **Numéro de téléphone (travail) :**

Entrer le numéro de téléphone au travail avec l'indicatif régional.

**Numéro de poste :**

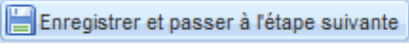
Entrer le numéro de poste du numéro de téléphone au travail lorsqu'il n'y a pas de numéro direct.

**Numéro de télécopieur (travail) :**



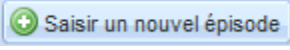
Entrer le numéro de télécopieur avec l'indicatif régional.

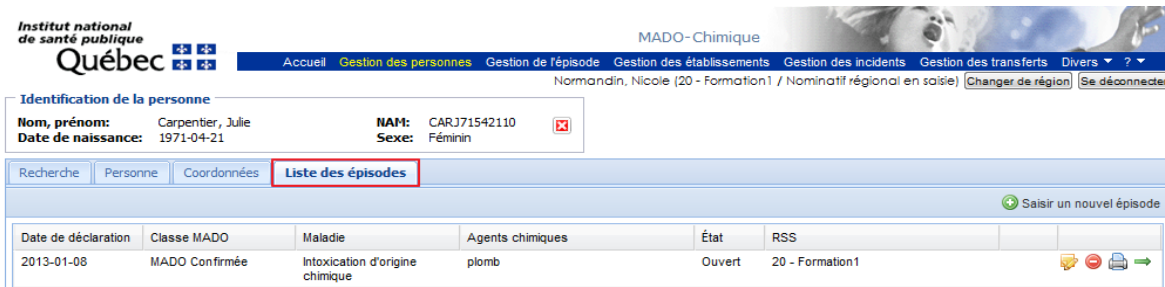
**Données incomplètes :**

Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

Après la saisie des données, cliquer sur «  ».

**2.2.5 Liste des épisodes**

L'onglet « Liste des épisodes » permet de visualiser les épisodes liés à une personne. Il est possible de visualiser ou de modifier les données de l'épisode en cliquant sur l'icône «  » ou de supprimer un épisode en cliquant sur l'icône «  ». Pour créer un nouvel épisode, cliquer sur le bouton «  ». Cet onglet permet également de vérifier l'état de l'épisode.



Identification de la personne

Nom, prénom: Carpentier, Julie      NAM: CARJ71542110  
 Date de naissance: 1971-04-21      Sexe: Féminin

Recherche   Personne   Coordonnées   **Liste des épisodes**

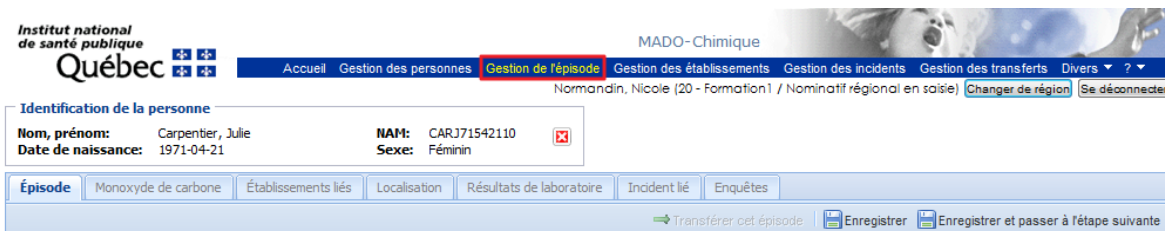
Saisir un nouvel épisode

Date de déclaration	Classe MADO	Maladie	Agents chimiques	État	RSS
2013-01-08	MADO Confirmée	Intoxication d'origine chimique	plomb	Ouvert	20 - Formation 1

**2.3 Gestion de l'épisode**

Un épisode est une déclaration d'une intoxication ou d'une maladie à déclaration obligatoire en vertu du Règlement ministériel d'application (RMA) de la Loi sur la santé publique (LSP) (c. S-2.2, articles 3 et 5) survenue chez une personne. Un épisode doit être associé à un ou plusieurs agents chimiques ayant contribué au développement de la maladie, d'une atteinte de système ou à une intoxication.

C'est dans le menu « Gestion de l'épisode » que l'ensemble des données relatives à l'épisode est saisi. Ce menu est constitué de sept onglets qui permettent de saisir des données spécifiques à l'épisode, d'inscrire les données complémentaires lors d'une intoxication au monoxyde de carbone, de lier un ou plusieurs établissements et/ou un incident s'il y a lieu, de localiser le lieu d'exposition, d'inscrire les résultats de laboratoire et de spécifier les enquêtes.



Identification de la personne

Nom, prénom: Carpentier, Julie      NAM: CARJ71542110  
 Date de naissance: 1971-04-21      Sexe: Féminin

Épisode   Monoxyde de carbone   Établissements liés   Localisation   Résultats de laboratoire   Incident lié   Enquêtes

Transférer cet épisode   Enregistrer   Enregistrer et passer à l'étape suivante

### 2.3.1 Épisode

Cet onglet contient les données spécifiques à l'épisode. Il affiche l'information de la déclaration MADO, le contaminant, l'exposition, la maladie, le professionnel à l'origine de la déclaration, le suivi (décès en lien ou non avec l'épisode), l'état de l'épisode (ouvert ou fermé) et les informations sur la saisie effectuée.

**Identification de la personne**

Nom, prénom: D. Haddad, Charles  
 Date de naissance: 1979-03-03  
 NAM:    
 Sexe: Masculin

**Épisode** Monoxyde de carbone | Établissements liés | Localisation | Résultats de laboratoire | Incident lié | Enquêtes

Transférer cet épisode | Enregistrer | Enregistrer et passer à l'étape suivante

**Déclaration**

Date de déclaration: AAAA-MM-JJ  
 Type de déclarant:  
 Mode de transmission:  
 Format de la déclaration:

**Contaminant**

Agent chimique:

Nom	Catégorie	Sous-catégorie
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...
1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
1,1-dichloroéthane	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
2 butoxyéthanol	glycols	tous les glycols
2 méthoxyéthanol	glycols	tous les glycols

Agents chimiques sélectionnés

Source du contaminant:

Nom	Catégorie
Rechercher...	Rechercher...
abats	aliments
adhésifs et colles	matériaux de construction / rénovation
alcool à fondue	produits domestiques

Sources du contaminant sélectionnées

**Exposition**

Date de l'exposition: AAAA-MM-JJ  
 Mode d'exposition:  
 Voie d'exposition:

Nom
Cutanée
Ingestion
Inhalation
Oculaire

Voies d'exposition sélectionnées

Type d'exposition:  
 Caractère intentionnel:

Profession de la personne au moment de l'exposition:

Professions (4 positions)	Professions (2 positions)
Rechercher...	Rechercher...
<input type="checkbox"/> 5191 - Acheteurs des commerces de gros et détail	Travailleurs spécialisé dans la vente
<input type="checkbox"/> 1175 - Acheteurs en dehors des commerces de gros et de détail	Directeur, administrateurs et personnel assimilé
<input type="checkbox"/> 3335 - Acteurs	Professionnels des domaines artistiques et littéraire et personnel assimilé

Profession CNP:

[Classification nationale des professions \(CNP\)](#)

<b>Maladie</b>	
Maladie:	<input type="text"/>
Date de début de la maladie:	<input type="text" value="AAAA-MM-JJ"/>
Classe MAD0:	<input type="text"/> <a href="#">Définitions nosologiques</a>
<b>Professionnel à l'origine de la déclaration MAD0</b>	
Numéro de permis d'exercice du professionnel:	<input type="text"/>
Nom du professionnel:	<input type="text"/>
<b>Suivi</b>	
Décès:	<input type="text" value="Inconnu"/>
<b>État de l'épisode</b>	
État:	<input checked="" type="radio"/> Ouvert <input type="radio"/> Fermé
Date de fermeture:	<input type="text" value="AAAA-MM-JJ"/>
<b>Informations sur la saisie</b>	
Notes:	<input type="text"/>
À valider ? :	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non
Données incomplètes:	<input type="checkbox"/>

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### Date de déclaration (saisie obligatoire) :

Entrer la date à laquelle soit un formulaire de déclaration MAD0, un rapport de laboratoire, ou tout autre document ayant servi à la déclaration de la MAD0, ou un appel téléphonique, a été reçu pour la première fois par la direction de santé publique.

Dans le cas des déclarations électroniques, la date de déclaration correspond à la date à laquelle la déclaration a été effectuée par le laboratoire.



Dans le cas où un nouveau résultat de laboratoire correspond à un épisode suivi (épisode déjà existant), **la date de déclaration ne doit pas être modifiée, seulement le nouveau résultat doit être saisi.**

Dans le cas d'un transfert d'une déclaration d'une direction de santé publique à une autre, la date de déclaration correspond à la date de réception de la déclaration dans la région initiale.

### Type de déclarant (saisie obligatoire) :

Indiquer le type de déclarant de la MAD0 en sélectionnant un des choix proposés dans la liste déroulante. Noter que le type de déclarant « Laboratoire et médecin » ne peut être utilisé que pour une maladie déclarée à la fois par le médecin **et** par le laboratoire.

En vertu de la Loi sur la santé publique, seuls les médecins et les laboratoires peuvent déclarer des MAD0. Ce sont donc les seuls choix disponibles pour les déclarations MAD0 qui répondent à une définition nosologique.

### Mode de transmission (saisie obligatoire) :

Indiquer dans ce champ le moyen utilisé pour transmettre la première déclaration MAD0 reçue à la santé publique, soit par la poste, courriel, télécopieur (fax) ou téléphone. Le système inscrit le mode de transmission « Déclaration électronique » lorsque la déclaration MAD0 a été envoyée électroniquement par le Centre de toxicologie du Québec (CTQ).

### Format de la déclaration (saisie obligatoire) :

Indiquer dans ce champ le format de la déclaration MAD0, soit « Formulaire de MAD0 (AS77X) », « Rapport de laboratoire », « Liste CSMPP » ou « Autre ».

Le choix « Formulaire de MAD0 (AS77X) » identifie le formulaire officiel du MSSS soit pour une déclaration de laboratoire (AS-772) ou pour une déclaration de médecin (AS-770). Le format « Rapport de laboratoire » doit être utilisé lorsque la déclaration MAD0 est effectuée par un laboratoire sur un formulaire autre que celui proposé par le MSSS. Les déclarations envoyées par le Comité spécial des maladies professionnelles pulmonaires (CSMPP) doivent être identifiées par « Liste CSMPP ». Le choix « Autre » correspond à un autre format, non officiel. Si plusieurs déclarants ont notifié la MAD0, inscrire le premier format de la première déclaration reçue.

**Agent chimique (saisie obligatoire) :**

Sélectionner un ou plusieurs agents chimiques. La liste des agents chimiques présentée peut être filtrée par catégories et sous-catégories d'agents chimiques.

De façon générale, un seul agent chimique est saisi par épisode. Toutefois, il est possible, pour un même épisode, qu'une personne ait pu être exposée simultanément à plus d'un agent chimique. Seuls les agents chimiques ayant contribué au développement de la maladie doivent être sélectionnés.

Le choix « Inconnu » doit être utilisé pour la classe « MAD0 confirmée d'origine indéterminée » ou « MAD0 clinique d'origine indéterminée ». De plus, si l'agent chimique ne peut être identifié, sélectionner « Inconnu ».



Pour une même maladie (ex. : atteinte broncho-pulmonaire aiguë d'origine chimique, asthme d'origine professionnelle), il est possible de saisir plus d'un agent pour un même épisode.

Pour les déclarations d'un résultat d'un indicateur biologique au-dessus du seuil ou d'une atteinte des systèmes, procéder en fonction des définitions nosologiques :

1. S'il existe des seuils de laboratoire pour chaque agent déclaré, même si les agents font partie de la même catégorie (ex. : métaux [plomb et cadmium]), saisir un épisode distinct pour chaque agent ayant un seuil de laboratoire reconnu;
2. S'il s'agit d'agents de deux catégories différentes (ex. : corrosifs et hydrocarbures), saisir des épisodes distincts en conformité avec les définitions nosologiques.

**Source du contaminant (saisie obligatoire) :**

Sélectionner une ou plusieurs sources du contaminant. La liste des sources du contaminant présentée peut être filtrée par catégories de sources du contaminant.

Pour un même épisode, il peut y avoir plus d'une source. Si une source n'est pas présente dans la liste, sélectionner le choix « Autre (précisez) ». Si la source ne peut être identifiée, sélectionner le choix « Inconnu ».

**Date de l'exposition :**

Entrer la date à laquelle la personne a été exposée à l'agent chimique. Si la date d'exposition est inconnue, il est possible de ne rien inscrire. Si la date d'exposition est connue, toujours saisir la date de début de l'exposition, que ce soit une maladie dont l'exposition est aigu e ou chronique.

**Mode d'exposition (saisie obligatoire) :**

Sélectionner l'exposition prépondérante au moment de la déclaration. Les choix possibles sont :

- Environnementale :  
L'exposition est survenue en dehors des activités reliées au travail. Dans le contexte de la surveillance des MAD0-Chimique, l'exposition environnementale fait référence au milieu dans lequel l'individu évolue, excluant le milieu de travail. Elle englobe plusieurs dimensions du milieu physique (air, eau, sol, alimentation), ainsi que les agresseurs chimiques et physiques qui y sont présents. Elle considère également les dimensions individuelles et collectives comme le milieu résidentiel et les activités récréatives.
- Environnementale suspectée :  
L'exposition est vraisemblablement survenue en dehors des activités reliées au travail et une exposition environnementale ne peut pas être écartée.
- Professionnelle :  
L'exposition est survenue dans le cadre d'activités reliées au travail.
- Professionnelle suspectée :  
L'exposition n'est pas d'ordre environnemental et l'histoire professionnelle ne permet pas d'écartier la possibilité d'une exposition survenue dans le cadre du travail.
- Exposition professionnelle et environnementale :  
L'exposition est survenue dans le cadre d'activités reliées au travail et également en dehors des activités reliées au travail, sans qu'il soit possible de déterminer l'exposition prépondérante (ex. : un individu exposé au plomb à la fois dans le cadre de son emploi et par la pratique d'une activité de loisir).
- Iatrogénique :  
L'exposition provient d'un geste clinique, d'une procédure diagnostique ou d'un traitement thérapeutique (médical ou pharmaceutique) (ex. : inhérent à l'installation d'une prothèse de hanche).
- Inconnue :  
L'exposition n'a pu être déterminée lors de l'enquête épidémiologique.

Dans le cas où le mode d'exposition n'a pas été recherché, cocher la case « Données incomplètes » et suivre la démarche précisée dans la section 1.3.3.

**Voie d'exposition (saisie obligatoire) :**

Sélectionner la voie d'exposition à l'agent chimique parmi les choix disponibles : cutanée, ingestion, inhalation, parentérale, oculaire, inconnue. Il est possible de sélectionner plusieurs voies d'exposition. Si on ne peut pas identifier la voie d'exposition, sélectionner le choix « Inconnue ».

La voie d'exposition parentérale est relative à un mode d'introduction dans l'organisme par une voie autre que digestive soit :

- Par voie générale : intraveineuse (injection ou perfusion), intramusculaire, sous-cutanée;
- Par voie locorégionale : intra-articulaire, intra-artérielle, intracardiaque, intradermique, intrarachidienne.

Ainsi, la voie d'exposition parentérale sera choisie, par exemple, pour toute déclaration dont la source du contaminant est la prothèse de hanche.

**Type d'exposition (saisie obligatoire) :**

Sélectionner le type d'exposition.

- **Aiguë :**  
Une exposition est dite aiguë lorsqu'elle est unique ou répétée dans un intervalle de temps court (ex. : minutes, heures, jours, semaines [ $< 1$  mois]). C'est donc la durée du contact ou de l'exposition à l'agent chimique et non la sévérité de la symptomatologie qui définit la nature aiguë de l'exposition.
- **Chronique :**  
L'exposition à un agent chimique responsable est dite chronique lorsqu'elle est soutenue ou répétée dans le temps (ex. : mois [ $> 1$  mois], années).

**Caractère intentionnel (saisie obligatoire) :**

Inscrire si l'exposition à l'agent chimique est de nature intentionnelle ou non. Les choix possibles sont :

- **Exposition non intentionnelle (accidentelle) :**  
L'exposition n'est pas délibérée, elle est survenue de façon non intentionnelle.
- **Exposition intentionnelle (volontaire) :**  
Une personne qui s'expose intentionnellement à un agent chimique (ex. : tentative de suicide).
- **Volontaire dans le cadre d'une étude :**  
Une personne qui s'expose intentionnellement à un agent chimique, mais dont l'exposition est attribuable à un projet d'étude.

**Profession de la personne au moment de l'exposition (saisie obligatoire pour le mode d'exposition professionnelle) :**

Sélectionner la profession correspondant à la classification nationale des professions (CNP). La saisie est obligatoire pour les expositions survenues dans le cadre du travail (« Professionnelle », « Professionnelle suspectée », « Exposition professionnelle et environnementale »). Si l'exposition est survenue lors de l'exercice d'une profession, mais que la personne est présentement retraitée, inscrire la profession au moment de l'exposition. Si dans le cas d'une maladie à longue latence la personne avait eu plus d'une profession qui aurait pu causer la maladie, inscrire la profession qui a le plus contribué à la maladie. C'est l'enquête qui déterminera cette profession. Le code et le libellé des professions sont présentés dans la boîte. Cette variable ne possède pas le choix « Autre (précisez) ». Par conséquent, si la profession exacte ne s'y trouve pas, en choisir une qui est similaire. Un outil de recherche électronique des classifications est disponible au :

<http://www5.hrsdc.gc.ca/noc/francais/cnp/2011/Bienvenue.aspx> et au

[http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD\\_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=122372](http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=122372).



La classification de la profession a été modifiée à partir de janvier 2014. Les épisodes antérieurs à 2014 demeurent codés avec la classification canadienne descriptive des professions (CCDP).

Un épisode antérieur à 2014 qui a un épisode suivi en 2014 (et plus) sera alors codé avec la CCPD et la CNP.

Ne pas saisir les codes CNP pour les déclarations antérieures à 2014.

### Maladie (saisie obligatoire) :

Les choix sont en relation avec les articles 3 et 5 du Règlement ministériel d'application (RMA) de la Loi sur la santé publique (c. S-2.2, r.2) qui énumère la liste des maladies et intoxications dues à une exposition à des agents chimiques.

Dans le système MAD0-Chimique, l'appellation des MAD0 diffère de celle du RMA. Le tableau suivant présente la correspondance :

Règlement ministériel d'application	Système MAD0-Chimique
Asthme dont l'origine professionnelle a été confirmée par un Comité spécial des maladies professionnelles pulmonaires	Asthme d'origine professionnelle
Atteinte broncho-pulmonaire aiguë d'origine chimique (bronchiolite, pneumonite, alvéolite, bronchite, syndrome d'irritation bronchique ou œdème pulmonaire)	Atteinte broncho-pulmonaire aiguë
Cancer du poumon lié à l'amiante, dont l'origine professionnelle a été confirmée par un Comité spécial des maladies professionnelles pulmonaires	Cancer du poumon lié à l'amiante
Atteinte des systèmes cardiaque, digestif, h�matopo�itique, rénal, pulmonaire ou neurologique consécutive à une exposition chimique d'origine environnementale ou professionnelle	Atteinte des systèmes <sup>4</sup>

4. Depuis janvier 2014, la maladie « Intoxication d'origine chimique » a été remplacée par les maladies « Atteinte des systèmes » et « Indicateur biologique au-dessus du seuil ». La maladie « Intoxication d'origine chimique » n'est plus disponible au système MAD0-Chimique, mais appar t dans les données antérieures.

Règlement ministériel d'application	Système MAD0-Chimique
Intoxications par les substances chimiques (définies dans le RMA), lorsque les résultats de mesures d'indicateur biologique obtenus indiquent une valeur anormalement élevée qui dépasse les seuils reconnus en santé publique	Indicateur biologique au-dessus du seuil <sup>4,5</sup>

Le choix entre « **Atteinte des systèmes** » et « **Indicateur biologique au-dessus du seuil** » se fait en fonction de la présence ou non de signes et symptômes.

#### **Date de début de la maladie (saisie obligatoire) :**

Inscrire la date de début de la maladie qui est définie en fonction des maladies suivantes et des déclarants :

- **Pour une MAD0 déclarée par un médecin autre que le CSMPP :**  
**Exposition aiguë :** Inscrire la date à laquelle sont apparus les premiers signes et symptômes ou, si non disponible, la date de diagnostic du médecin ou la « date de début de la MAD0 » inscrite au formulaire de déclaration du médecin AS-770.  
**Exposition chronique :** Inscrire la date du diagnostic final du médecin ou la « date de début de la MAD0 » inscrite au formulaire de déclaration du médecin AS-770.
- **Pour une maladie pulmonaire professionnelle déclarée par le CSMPP :**  
 Inscrire la date de la demande d'indemnisation (appelée aussi date de l'événement dans la liste des cas déclarés du CSMPP ou le rapport du CMPP).  
 Dans le cas d'une APIPP, si une nouvelle maladie est déclarée, inscrire la date du diagnostic final posé par le CSMPP pour cette maladie.
- **Pour une MAD0 déclarée par un laboratoire<sup>6</sup> :**  
 Inscrire la date du prélèvement du premier résultat de laboratoire pour un contaminant donné. À défaut de pouvoir obtenir cette information du laboratoire, inscrire la date de réception du premier prélèvement au laboratoire.

Ces dates ont été retenues afin de calculer les cas incidents de ces maladies.

- 
5. Bien qu'un indicateur biologique au-dessus du seuil reconnu en santé publique ne soit pas en soi une maladie, il est retenu comme terme aux fins de la classification. La terminologie « indicateur biologique au-dessus du seuil » est préférée au terme « intoxication », ce dernier laissant place à interprétation. En effet, le laboratoire déclare un niveau qui dépasse un seuil, sans égard à l'état clinique du patient. Ainsi, après enquête épidémiologique qui confirme l'absence de signes, de symptômes ou d'autres anomalies, ou après décision de ne pas enquêter sur ces derniers, ce résultat représente un niveau de contamination chimique qui peut générer, à plus ou moins long terme, une atteinte à la santé, si de telles expositions perdurent ou se répètent, ou si la dose, unique ou cumulée, est prédictive d'effets délétères, c'est-à-dire augmente la probabilité de décès.
  6. Pour une MAD0 déclarée par le médecin et le laboratoire, privilégier l'information reçue par le médecin, peu importe l'ordre de réception des déclarations.

**Classe MAD0 (saisie obligatoire) :**

Indiquer la classe de la MAD0 en sélectionnant celle correspondant aux définitions nosologiques en vigueur, selon le Recueil des définitions nosologiques<sup>7</sup>. Les classes MAD0 possibles sont :

- Cas confirmé;
- Cas clinique;
- Exposition significative;
- Cas confirmé d'origine indéterminée  
(seuls le mésothéliome et l'angiosarcome du foie peuvent appartenir à cette classe);
- Cas clinique d'origine indéterminée  
(seul le mésothéliome peut appartenir à cette classe).

Il est aussi possible de colliger des renseignements reçus sur les signalements ou les non-MAD0. Aucune variable relative à l'épisode n'est alors obligatoire. De plus, cet épisode n'est pas inclus dans les produits d'analyse relatifs aux MAD0.

- Non-MAD0 :  
Maladies qui ne sont pas à déclaration obligatoire. Sélectionner cette classe lors de la réception d'une déclaration d'une maladie non   déclaration obligatoire ou lorsque la déclaration reçue ne correspond pas aux définitions nosologiques des maladies à déclaration obligatoire d'origine chimique ou physique.
- Signalement :  
En référence à la Loi sur la santé publique (L.R.Q., c. S-2.2, a. 92   95), un signalement doit être effectué à un directeur de santé publique du territoire concerné ou au directeur national de santé publique lorsqu'un médecin, un ministre, un organisme gouvernemental, un établissement de santé et de services sociaux, une municipalité locale soupçonne une menace à la santé de la population dont ils ont connaissance ou les situations qui leur donnent des motifs sérieux de croire que la santé de la population est menacée. Les directeurs d'établissements qui constituent des milieux de travail ou des milieux de vie peuvent signaler au directeur de santé publique de leur territoire les situations où ils ont des motifs de croire qu'il existe une menace à la santé des personnes qui fréquentent ces endroits. Les signalements faits ne devraient pas dévoiler de renseignements personnels ou confidentiels.

En vertu de l'article 96, une enquête épidémiologique peut être effectuée par le DSP dans toute situation où il a des motifs sérieux de croire que la santé de la population est menacée ou pourrait l'être.

---

7. Le document sur les définitions nosologiques est disponible sur le site internet du MSSS (Accueil > Professionnels > Maladies à déclaration obligatoire (MAD0) > Vigie et surveillance)   :  
<http://msssa4.msss.gouv.qc.ca/fr/document/publication.nsf/4b1768b3f849519c852568fd0061480d/2452ccef58a0de5f85257722006ab142?OpenDocument> ainsi que dans les documents partagés.

**Numéro du permis d'exercice :**

Inscrire le numéro du permis d'exercice du professionnel ou du médecin qui est à l'origine de la déclaration MADO.

**Nom du professionnel :**

Inscrire le nom de la personne qui est à l'origine de la déclaration MADO.

**Décès :**

L'information sur le décès de la personne est l'information obtenue au moment de l'enquête. Lorsqu'il y a eu décès, préciser si le décès est en lien avec l'épisode. En cas de décès, l'état de l'épisode est « Fermé » par le système lors de l'enregistrement des données sur l'épisode. Ceci n'empêche pas l'ajout de nouveaux résultats pour cet épisode. Par défaut, le choix « Inconnu » est sélectionné. La valeur « Non » est sélectionnée lorsque l'enquête confirme que la personne n'est pas décédée tandis que la valeur « Inconnu » est sélectionnée si l'information n'est pas disponible. Les choix possibles sont :

- Inconnu;
- Non;
- Oui, en lien avec l'épisode;
- Oui, lien inconnu ou incertain avec l'épisode;
- Oui, sans lien avec l'épisode.

**État :**

Cette section permet de fermer un épisode. Généralement, un épisode devrait être fermé s'il y a eu un résultat de laboratoire sous le seuil, lors d'un décès et lors d'une exposition aiguë. Cependant, l'utilisateur peut aussi fermer un épisode pour d'autres raisons. Pour changer l'état de l'épisode, cocher « Ouvert » ou « Fermé », selon le cas. Lorsque l'état est « Fermé », le champ « Date de fermeture » devient disponible. Par défaut, le système inscrit la date du jour, modifier cette date au besoin. Un état d'épisode fermé n'empêche pas la modification des données de l'épisode concerné ou l'ajout de nouveaux résultats de laboratoire. Le système ferme automatiquement l'épisode si les conditions suivantes sont rencontrées :

1. Lorsqu'un résultat de laboratoire sous le seuil de déclaration est saisi : un message confirmant la fermeture de l'épisode est affiché dans le haut de la page. Le système attribue par défaut la date du jour comme date de fermeture de l'épisode.
2. Lorsqu'il y a eu décès (identifié à la variable « Décès ») : un message confirmant la fermeture de l'épisode est affiché dans le haut de la page. Le système attribue par défaut la date du jour pour indiquer la date de fermeture de l'épisode.
3. Les maladies dont la région d'appartenance est la région de résidence du cas<sup>8</sup> (généralement à longue latence) sont fermées automatiquement par le système 30 jours suivant la date de déclaration.
4. Pour les expositions aiguës, le système ne ferme pas l'épisode automatiquement à la sauvegarde des données. Cependant, le système affiche dans la page d'accueil un message

---

8. Amiantose, angiosarcome du foie, béryllose, cancer du poumon lié à l'amiante, mésothéliome, silicose.

qui propose de fermer l'épisode lorsqu'un épisode avec une exposition aiguë est ouvert depuis plus de six semaines. Retourner dans le menu « Gestion de l'épisode » dans l'onglet « Épisode » afin de fermer manuellement l'épisode. Le lien affiché dans le message de la page d'accueil redirige vers l'onglet « Épisode ».

Le système ne permet pas deux épisodes ouverts, pour un même agent chimique et une même maladie chez une même personne.

**Notes :**

Inscrire dans ce champ toute autre information pertinente qui n'a pas été saisie dans les autres champs.

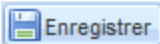
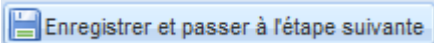
**À valider :**

Si les données saisies dans le système pour cet épisode doivent être validées par une autre personne ou ultérieurement, cocher « Oui » (cas en suspens). Cet épisode n'est pas considéré dans les produits d'analyse tant que la variable « À valider » est identifiée « Oui ». L'onglet « Épisodes à valider » du menu « Accueil » affiche les épisodes qui doivent être validés. Changer cette variable pour « Non » si toutes les données saisies sont exactes ou suite à la modification des données.

**Données incomplètes :**

Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

Cependant, il y a deux variables qui ne peuvent être absentes, soit la date de déclaration et la maladie. Pour ces deux variables, il n'est pas possible à partir de la page d'accueil d'indiquer que ces données sont définitivement inconnues.

Une fois les données saisies, cliquer sur le bouton «  » ou «  ».

À la suite de l'enregistrement d'un nouvel épisode, le « **ID épisode** » apparaîtra dans la boîte d'identification de l'épisode. Il s'agit d'un numéro unique généré par le système.

### 2.3.1.1 Gestion des doublons des épisodes

C'est à ce moment que le système effectue une vérification de doublons d'épisodes. Cette vérification s'effectue sur les variables maladie, agent chimique et état de l'épisode. Si le système détecte un doublon, une nouvelle fenêtre s'ouvre. Il existe deux types de doublons. Ceux faisant référence à un épisode déjà existant dans la région de l'utilisateur et ceux faisant référence à un épisode déjà existant dans une autre région que celle de l'utilisateur.

### Doublon dans la région de l'utilisateur

Lorsque les données en cours de saisie correspondent aux données d'un autre épisode déjà saisi pour cette personne, dans la même région que celle de l'utilisateur, trois options sont offertes :

1. Fermer l'état de l'épisode déjà présent dans le système et enregistrer celui en cours de saisie (ex. : lorsqu'il s'agit d'un nouvel épisode pour le même agent chimique et non d'un épisode suivi);
2. Accéder à l'épisode déjà présent dans le système (« Abandonner la saisie et accéder au dossier de l'épisode »);
3. Modifier les données de l'épisode en cours de saisie en cliquant sur « Retourner à l'épisode en cours de saisie ».

**Doublon détecté**

⚠ Les données de l'épisode en cours de saisie semblent correspondre à celles d'un autre épisode déjà présent dans le système pour cette même personne. Veuillez choisir parmi l'une des options suivantes:

Personnes				Épisodes				
Nom, prénom	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Maladie	Agents chimiques	État	RSS
Carpentier, Julie	1971-04-21	CARJ71542110	Féminin	2013-01-08	Intoxication d'origine chimique	plomb	Ouvert	20 - Formation1

### Doublon dans une autre région que celle de l'utilisateur

Lorsque les données en cours de saisie correspondent à celles d'un autre épisode déjà saisi pour cette personne dans une autre région que celle de l'utilisateur, deux options sont offertes :

1. Enregistrer temporairement cet épisode qui ne sera visible qu'à partir de l'onglet « Doublons d'épisodes » du menu « Accueil » (voir section 1.3.5);
2. Modifier les données de l'épisode en cours de saisie en cliquant sur « Retourner à l'épisode en cours de saisis ».

**Doublon détecté**

⚠ L'épisode que vous tentez d'enregistrer existe déjà dans la région sociosanitaire « Formation1 » pour cette même personne. Si nécessaire, communiquez avec « Desbiens-Haddad, Charles » qui a saisi cet épisode dans la région en question. Veuillez choisir parmi l'une des options suivantes:

Personnes				Épisodes				
Nom, prénom	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Maladie	Agents chimiques	État	RSS
Carpentier, Julie	1971-04-21	CARJ71542110	Féminin	2013-01-08	Intoxication d'origine chimique	plomb	Ouvert	20 - Formation1

### 2.3.2 Formulaire CO

Cet onglet, spécifique pour les intoxications au monoxyde de carbone (CO), est accessible seulement lorsque l'agent chimique sélectionné dans l'onglet « Épisode » est le monoxyde de carbone. Cet onglet permet de préciser des renseignements complémentaires spécifiques à cette intoxication.

Données relatives à l'exposition au monoxyde de carbone											
<b>Exposition</b>											
Type de lieu d'intoxication:	<input type="text"/>										
Nom du lieu d'intoxication:	<input type="text"/>										
Type de combustible:	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Types de combustibles</th> </tr> <tr> <th>Source du contaminant</th> <th>Type de combustible</th> <th>Si autre type de combustible...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Types de combustibles			Source du contaminant	Type de combustible	Si autre type de combustible...				
Types de combustibles											
Source du contaminant	Type de combustible	Si autre type de combustible...									
Circonstance d'exposition:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Liste des circonstances</th> <th>Circonstances sélectionnées</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Appareil défectueux</td> </tr> <tr> <td>Défaut d'installation</td> </tr> <tr> <td>Exposition volontaire / Tentative de suicide</td> </tr> </tbody> </table> </td> <td> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </tbody> </table>	Liste des circonstances	Circonstances sélectionnées	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Appareil défectueux</td> </tr> <tr> <td>Défaut d'installation</td> </tr> <tr> <td>Exposition volontaire / Tentative de suicide</td> </tr> </tbody> </table>	Nom	Appareil défectueux	Défaut d'installation	Exposition volontaire / Tentative de suicide	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Nom	
Liste des circonstances	Circonstances sélectionnées										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Appareil défectueux</td> </tr> <tr> <td>Défaut d'installation</td> </tr> <tr> <td>Exposition volontaire / Tentative de suicide</td> </tr> </tbody> </table>	Nom	Appareil défectueux	Défaut d'installation	Exposition volontaire / Tentative de suicide	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Nom					
Nom											
Appareil défectueux											
Défaut d'installation											
Exposition volontaire / Tentative de suicide											
Nom											
Avertisseur de CO:	<input type="text"/>										
Tabagisme:	<input type="text"/>										
<b>Intervention</b>											
Perte de conscience:	<input type="text"/>										
Durée de l'oxygène:	<input type="text" value="0"/> heure(s) <input type="text" value="0"/> minute(s)										
Délai entre la fin de l'exposition et la prise de sang:	<input type="text" value="0"/> heure(s) <input type="text" value="0"/> minute(s)										
<b>Centre hyperbare</b>											
Centre hyperbare:	<input type="text"/>										
Numéro du dossier au centre hyperbare:	<input type="text"/>										
<b>Informations sur la saisie</b>											
Notes:	<input type="text"/>										
Données incomplètes:	<input type="checkbox"/>										

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### **Type de lieu d'intoxication (saisie obligatoire) :**

Une liste déroulante permet de choisir le lieu où l'intoxication s'est produite. Sélectionner un choix parmi les options disponibles. Si le lieu de l'intoxication n'est pas dans la liste et que « Autre (précisez) » est sélectionné, préciser le lieu. Si le type de lieu ne peut être identifié, sélectionner « Inconnu ».

### **Nom du lieu d'intoxication :**

Inscrire le nom du lieu public, du chantier ou de l'usine où l'exposition est survenue.

### **Types de combustibles (saisie obligatoire) :**

Pour chaque source en cause, sélectionner un ou plusieurs types de combustibles parmi les options disponibles. Si le type de combustible n'est pas dans la liste et que « Autre (précisez) » a été sélectionné, préciser le type de combustible en cause. Si le type de combustible ne peut pas être identifié, sélectionner le choix « Inconnu ».

### **Circonstance de l'exposition (saisie obligatoire) :**

Sélectionner parmi les choix disponibles la ou les circonstances s'appliquant le mieux à l'exposition au monoxyde de carbone. Si aucun choix ne correspond à la circonstance d'exposition recherchée, choisir « Autre (précisez) ». Si la circonstance d'exposition ne peut être identifiée, choisir « Inconnu ».

### **Avertisseur CO :**

Mentionner si le lieu de l'intoxication était muni d'un détecteur de CO et si oui, s'il a fonctionné. Sélectionner un choix parmi les options disponibles dans la liste déroulante.

### **Tabagisme (saisie obligatoire) :**

Sélectionner « Oui » si la personne est fumeuse. Il est à noter que pour la carboxyhémoglobine, le seuil de déclaration est différent selon le statut tabagique :  $\geq 3,5\%$  chez un non-fumeur et  $\geq 10\%$  chez un fumeur.

### **Perte de conscience (saisie obligatoire) :**

Cocher la case s'il y a eu perte de conscience suite à l'exposition au CO.

### **Durée de l'oxygène :**

Indiquer en « heures : minutes » la durée d'administration d'oxygène avant la prise d'un échantillon sanguin.

### **Délai entre la fin de l'exposition et la prise de sang :**

Indiquer en « heures : minutes » le délai entre la fin de l'exposition et la prise d'un échantillon sanguin.

**Centre hyperbare :**

Si le patient a été traité dans l'un de ces centres, le sélectionner parmi les choix disponibles. Cette information peut être connue suite à une enquête.

**Numéro du dossier au centre hyperbare :**

Inscrire le numéro du dossier de la personne provenant du centre hyperbare.

**Notes :**

Inscrire dans ce champ toute autre information pertinente qui n'a pas été saisie dans les autres champs.

**Données incomplètes :**

Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

**2.3.3 Établissements liés**

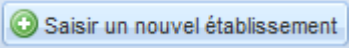
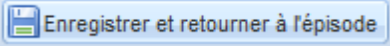
Cet onglet permet de lier l'épisode à un ou plusieurs établissements, s'il y a lieu. Un établissement est le lieu de travail au moment de l'exposition ou le lieu d'exposition de la personne (ex. : une pharmacie où il y a eu un incident auquel des travailleurs et des clients ont été exposés). Il est possible de lier un épisode à un établissement, même s'il s'agit d'une exposition environnementale.

Cependant, l'établissement doit être obligatoirement lié à l'épisode pour les expositions associées au travail (c.-à-d. « professionnelle », « professionnelle suspectée », « exposition professionnelle et environnementale »). Pour les maladies à longue latence (sont inclus ici l'amiantose, l'angiosarcome du foie, la béryllose, le cancer du poumon lié à l'amiante, le mésothéliome et la silicose), il est recommandé de le lier à l'épisode.

**DESCRIPTION DES VARIABLES****Établissements liés :**

Préciser si un ou plusieurs établissements doivent être liés à l'épisode. Si l'établissement a déjà été saisi dans le système, le sélectionner à partir de la « Liste des établissements ».

Dans le cas où le travailleur est exposé au même agent dans plus d'un établissement, choisir les établissements et sélectionner celui où l'exposition a été la plus importante (principale source d'exposition). Il sera alors considéré comme l'établissement primaire.

Si l'établissement ne figure pas dans la liste, cliquer sur «  Saisir un nouvel établissement », ce qui dirigera au menu « Gestion des établissements » (consulter la section 2.4). Une fois l'établissement saisi et localisé, cliquer sur le bouton «  Enregistrer et retourner à l'épisode » afin de retourner à l'onglet « Établissements liés » de l'épisode. L'établissement nouvellement créé sera alors disponible dans la liste des établissements.

**Institut national de santé publique Québec** MADO-Chimique

Accueil Gestion des personnes **Gestion de l'épisode** Gestion des établissements Gestion des incidents Gestion des transferts Divers ? ?

Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) [Changer de région](#) [Se déconnecter](#)

**Identification de la personne**

Nom, prénom: Morin, Alicia **NAM:** MORA10552419 **Sexe:** Féminin

Date de naissance: 2010-05-24 **Date de déclaration:** 2013-09-30 **Agent(s):** monoxyde de carbone

Épisode Monoxyde de carbone **Établissements liés** Localisation Résultats de laboratoire Incident lié Enquêtes

Saisir un nouvel établissement Enregistrer Enregistrer et passer à l'étape suivante

**Liste des établissements**

Code	Nom	Adresse
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...
606980945	Avantage propane inc	1217, avenue Robert-L.-Séguin Québec, Québec G1X 4P6 Canada
	XYZ	

© 2013 Gouvernement du Québec

### 2.3.4 Localisation de l'épisode

Cet onglet sert à assigner la localisation géographique de l'épisode. La localisation du lieu d'exposition est restreinte au Québec. Un choix par défaut indique l'adresse de localisation recommandée pour cet épisode (résidence ou établissement). Les maladies suivantes devraient être localisées au lieu d'exposition : asthme d'origine professionnelle, atteinte broncho-pulmonaire aiguë d'origine chimique, byssinose, l'atteinte des systèmes cardiaque, digestif, hématopoïétique, rénal, pulmonaire ou neurologique consécutive à une exposition chimique d'origine environnementale ou professionnelle, ainsi que les déclarations par les laboratoires d'un résultat d'un indicateur biologique au-dessus du seuil reconnu en santé publique. Par contre, les maladies qui suivent (à longue latence) devraient être localisées à l'adresse de résidence (amiantose, angiosarcome du foie, béryllose, cancer du poumon lié à l'amiante, mésothéliome, silicose). Il est possible pour l'utilisateur de modifier le choix par défaut ou de proposer une autre adresse de localisation.

**Institut national de santé publique Québec** MADO-Chimique

Accueil Gestion des personnes **Gestion de l'épisode** Gestion des établissements Gestion des incidents Gestion des transferts Divers ? ?

Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) [Changer de région](#) [Se déconnecter](#)

**Identification de la personne**

Nom, prénom: Carpentier, Julie **NAM:** CARJ71542110 **Sexe:** Féminin

Date de naissance: 1971-04-21 **Date de déclaration:** 2013-01-08 **Agent(s):** plomb

Épisode Monoxyde de carbone Établissements liés **Localisation** Résultats de laboratoire Incident lié Enquêtes

Localiser Passer à l'étape suivante

**Types de localisations**

Effectuer la localisation à partir d'un des choix suivants:

- Adresse de résidence : Carpentier, Julie  
2200, Chapdelaine  
Québec, Québec G1V 4G8  
Canada
- Établissements liés (aucun)
- Une autre adresse
- Des coordonnées géographiques
- Une description (le pilote du système vous aidera pour cette localisation)

© 2013 Gouvernement du Québec

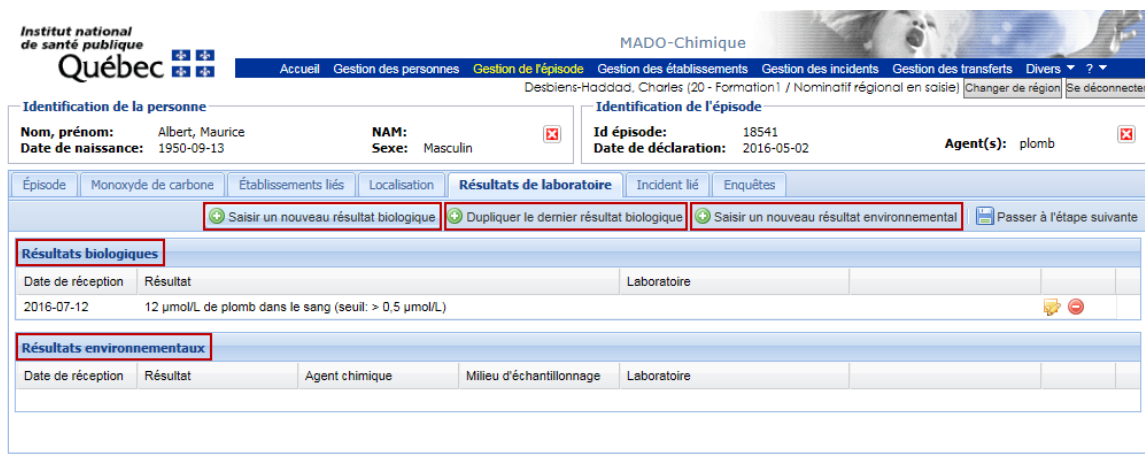
Plusieurs choix sont offerts pour localiser l'épisode, soit à l'adresse de résidence, à l'adresse de l'établissement lié, à une autre adresse civique, en spécifiant des coordonnées géographiques ou en transmettant une description au pilote du système. Pour l'adresse de résidence et l'adresse de

l'établissement lié, l'adresse saisie à une étape précédente est présentée sous chacun de ces choix. Se référer à la section 2.7 pour la description des variables.

Une fois le choix sélectionné, cliquer sur le bouton «  Localiser » et suivre les étapes. Pour passer à l'étape suivante sans localiser, cliquer sur «  Passer à l'étape suivante ».

### 2.3.5 Résultats de laboratoire

L'onglet « Résultats de laboratoire » inclut toutes les données relatives aux analyses de laboratoire effectuées pour un épisode. S'il n'y a pas eu de résultat de laboratoire, ne rien inscrire dans cet onglet.

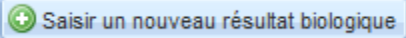


© 2016 Gouvernement du Québec

La première liste présente les résultats de laboratoire effectués à partir d'un milieu biologique (ex. : sang, urine, etc.). La deuxième liste présente les résultats de laboratoire effectués à partir d'un milieu échantillonnage (ex. : eau, air, frottis, etc.). Il est possible d'ajouter autant de résultats que nécessaire.

**Note :** Afin de saisir un résultat de laboratoire, un agent chimique doit être préalablement sélectionné dans l'onglet « Épisode ».

### 2.3.5.1 Résultats de laboratoire biologiques

Pour saisir un résultat de laboratoire tiré d'un milieu biologique, cliquer sur «  ». Une nouvelle fenêtre présente les variables à saisir.



Un résultat biologique peut être saisi uniquement pour les agents chimiques dont un seuil de déclaration est reconnu en santé publique.

**Nouveau résultat de laboratoire biologique** Enregistrer Fermer

**Résultat**

Date du prélèvement:

Date de réception du résultat:

Mesure:

**Unités de mesure**

**plomb**

$\mu\text{mol/L}$  de plomb dans le sang (seuil: > 0,5  $\mu\text{mol/L}$ )

[Convertisseur d'unités de concentration](#)

**Laboratoire**

Type de laboratoire:

**Professionnel à l'origine de la demande d'analyse**

Numéro de permis d'exercice du professionnel:

Nom du professionnel:

**Informations sur la saisie**

Notes:

Données incomplètes:

**DESCRIPTION DES VARIABLES****Date du prélèvement (saisie obligatoire) :**

Inscrire la date de prélèvement du spécimen, si connue.

**Date de réception du résultat (saisie obligatoire) :**

Inscrire la date de réception des résultats à la direction de santé publique. Si les résultats sont transmis par télécopieur, inscrire la date de réception de la télécopie. Si les résultats sont transmis par la poste, inscrire la date de réception (estampille).

Dans le cas des déclarations électroniques, cette date correspond à la date à laquelle la déclaration électronique est inscrite dans l'onglet « Déclarations électroniques » du menu « Accueil ».



Ne pas confondre avec la date de prélèvement ou la date d'analyse.

**Résultat (saisie obligatoire) :**

Cette variable comprend les unités de mesure du résultat de laboratoire, l'indicateur biologique et les milieux biologiques correspondant aux agents chimiques (dont le seuil est connu) sélectionnés dans l'onglet « Épisode ».

Sélectionner le choix qui correspond au résultat de laboratoire reçu. Une fois la sélection effectuée, un champ « Valeur » apparaît, selon la mesure sélectionnée. Inscrire la valeur brute du résultat dans ce champ.



Trois exceptions doivent être portées à votre attention :

1. Pour la cholinestérase vraie (certains pesticides), il existe trois seuils possibles à saisir : > 50 % d'inhibition (taux de base inconnu), > 30 % d'inhibition (taux de base connu) ou l'unité d'activité enzymatique par litre (U/L). Pour ce dernier, il n'existe pas de valeur seuil établie. Une valeur arbitraire à 0 a été utilisée dans l'interface de saisie. Le système ne pourra pas proposer de fermer un épisode de manière automatisée dans ce cas (voir la définition nosologique des pesticides pour plus de détails).
2. Pour le béryllium, une MADDO ne peut être confirmée que suite à la réception de deux résultats de laboratoire positifs (BeLPT).
3. Pour la carboxyhémoglobine, le seuil de déclaration est différent selon le statut tabagique :  $\geq 3,5\%$  chez un non-fumeur et  $\geq 10\%$  chez un fumeur.

Si le résultat est qualitatif, un champ « Présence » apparaît. Sélectionner le choix approprié : Positive, Négative ou Non détectable.

**Type de laboratoire :**

Une liste déroulante permet de choisir une première catégorie de laboratoire. Par la suite, une deuxième liste déroulante apparaît; sélectionner le nom du laboratoire ayant effectué l'analyse. Pour un laboratoire privé, inscrire le nom du laboratoire dans un champ texte.

**Numéro du permis d'exercice du professionnel :**

Inscrire le numéro du permis d'exercice du professionnel ou du médecin qui est à l'origine de la demande d'analyse en laboratoire.

**Nom du professionnel :**

Inscrire le nom de la personne qui est à l'origine de la demande d'analyse en laboratoire.

**Notes :**

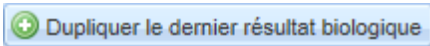
Inscrire dans ce champ toute autre information pertinente qui n'a pas été saisie dans les autres champs.

**Données incomplètes :**

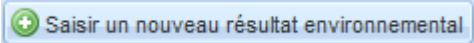
Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

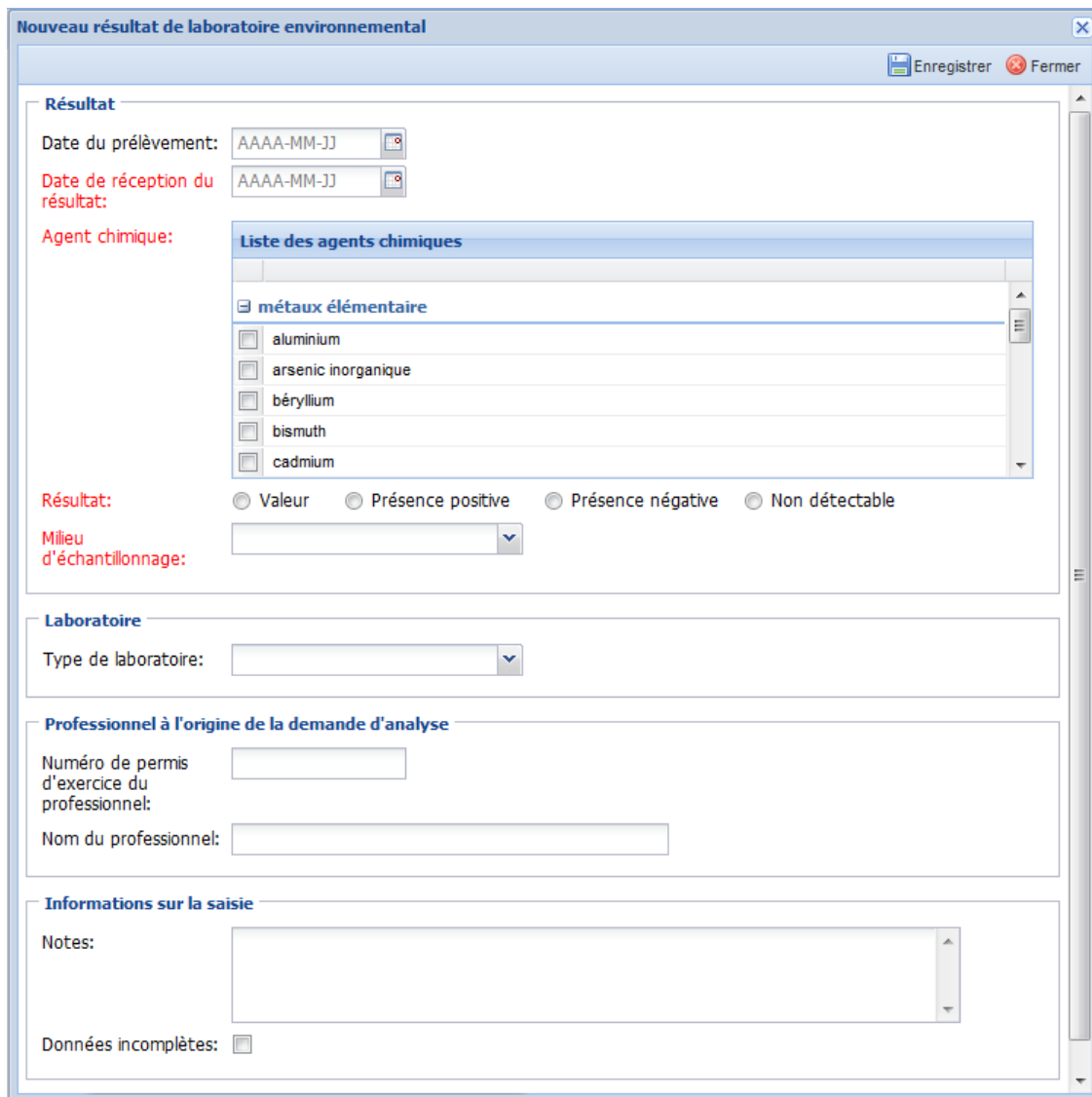
Pour terminer la saisie, cliquer sur «  ».

**Dupliquer le dernier résultat biologique**

Il est également possible de dupliquer le dernier résultat de laboratoire en cliquant sur «  ». Ceci permet de dupliquer la dernière unité de mesure saisie pour l'épisode en cours, ainsi que le laboratoire.

### 2.3.5.2 Résultats de laboratoire environnementaux

Pour saisir un résultat de laboratoire tiré d'un milieu d'échantillonnage (ex. : eau, air, frottis, etc.), cliquer sur «  ». Une nouvelle fenêtre présente les variables à saisir.



**Nouveau résultat de laboratoire environnemental**

Enregistrer Fermer

**Résultat**

Date du prélèvement:

Date de réception du résultat:

Agent chimique:

**Liste des agents chimiques**

- métaux élémentaire
  - aluminium
  - arsenic inorganique
  - béryllium
  - bismuth
  - cadmium

Résultat:  Valeur  Présence positive  Présence négative  Non détectable

Milieu d'échantillonnage:

**Laboratoire**

Type de laboratoire:

**Professionnel à l'origine de la demande d'analyse**

Numéro de permis d'exercice du professionnel:

Nom du professionnel:

**Informations sur la saisie**

Notes:

Données incomplètes:

Consulter le recueil des définitions nosologiques pour connaître les cas confirmés par une mesure environnementale<sup>9</sup>. Noter qu'il n'y a pas de validation entre l'agent chimique, le milieu et les unités de mesure saisis dans cet onglet.

9. Le document sur les définitions nosologiques est disponible sur le site internet du MSSS (Accueil > Professionnels > Maladies à déclaration obligatoire (MADO) > Vigie et surveillance) à : <http://msssa4.msss.gouv.qc.ca/fr/document/publication.nsf/4b1768b3f849519c852568fd0061480d/2452ccef58a0de5f85257722006ab142?OpenDocument> ainsi que dans les documents partagés.

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### Date du prélèvement :

Inscrire la date de prélèvement du milieu d'échantillonnage, si connue.

### Date de réception du résultat (saisie obligatoire) :

Inscrire la date de réception des résultats à la direction de santé publique. Si les résultats sont transmis par télécopieur, inscrire la date de réception de la télécopie. Si les résultats sont transmis par la poste, inscrire la date de réception (estampille).



Ne pas confondre avec la date du prélèvement ou la date d'analyse.

### Agent chimique (saisie obligatoire) :

Sélectionner l'agent chimique qui a été analysé.

### Résultat (saisie obligatoire) :

Cette variable permet de spécifier la valeur du résultat de laboratoire. Si le résultat est numérique, sélectionner « Valeur ». Un champ numérique permet par la suite de saisir le nombre (inscrire la valeur brute). Si le résultat est qualitatif, sélectionner « Présence positive », « Présence négative » ou « Non détectable ».

### Unité de mesure (saisie obligatoire) :

Sélectionner l'unité de mesure de chaque résultat en choisissant parmi les choix de réponse disponibles dans la liste déroulante.

### Milieu d'échantillonnage (saisie obligatoire) :

C'est le milieu à partir duquel les analyses ont été effectuées (air extérieur, air intérieur, eau, etc.). Si aucun choix ne correspond aux renseignements disponibles, inscrire « Autre » et spécifier le milieu dans le champ texte.

### Type de laboratoire :

Une liste déroulante permet de choisir une première catégorie de laboratoire. Par la suite, une deuxième liste déroulante apparaît; sélectionner le nom du laboratoire ayant effectué l'analyse. Pour un laboratoire privé, inscrire le nom du laboratoire dans un champ texte.

### Numéro du permis d'exercice du professionnel :

Inscrire le numéro du permis d'exercice du professionnel ou du médecin qui est à l'origine de la demande d'analyse en laboratoire.

### Nom du professionnel :

Inscrire le nom de la personne qui est à l'origine de la demande d'analyse en laboratoire.

**Notes :**

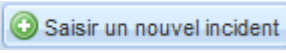
Inscrire dans ce champ toute autre information pertinente qui n'a pas été saisie dans les autres champs.

**Données incomplètes :**

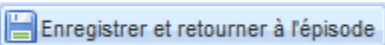
Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

**2.3.6 Incident lié**

L'onglet « Incident lié » présente la liste des incidents déjà présents dans le système. Il permet alors de lier l'épisode en cours à un incident s'il y a lieu. Si un incident existant doit être lié, simplement le sélectionner dans la liste en cochant la case à droite de celui-ci. La liste présente tous les incidents de la région de l'utilisateur.

Si l'incident ne figure pas dans la liste, cliquer sur «  », ce qui dirigera vers le menu « Gestion des incidents » afin de saisir les données relatives à ce nouvel incident (cf. section 2.5).





Une fois l'incident saisi, cliquer sur le bouton «  » afin de retourner à l'onglet « Incident lié » de l'épisode.



Par définition, un incident concerne un seul lieu d'exposition (ou un même lieu d'origine), un intervalle de temps restreint et au moins un agent chimique. Il peut ou non être lié à un épisode et l'intoxication doit être de type aigu.

### 2.3.7 Enquêtes

L'onglet « Enquêtes » permet de saisir des données relatives aux enquêtes effectuées par un organisme externe à la direction de santé publique. Une liste des enquêtes déjà saisies pour cet épisode est affichée. Pour visualiser ou modifier une enquête, cliquer sur «  »; pour supprimer une enquête, cliquer sur «  ».

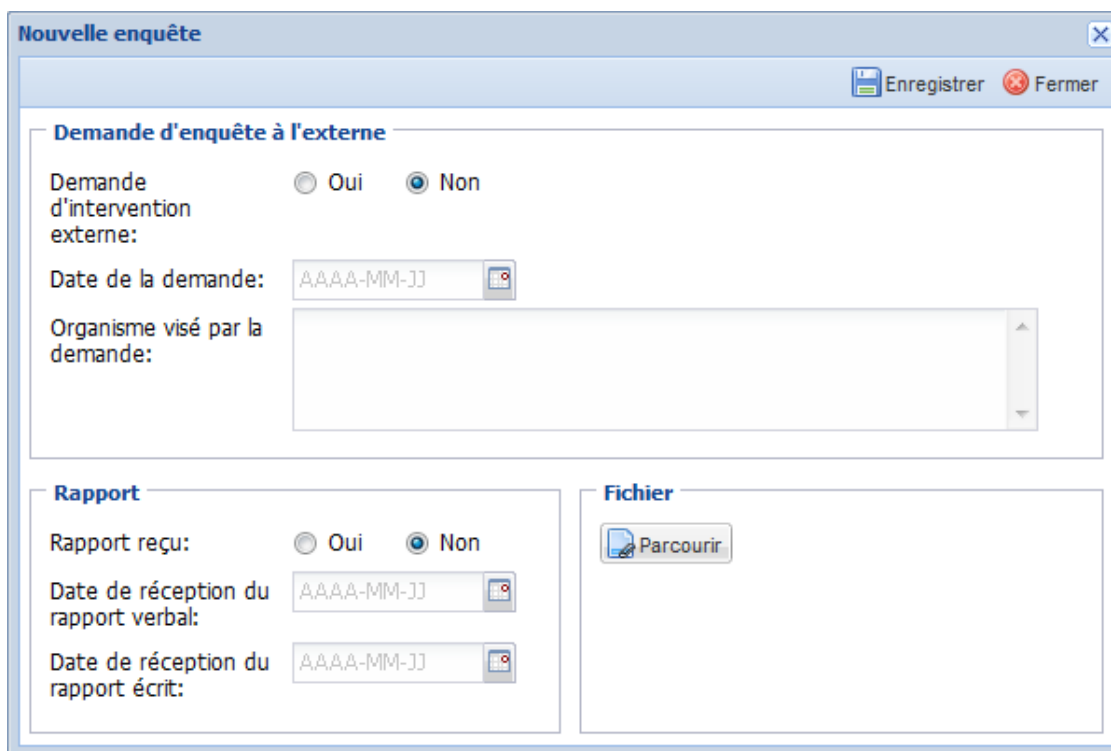


The screenshot shows the 'MADO-Chimique' web application interface. The top navigation bar includes 'Accueil', 'Gestion des personnes', 'Gestion de l'épisode', 'Gestion des établissements', 'Gestion des incidents', 'Gestion des transferts', and 'Divers'. The current user is 'Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie)'. The main content area is titled 'Identification de l'incident' and shows 'Nom: Intox CO garage résidentiel' and 'Date: 2013-09-30'. Below this is a tabbed interface with 'Enquêtes' selected. A table lists existing survey requests:

Demande d'enquête à l'externe	Date de la demande	Organisme visé	Rapport reçu
Oui	2013-11-15	CSST	Non

At the bottom of the table, there are icons for viewing and deleting records. A button 'Saisir une nouvelle enquête' is visible above the table.

Pour saisir une nouvelle enquête, cliquer sur «  Saisir une nouvelle enquête ».



The 'Nouvelle enquête' form is displayed in a window. It contains the following fields and controls:

- Demande d'enquête à l'externe:** Radio buttons for 'Oui' and 'Non' (selected).
- Date de la demande:** A date input field with a calendar icon, showing 'A, A, A, A - M, M - J, J'.
- Organisme visé par la demande:** A text input field with a dropdown arrow.
- Rapport:** Radio buttons for 'Oui' and 'Non' (selected).
- Date de réception du rapport verbal:** A date input field with a calendar icon, showing 'A, A, A, A - M, M - J, J'.
- Date de réception du rapport écrit:** A date input field with a calendar icon, showing 'A, A, A, A - M, M - J, J'.
- Fichier:** A 'Parcourir' button with a folder icon.

At the top right of the form window, there are buttons for 'Enregistrer' and 'Fermer'.

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### **Demande d'intervention externe :**

La direction de santé publique peut demander à un autre organisme d'intervenir sur le site de l'événement. Si tel est le cas, cocher « Oui ». Cette information permet de mieux suivre l'évolution de l'intervention.

### **Date de la demande :**

La date à laquelle la direction de santé publique a fait la demande d'enquête.

### **Organisme visé par la demande :**

Organisme externe à la direction de santé publique qui effectue l'enquête (ex. : CNESST, MDDELCC<sup>10</sup>, pompier, etc.).

### **Rapport reçu :**

Indiquer si un rapport d'enquête a été reçu.

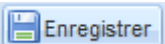
### **Date de réception du rapport verbal :**

Date de réception du rapport verbal à la direction de santé publique.

### **Date de réception du rapport écrit :**

Date de réception du rapport écrit à la direction de santé publique.

Il est possible de télécharger un fichier (ex. : rapport d'enquête) en cliquant sur «  ».

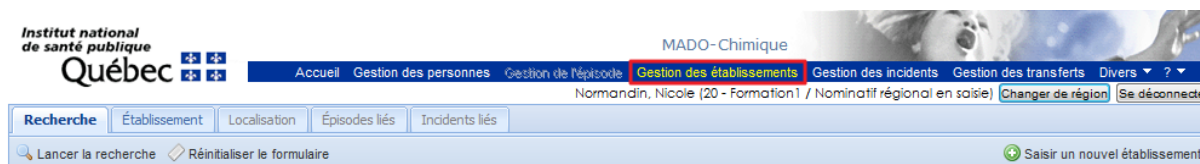
Pour terminer la saisie, cliquer sur «  ».

---

10. Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques

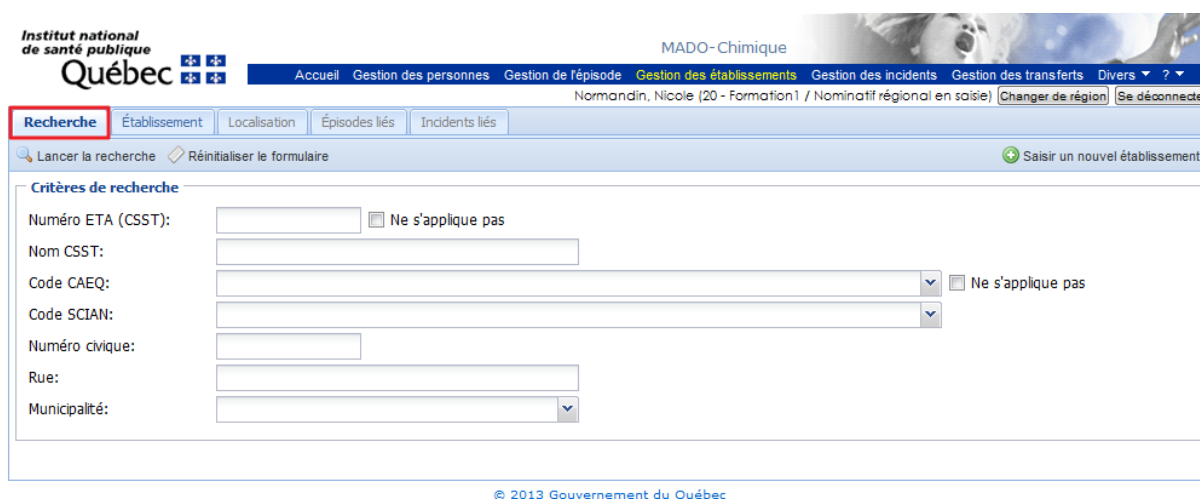
## 2.4 Gestion des établissements


Le menu « Gestion des établissements » permet de saisir des données sur un établissement, de le localiser et de voir l'ensemble des épisodes et des incidents liés à cet établissement. Par définition, un établissement est le lieu de travail au moment de l'exposition ou le lieu d'exposition de la personne.






### 2.4.1 Recherche

Cet onglet permet de rechercher un établissement dans la base de données régionale. Il est possible d'effectuer une recherche à partir des différentes variables nommées ci-dessous. Par défaut, si aucun champ n'est complété dans le formulaire de recherche, les données pour tous les établissements inscrits dans la banque de données de la région de l'utilisateur seront affichées.



Cliquer sur le bouton «  Lancer la recherche » pour lancer une recherche.

Une fois la recherche lancée, la liste des résultats s'affiche. Si les résultats de cette recherche ne sont pas ceux voulus, effectuer une autre recherche en cliquant sur le bouton «  Modifier la recherche en cours ». Il est possible d'effacer tous les champs du formulaire en cliquant sur le bouton «  Réinitialiser le formulaire ».

Si l'établissement recherché n'est pas présent dans la banque de données, cliquer sur le bouton «  Saisir un nouvel établissement » afin de le créer ou cliquer sur l'onglet «  tablissement ».

## **DESCRIPTION DES VARIABLES**

### **Numéro ETA (CNESST) :**

Il est possible d'effectuer une recherche par numéro d'établissement (numéro attribué par la CNESST).

### **Nom CNESST :**

Il est possible d'effectuer une recherche par nom d'établissement.

### **Code CAEQ :**

Il est possible d'effectuer une recherche par code de la classification des activités économiques du Québec (CAEQ). Choisir un code CAEQ à partir de la liste déroulante.

### **Code SCIAN :**

Il est possible d'effectuer une recherche par code du système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Choisir un code SCIAN à partir de la liste déroulante.

### **Numéro civique :**

Il est possible d'effectuer une recherche par le numéro civique.

### **Rue :**

Il est possible d'effectuer une recherche par le nom de la rue.

### **Municipalité :**

Il est possible d'effectuer une recherche par municipalité à partir de la liste déroulante.

## 2.4.2 Établissement

Cet onglet permet de saisir les données relatives à un nouvel établissement.

Institut national de santé publique Québec

MAD0-Chimique

Accueil Gestion des personnes Gestion de l'épisode **Gestion des établissements** Gestion des incidents Gestion des transferts Divers ?

Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) [Changer de région](#) [Se déconnecter](#)

Recherche **Établissement** Localisation Épisodes liés Incidents liés

[Enregistrer](#) [Enregistrer et passer à l'étape suivante](#)

**Informations sur l'établissement**

Numéro ETA (CNESST):   Ne s'applique pas

Nom CNESST:

Code CAEQ:   Ne s'applique pas

Code SCIAN:

**Adresse**

Numéro civique:

Rue:

Direction:

Appartement:

Boîte postale:

Municipalité:

Province: Québec

Pays: Canada

Code postal:  [Chercher un code postal](#)

Téléphone:

Extension:

Télécopieur:

**Informations sur la saisie**

Données incomplètes:

© 2013 Gouvernement du Québec

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### **Numéro ETA (CNESST) (saisie obligatoire) :**

Entrer le numéro de l'établissement basé sur celui de la CNESST. Il est important de trouver ce numéro. Si ce numéro est inconnu, consulter le Système d'information en santé au travail (SISAT) pour l'obtenir. Cocher « Ne s'applique pas » s'il s'agit d'un établissement à l'extérieur du Québec.

### **Nom CNESST (saisie obligatoire) :**

Entrer le nom de l'établissement tel qu'il apparaît dans le SISAT (Nom CNESST).

### **Code CAEQ (saisie obligatoire) :**

Sélectionner le code du secteur des activités économiques (classification des activités économiques du Québec [CAEQ]) à partir de la liste déroulante. La sélection peut se faire avec le nom ou le numéro du code. Consulter le SISAT afin de connaître le code. Ce dernier peut ne pas être disponible. S'il n'existe pas, le SCIAN devrait être disponible pour l'établissement. Cocher « Ne s'applique pas » s'il s'agit d'un établissement à l'extérieur du Québec.

### **Code SCIAN :**

Sélectionner le code du système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) correspondant à l'établissement à partir de la liste déroulante. La sélection peut se faire avec le nom ou le numéro du code. Ce dernier peut ne pas être disponible. Vous trouverez la liste des codes SCIAN à l'adresse suivante :

[http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD\\_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464](http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464).

Si le code SCIAN n'existe pas, le code CAEQ devrait être disponible pour l'établissement.

### **Numéro civique (saisie obligatoire) :**

Entrer le numéro civique de l'établissement.

### **Rue (saisie obligatoire) :**

Entrer le nom de la rue. Inscrire les indications du type de voies (ex. : boulevard, chemin, rue, etc.).

### **Direction :**

Une liste déroulante permet de choisir le point cardinal s'il y a lieu.

### **Appartement :**

Entrer le numéro d'appartement s'il y a lieu.

### **Boîte postale :**

Entrer le numéro de la boîte postale s'il y a lieu.

**Municipalité (saisie obligatoire) :**

Une liste déroulante permet de choisir la municipalité de l'établissement. En sélectionnant « Hors Québec », spécifier la municipalité.

**Province (saisie obligatoire) :**

Une liste déroulante permet de choisir la province de l'établissement. La valeur par défaut est « Québec ». Si la valeur « Autre » est sélectionnée, un nom de province doit être spécifié.

**Pays (saisie obligatoire) :**

Une liste déroulante permet de choisir le pays de localisation de l'établissement. La valeur par défaut est « Canada ». Si la valeur « Autre » est sélectionnée, le pays doit être spécifié.

**Code postal (saisie obligatoire) :**

Entrer le code postal de l'établissement. Le lien « Chercher un code postal » dirige au site Internet de Postes Canada.

**Téléphone :**

Entrer le numéro de téléphone avec l'indicatif régional.

**Extension :**

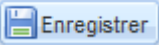
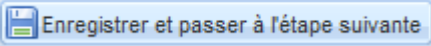
Entrer le numéro de poste de travail lorsqu'il n'y a pas de numéro direct.

**Télécopieur :**

Entrer le numéro de télécopieur avec l'indicatif régional.

**Données incomplètes :**

Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

Après avoir complété le formulaire, cliquer sur le bouton «  Enregistrer » ou «  Enregistrer et passer à l'étape suivante ».

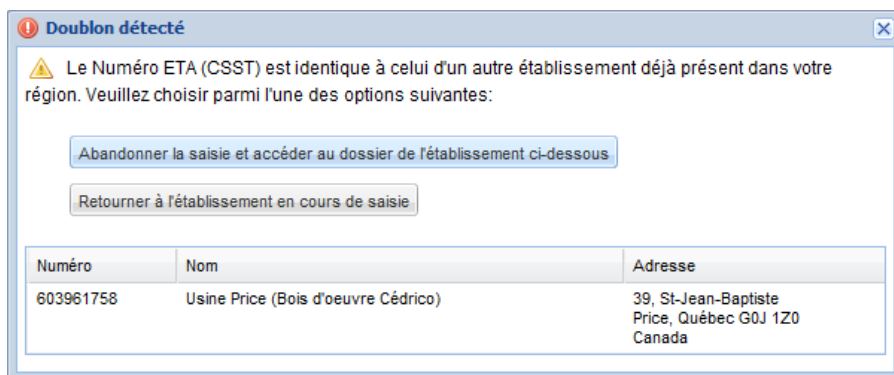
**2.4.2.1 Gestion des doublons des établissements**

C'est à ce moment que le système effectue une vérification de doublons d'établissements. Cette vérification s'effectue sur les variables numéro ETA (CNESST), numéro civique, rue et municipalité. Si le système détecte un doublon, une nouvelle fenêtre s'ouvrira. Il existe deux types de doublons. Ceux pour lesquels le « Numéro ETA (CNESST) » est identique à un autre établissement dans le système de la région de l'utilisateur et ceux dont le « Numéro ETA (CNESST) » n'a pas été saisi, mais pour lesquels les autres variables nommées précédemment sont identiques.


## Doublon retrouvé à partir du numéro ETA (CNESST)

Lorsque l'établissement en cours de saisie a le même numéro ETA (CNESST) qu'un autre établissement déjà présent dans le système, 2 options sont offertes :

1. Accéder à l'établissement déjà présent dans le système en cliquant sur le bouton correspondant (« Abandonner la saisie en cours et accéder au dossier de l'établissement »);
2. Retourner à l'établissement en cours de saisie pour y apporter les modifications nécessaires s'il ne s'agit pas du même établissement (« Retourner à l'établissement en cours de saisie »).



## Doublon retrouvé à partir des numéro civique, rue et municipalité

1. Poursuivre l'enregistrement, car il ne s'agit pas du même établissement en cliquant sur (« Ce nouvel établissement ne constitue pas un doublon [poursuivre l'enregistrement] »);
2. Retourner à l'établissement en cours de saisie pour le modifier en cliquant sur (« retourner à l'établissement en cours de saisie »);
3. Accéder à l'établissement déjà saisi dans le système en cliquant sur «  »).

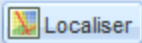


### 2.4.3 Localisation de l'établissement

Cet onglet permet de localiser géographiquement l'établissement. La localisation de l'établissement est restreinte au Québec.

The screenshot shows the 'MADO-Chimique' interface. At the top, there is a navigation menu with options like 'Accueil', 'Gestion des personnes', 'Gestion de l'épisode', 'Gestion des établissements', 'Gestion des incidents', 'Gestion des transferts', and 'Divers'. The current user is identified as 'Desbiens-Haddad, Charles (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie)'. Below the navigation, there is a section for 'Identification de l'établissement' with fields for 'Numéro: 95352894' and 'Municipalité: Québec', and a 'Nom: INSPQ' field. The 'Localisation' tab is selected, showing options for 'Types de localisations': 'Adresse de l'établissement' (selected), 'Une autre adresse', 'Des coordonnées géographiques', and 'Une description'. A 'Localiser' button is visible in the top right of the tab area.


Quatre choix sont offerts pour localiser l'établissement, soit à l'adresse de l'établissement déjà inscrite dans la section établissement, à une autre adresse civique, ou en spécifiant des coordonnées géographiques ou en transmettant une description au pilote du système. Se référer à la section 2.7 pour la description des variables.


Une fois l'adresse sélectionnée, cliquer sur le bouton «  Localiser » et suivre les étapes.

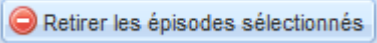
### 2.4.4 Épisodes liés

The screenshot shows the 'MADO-Chimique' interface with the 'Épisodes liés' tab selected. The establishment information is 'Numéro: 606980945', 'Municipalité: Québec', and 'Nom: Avantage propane inc'. Below the tabs, there is a table with columns for 'Personnes' and 'Épisodes'. The table contains one row of data for a person named 'Gagnon, Jean' with a linked episode.


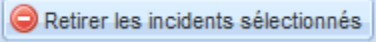
Personnes				Épisodes				
Nom, prénom No dossier	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Classe MADO	Maladie	Agents chimiques	État
Gagnon, Jean 521	1940-08-30	GAGJ40083013	Masculin	2013-06-28	MADO Confirmée	Atteinte des systèmes	plomb	Ouvert

Cette section permet de visualiser les épisodes liés à un établissement. Pour modifier ou visualiser les données sur la personne, cliquer sur l'icône «  » à droite des données sur la personne, ce qui redirige

automatiquement vers le menu « Gestion des personnes » sous l'onglet « Personne ». Pour modifier ou visualiser les informations sur l'épisode, cliquer sur l'icône «  » à droite des données sur l'épisode pour être automatiquement dirigé au menu « Gestion de l'épisode » sous l'onglet « Épisode ».

La case de sélection à droite du résumé des données sur l'épisode permet de supprimer l'association entre l'établissement et cet épisode. Cocher cette case pour chaque épisode où il faut supprimer le lien à l'établissement et cliquer ensuite sur «  ».

### 2.4.5 Incidents liés



Cette section permet de visualiser tous les incidents liés à l'établissement. Pour modifier ou visualiser les données sur l'incident, cliquer sur l'icône «  » qui redirige automatiquement vers le menu « Gestion des incidents » sous l'onglet « Liste des incidents ». La case de sélection à droite du résumé des données sur l'incident permet de supprimer l'association entre l'établissement et l'incident. Cocher cette case pour chaque incident où il faut supprimer le lien à l'établissement et ensuite cliquer sur «  ».



The screenshot shows the web interface for the Institut national de santé publique Québec. The user is logged in as Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie). The navigation menu includes: Accueil, Gestion des personnes, Gestion de l'épisode, **Gestion des établissements**, Gestion des incidents, Gestion des transferts, and Divers. The current page is titled 'Identification de l'établissement' and displays the following information:

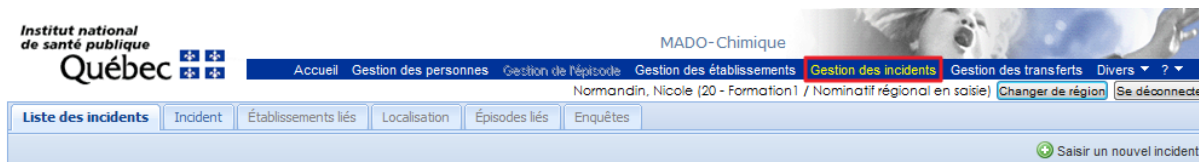
- Numéro: 606980945
- Municipalité: Québec
- Nom: Avantage propane inc

Below this information, there are tabs for 'Recherche', 'Établissement', 'Localisation', 'Épisodes liés', and 'Incidents liés'. The 'Incidents liés' tab is selected and highlighted with a red box. To the right of the tabs is a button labeled 'Retirer les incidents sélectionnés' with a minus sign icon.

Nom de l'incident	Date de l'incident	Description	Agents chimiques	
Intox CO garage résidentiel	2013-09-30	Intoxication d'origine chimique après avoir laissé tourner le moteur de son bateau dans son garage.	monoxyde de carbone	 

## 2.5 Gestion des incidents

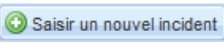
Ce menu permet de saisir des incidents d'origine environnementale ou professionnelle. Par définition, un incident concerne un seul lieu d'exposition (ou une même origine), un intervalle de temps restreint et au moins un agent chimique et l'intoxication doit être de type aigu.



### 2.5.1 Liste des incidents



Une liste des incidents déjà saisis est présentée sous l'onglet « Liste des incidents ». Il n'est pas possible de supprimer l'enregistrement d'un incident qui est lié à un épisode sans d'abord supprimer le lien entre l'épisode et l'incident que l'on désire supprimer.

Pour saisir un nouvel incident, cliquer sur «  » ou passer à l'onglet « Incident ».

## 2.5.2 Incident

L'onglet « Incident » permet de saisir les données sur un nouvel incident et l'information sur les personnes exposées.

The screenshot shows the 'Incident' tab selected in the MAD0-Chimique application. The interface includes a navigation menu at the top with options like 'Accueil', 'Gestion des personnes', and 'Gestion des incidents'. The main form is divided into several sections:

- Incident:** Fields for 'Nom de l'incident:', 'Date de l'incident:' (with a date picker), and a 'Description:' text area.
- Déclaration:** Three dropdown menus for 'Type de déclarant:', 'Mode de transmission:', and 'Format de déclaration:'.
- Autres informations:** Two input fields for 'Nombre de personnes potentiellement exposées:' and 'Nombre de personnes vues à l'urgence:'.
- Informations sur les expositions (calculées automatiquement):** A table with columns 'Classe MAD0', 'Nombre d'épisode', and 'Nombre de décès en lien avec exposition'.
- Contaminant:** Two search tables. The first, 'Liste des agents chimiques', lists substances like 1,1,1-trichloroéthane, 1,1-dichloroéthane, 2-méthoxyéthanol, and 2,4,4-pesticides. The second, 'Liste des sources des contaminants', lists sources like abats, adhésifs et colles, alcool à fondue, and aliments en vrac. To the right, there are two empty tables for 'Agents chimiques sélectionnés' and 'Sources du contaminant sélectionnées'.
- Informations sur la saisie:** A 'Notes:' text area and a 'Données incomplètes:' checkbox.

At the bottom of the page, there is a copyright notice: © 2013 Gouvernement du Québec.

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### **Nom de l'incident (saisie obligatoire) :**

Attribuer un nom à l'incident. Il est suggéré de choisir un nom contenant au moins le nom de l'endroit où est survenu l'incident et l'agent chimique en cause (exemple : Dépanneur du coin, Saint-Valérien, plomb).

### **Date de l'incident (saisie obligatoire) :**

Entrer la date à laquelle est survenu l'incident.

### **Description :**

Inscrire une courte description de l'incident. Ces données ne pourront pas être utilisées pour le calcul des statistiques.

### **Type de déclarant (saisie obligatoire) :**

Inscrire le type de déclarant en choisissant une des options proposées dans la liste déroulante. Si la valeur « Autre (précisez) » est sélectionnée, le type de déclarant doit être spécifié.

### **Mode de transmission (saisie obligatoire) :**

Inscrire le mode de transmission en choisissant une des options proposées dans la liste déroulante.

### **Format de déclaration (saisie obligatoire) :**

Inscrire le format de déclaration en choisissant une des options proposées dans la liste déroulante.

### **Autres informations :**

Indiquer le nombre de personnes potentiellement exposées ainsi que le nombre de personnes vues à l'urgence.

### **Informations sur les expositions :**

Ces informations sont calculées automatiquement à partir des épisodes liés à l'incident et du choix de la valeur de la classe MADDO, selon les définitions nosologiques.

### **Agent chimique (saisie obligatoire) :**

Sélectionner un ou plusieurs agents chimiques. Seuls les épisodes avec au moins un agent chimique correspondant aux agents chimiques de l'incident pourront être liés.

### **Source du contaminant (saisie obligatoire) :**

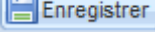
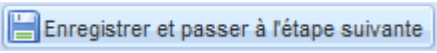
Sélectionner une ou plusieurs sources du contaminant. La liste des sources du contaminant présentée peut être filtrée par catégories de sources du contaminant. Si la source ne peut être identifiée, sélectionner le choix « Inconnu ».

**Notes :**

Inscrire dans ce champ toute autre information pertinente qui n'a pas été saisie dans les autres champs.

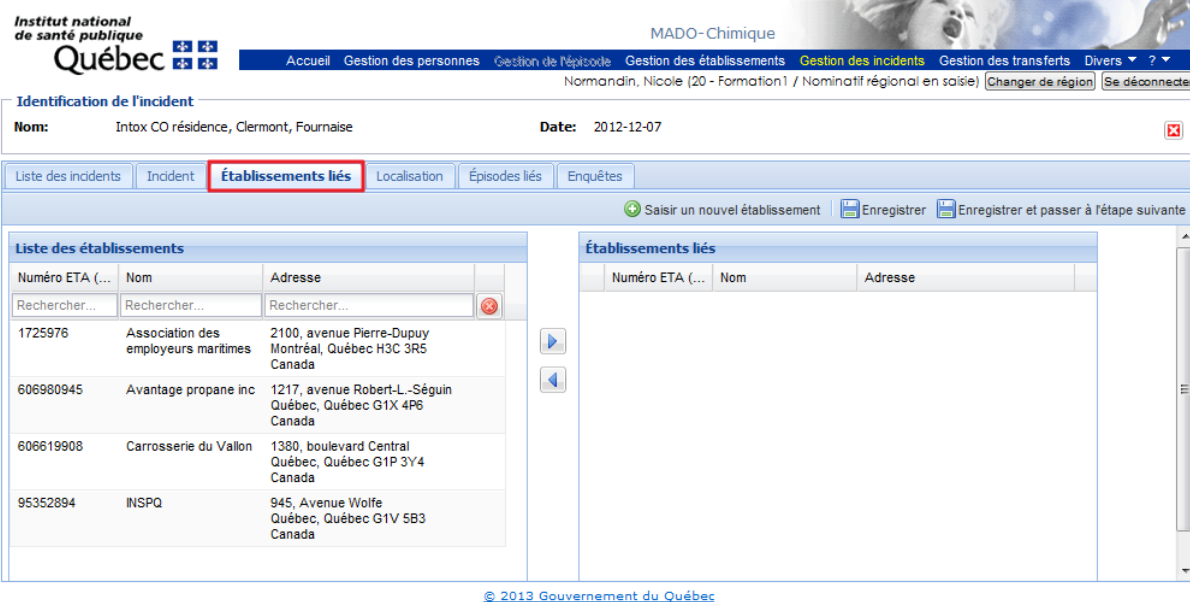
**Données incomplètes :**

Si certaines variables obligatoires n'ont pu être saisies, la case « Données incomplètes » qui se trouve au bas de la page, dans la section « Informations sur la saisie », doit être cochée.

Une fois ces données saisies, cliquer sur le bouton «  » pour sauvegarder les données ou sur «  ».

**2.5.3 Établissements liés**

Cet onglet permet de lier un ou plusieurs établissements à l'incident, s'il y a lieu.



**Identification de l'incident**  
 Nom: Intox CO résidence, Clermont, Fournaise Date: 2012-12-07

Navigation: Liste des incidents | Incident | **Établissements liés** | Localisation | Épisodes liés | Enquêtes

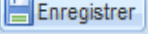
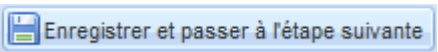
Actions: Saisir un nouvel établissement | Enregistrer | Enregistrer et passer à l'étape suivante

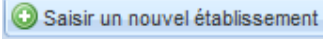
Liste des établissements		
Numéro ETA (...)	Nom	Adresse
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...
1725976	Association des employeurs maritimes	2100, avenue Pierre-Dupuy Montréal, Québec H3C 3R5 Canada
606980945	Avantage propane inc	1217, avenue Robert-L.-Séguin Québec, Québec G1X 4P6 Canada
606619908	Carrosserie du Vallon	1380, boulevard Central Québec, Québec G1P 3Y4 Canada
95352894	INSPQ	945, Avenue Wolfe Québec, Québec G1V 5B3 Canada


Établissements liés		
Numéro ETA (...)	Nom	Adresse

© 2013 Gouvernement du Québec

Il est possible de rechercher un établissement par son numéro, son nom ou son adresse. Par défaut, les données pour tous les établissements inscrits dans la banque de données de la région de l'utilisateur sont affichées.

Une fois l'établissement sélectionné, cliquer sur le bouton «  » pour sauvegarder les données ou sur «  ».

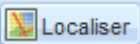
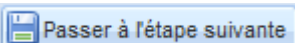
Si l'établissement n'est pas dans la liste, l'ajouter en cliquant sur «  ». Ce lien redirige vers le menu « Gestion des établissements » (voir section 0). Une fois l'établissement saisi et localisé, cliquer sur le menu « Gestion des incidents ». Le système ramène à l'onglet des « Établissements liés ». Sélectionner l'établissement puis recommencer ces étapes pour chaque

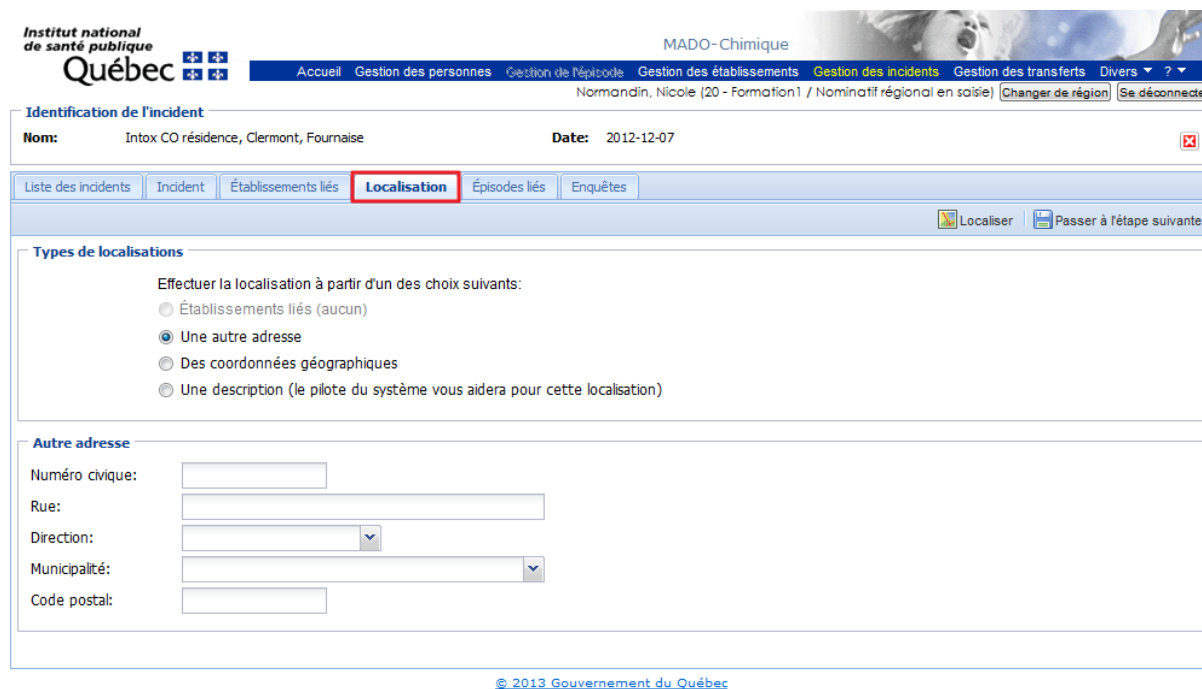
établissement à lier. Il est possible de retirer l'établissement lié en le glissant dans la boîte de droite ou en utilisant le bouton «  ».

## 2.5.4 Localisation de l'incident

Cet onglet permet de localiser le lieu de l'incident. La localisation du lieu d'exposition est restreinte au Québec.

Plusieurs choix sont offerts pour localiser l'incident, soit à l'adresse de l'un des établissements liés (primaire ou secondaire), à une autre adresse, ou en spécifiant des coordonnées géographiques ou en transmettant une description au pilote du système. Se référer à la section 2.7 pour la description des variables.

Une fois l'adresse sélectionnée, cliquer sur le bouton «  Localiser » et suivre les étapes. Pour passer à l'étape suivante sans localiser, cliquer sur «  Passer à l'étape suivante ».



The screenshot shows the 'MAD0-Chimique' web application interface. At the top left is the logo for 'Institut national de santé publique Québec'. The navigation menu includes 'Accueil', 'Gestion des personnes', 'Gestion de Médiocade', 'Gestion des établissements', 'Gestion des incidents' (highlighted), 'Gestion des transferts', and 'Divers'. The user is logged in as 'Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie)' and can 'Changer de région' or 'Se déconnecter'.

The main content area is titled 'Identification de l'incident'. It shows the incident name 'Intox CO résidence, Clermont, Fournaise' and the date '2012-12-07'. Below this is a tabbed interface with 'Localisation' selected and highlighted in red. Other tabs include 'Liste des incidents', 'Incident', 'Établissements liés', 'Épisodes liés', and 'Enquêtes'. There are 'Localiser' and 'Passer à l'étape suivante' buttons.

Under 'Types de localisations', the user is prompted to 'Effectuer la localisation à partir d'un des choix suivants':

- Établissements liés (aucun)
- Une autre adresse
- Des coordonnées géographiques
- Une description (le pilote du système vous aidera pour cette localisation)

The 'Autre adresse' section contains the following input fields:

- Numéro civique:
- Rue:
- Direction:
- Municipalité:
- Code postal:

At the bottom, the copyright notice reads '© 2013 Gouvernement du Québec'.

## 2.5.5 Épisodes liés

Cette section permet de lier des épisodes à un incident.

**Identification de l'incident**  
**Nom:** Intox CO résidence, Clermont, Fournaise **Date:** 2012-12-07

Liste des incidents | Incident | Établissements liés | Localisation | **Épisodes liés** | Enquêtes

Lier des épisodes Retirer les épisodes sélectionnés | Passer à l'étape suivante

Personnes				Épisodes				
Nom, prénom	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Classe MADO	Maladie	Agents chimiques	État
Mercier, Johanne	1948-08-15	MERJ48581515	Féminin	2012-12-07	MADO Confirmée	Atteinte des systèmes	monoxyde de carbone	Fermé

© 2013 Gouvernement du Québec

La liste des épisodes déjà liés à l'incident est présentée sous l'onglet « Épisodes liés ». Pour lier des épisodes à cet incident, cliquer sur « Lier des épisodes ». Un formulaire permet de rechercher des épisodes avec différentes variables.

**Sélection** Fermer

Lancer la recherche Réinitialiser le formulaire

**Critères de recherche**

Numéro de dossier:

Numéro d'assurance maladie:   Inconnu

Nom:

Prénom:

Date de naissance:

Sexe:

Date de déclaration:  à

Classe MADO:

Maladie:

Agents chimiques:

Liste des agents chimiques		
Nom	Catégorie	Sous-catégorie
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...
1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
1,1-dichloroéthane	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
2 butoxyéthanol	glycols	tous les glycols

Agents chimiques sélectionnés

Nom

Modes d'exposition:

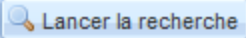
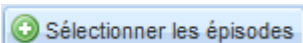
Liste des modes d'exposition	
Nom	
<input type="checkbox"/> Exposition environnementale	
<input type="checkbox"/> Exposition professionnelle et environnementale	
<input type="checkbox"/> Professionnelle actuelle	
<input type="checkbox"/> Professionnelle antérieure	

État:

Date de réception du résultat de laboratoire:

Par défaut, si aucun champ n'est complété dans le formulaire de recherche, les données pour tous les épisodes inscrits dans la banque de données de la région de l'utilisateur seront affichées.

La recherche peut être effectuée à partir de différentes variables concernant la personne ou l'épisode. Il est également possible de restreindre la recherche sur une période de temps à partir de la date de déclaration. Ceci permet d'identifier tous les épisodes déclarés dans un intervalle de temps. La recherche s'effectue sur les dates de déclaration des épisodes uniquement.

Cliquer sur le bouton «  ». Tous les épisodes répondant aux critères sont alors affichés dans la fenêtre « Résultats de recherche ». Sélectionner les épisodes à lier en cochant la case à droite de l'épisode et cliquer sur «  ». Le système ramène par la suite à la liste de tous les épisodes liés dans l'incident.



Seuls les épisodes ayant au moins un des agents chimiques de l'incident peuvent être liés à l'incident. Il est aussi possible de lier un épisode à un incident à partir de l'onglet « Incident » du menu « Gestion de l'épisode ».

Sélection

Modifier la recherche en cours Sélectionner le/les épisode(s) Fermer

Résultats de recherche

Personnes				Épisodes			
Nom, prénom No dossier	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Maladie	Agents chimiques	
Denis, Laurent	1969-08-13	NAM inconnu	Masculin				<input type="checkbox"/>
Gagnon, Jean 521	1940-08-30	GAGJ40083013	Masculin	2013-06-28	Intoxication d'origine chimique	plomb	<input type="checkbox"/>
Simard, Julien 5184	1972-04-20	SIMJ72042010	Masculin	2011-12-02	Amiantose	amiante	<input type="checkbox"/>
Smith, John				2013-09-26	Byssinose	coton	<input type="checkbox"/>
				2013-09-26		coton	<input type="checkbox"/>
Tremblay, Marie 475	1980-02-29	TREM80522917	Féminin	2013-09-30	Intoxication d'origine chimique	monoxyde de carbone	<input type="checkbox"/>
vallée, jacques 39	1978-01-06	NAM inconnu	Féminin	2012-08-15	Intoxication d'origine chimique	plomb	<input type="checkbox"/>

Page 1 sur 1 Résultat(s) 1 - 7 sur 7

Si certains épisodes sont affichés en rouge, ceci signifie que les agents chimiques de l'épisode ne correspondent pas à ceux de l'incident. Il est recommandé de vérifier soit les agents chimiques de l'épisode ou de l'incident ou soit de retirer l'épisode de l'incident.

**Institut national de santé publique Québec** MADO-Chimique

Accueil Gestion des personnes Gestion de l'épisode Gestion des établissements **Gestion des incidents** Gestion des transferts Divers ?

Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) [Changer de région](#) [Se déconnecter](#)

**Identification de l'incident**

**Nom:** Garage résidentiel, Québec, CO **Date:** 2013-09-30

Liste des incidents Incident Établissements liés Localisation **Épisodes liés** Enquêtes

Lier des épisodes Retirer les épisodes sélectionnés Passer à l'étape suivante

Les épisodes en rouge sont liés à l'incident mais leurs agents chimiques ne concordent pas.

Personnes				Épisodes						
Nom, prénom No dossier	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Classe MADO	Maladie	Agents chimiques	État		
Morin, Alicia	2010-05-24	MORA10552419	Féminin	2013-09-30	MADO Confirmée	Atteinte des systèmes	monoxyde de carbone	Ouvert		<input type="checkbox"/>
Tremblay, Marie	1980-02-29	TREM80522917	Féminin	2013-09-30	MADO Confirmée	Atteinte des systèmes	monoxyde de carbone	Fermé		<input type="checkbox"/>

Afin de retirer le lien entre l'incident et l'épisode, sélectionner la case à droite des informations sur l'épisode et cliquer sur « Retirer les épisodes sélectionnés ».

### 2.5.6 Enquêtes

L'onglet « Enquêtes » permet de voir la liste des enquêtes saisies pour un incident et permet aussi de créer une nouvelle enquête pour l'incident en cliquant sur « Saisir une nouvelle enquête ».

Se référer à la section 2.3.7 pour la description des variables.

## 2.6 Gestion des transferts

Le menu « Gestion des transferts » permet de transférer des épisodes dans une autre région et d'y inscrire des renseignements pertinents. Ce menu permet également de consulter les épisodes qui ont été transférés dans une autre région.

**Institut national de santé publique Québec** MADO-Chimique

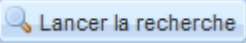
Accueil Gestion des personnes Gestion de l'épisode Gestion des établissements Gestion des incidents **Gestion des transferts** Divers ?

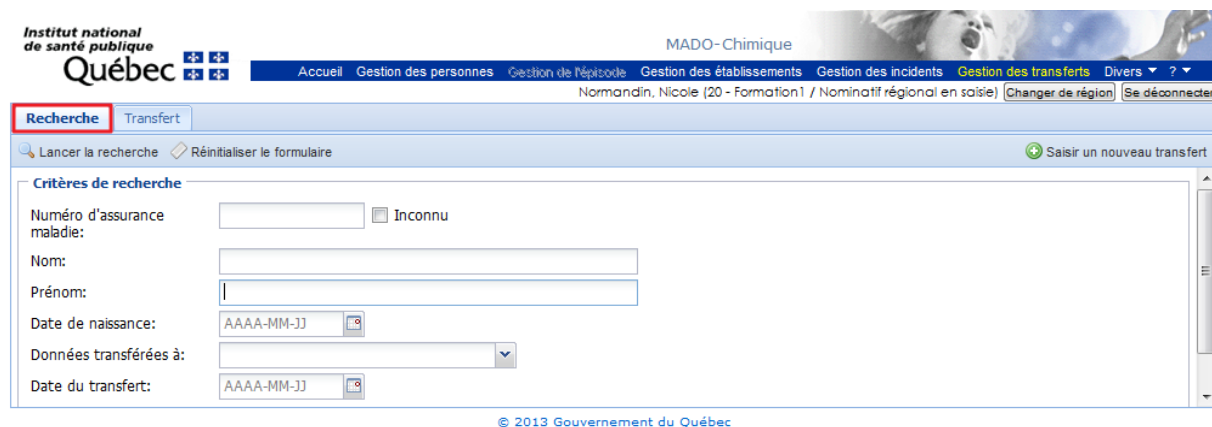
Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) [Changer de région](#) [Se déconnecter](#)

Recherche Transfert

Lancer la recherche Réinitialiser le formulaire

### 2.6.1 Recherche

Cet onglet permet de rechercher un épisode qui a été transféré dans une autre région. Par défaut, si aucun champ n'est complété dans le formulaire de recherche, tous les transferts sont affichés. Cliquer sur le bouton «  » pour lancer une recherche.



The screenshot shows the 'Recherche' (Search) tab of the MADO-Chimique application. The page header includes the Institut national de santé publique Québec logo and navigation links: Accueil, Gestion des personnes, Gestion de l'épisode, Gestion des établissements, Gestion des incidents, Gestion des transferts, and Divers. The user is logged in as 'Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie)'. The search criteria form is titled 'Critères de recherche' and contains the following fields:

- Numéro d'assurance maladie:   Inconnu
- Nom:
- Prénom:
- Date de naissance:
- Données transférées à:
- Date du transfert:

At the bottom of the form, there is a copyright notice: © 2013 Gouvernement du Québec. A button labeled 'Saisir un nouveau transfert' is visible in the top right corner of the form area.

#### DESCRIPTION DES VARIABLES

##### Numéro d'assurance maladie :

Effectuer une recherche par numéro d'assurance maladie (NAM).

##### Nom :

Effectuer une recherche par le nom de famille.

##### Prénom :

Effectuer une recherche par le prénom.

##### Date de naissance :

Effectuer une recherche par date de naissance.

##### Données transférées à :

Effectuer une recherche par la région sociosanitaire vers laquelle ont été transférées des données à partir de la liste déroulante.

##### Date du transfert :

Effectuer une recherche par date à laquelle ont été transférées les données.

Pour saisir un nouveau transfert, cliquer sur «  ».

## 2.6.2 Transfert

Cet onglet permet de saisir l'information pertinente concernant l'épisode à transférer à une autre région.

The screenshot shows the 'MADO-Chimique' web application interface. At the top, there is a navigation menu with options: Accueil, Gestion des personnes, Gestion de l'épisode, Gestion des établissements, Gestion des incidents, Gestion des transferts (highlighted), and Divers. Below the menu, the user is identified as 'Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie)' with links for 'Changer de région' and 'Se déconnecter'. The main content area is titled 'Informations sur le transfert' and contains the following fields:

- Date du transfert: 2013-11-15
- Date de prise en charge:
- Région sociosanitaire de destination: (dropdown menu)
- Personne à contacter: (text input field)
- Notes: (text area)

Below the main form, there is a section 'Informations sur l'épisode' with a button 'Sélectionner l'épisode à transférer'. The footer of the page indicates '© 2013 Gouvernement du Québec'.

### DESCRIPTION DES VARIABLES

#### Date du transfert :

Date de la création du transfert. Cette date est renseignée automatiquement.

#### Date de prise en charge :

Cette date sera renseignée automatiquement lors de la prise en charge de l'épisode par l'autre région.

#### Région sociosanitaire de destination (saisie obligatoire) :

Sélectionner la région sociosanitaire dans la liste déroulante vers laquelle la déclaration doit être transférée.

#### Personne à contacter (saisie obligatoire) :

Inscrire le nom de la personne à contacter de la DSP qui fait le transfert pour obtenir des renseignements sur l'épisode transféré.

#### Notes :

Inscrire dans ce champ toute information pertinente concernant le transfert de cet épisode.

### Informations sur l'épisode :

Cliquer sur le bouton « Sélectionner l'épisode à transférer » afin de rechercher l'épisode à transférer : la fenêtre de recherche d'épisode s'ouvre. La méthode de recherche est identique à la recherche de personne, se référer à la section 2.2.1 pour la description des variables.

À partir de la liste des résultats de la recherche, sélectionner l'épisode à transférer en cochant la case à droite puis en cliquant sur le bouton « Sélectionner l'épisode ».

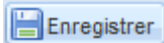
Recherche d'épisodes

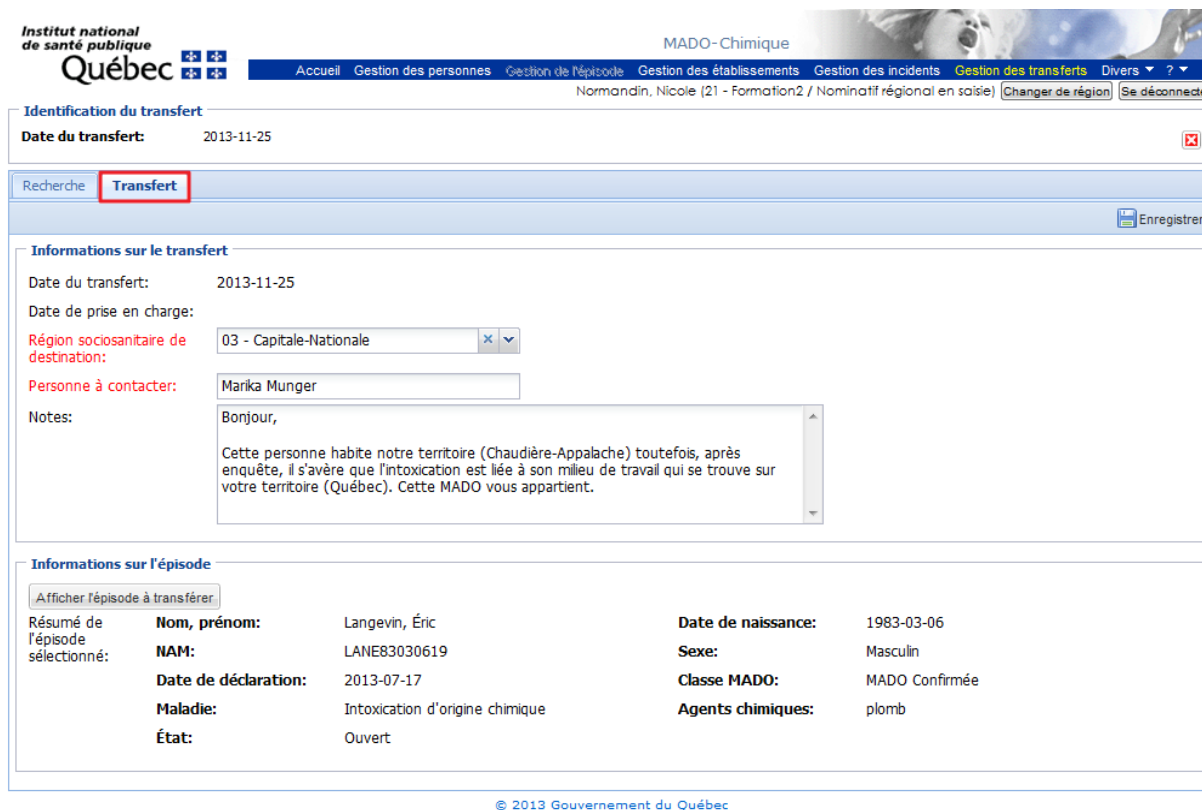
Modifier la recherche en cours Sélectionner l'épisode Fermer

Résultats de recherche

Personnes				Épisodes			
Nom, prénom No dossier	Date de naissance	NAM	Sexe	Date de déclaration	Maladie	Agents chimiques	
Carpentier, Julie 487	1971-04-21	CARJ71542110	Féminin	2013-01-08	Intoxication d'origine chimique	plomb	<input checked="" type="checkbox"/>
Couture, Louis	1966-06-06		Masculin	2013-11-01	Intoxication d'origine chimique	plomb	<input type="checkbox"/>
Lemay, Georges	1953-10-06		Masculin	2013-09-11	Silicose	silice (non spécifié)	<input type="checkbox"/>
Michaud, Albert	1945-03-20		Masculin	2013-10-08	Intoxication d'origine chimique	arsenic inorganique	<input type="checkbox"/>
Morin, Alicia	2010-05-24	MORA10552419	Féminin	2013-09-30	Intoxication d'origine chimique	monoxyde de carbone	<input type="checkbox"/>
Simard, Julien 5184	1972-04-20	SIMJ72042010	Masculin	2011-12-02	Amiantose	amiante	<input type="checkbox"/>
Tremblay, Marie 475	1980-02-29	TREM80522917	Féminin	2013-09-30	Intoxication d'origine chimique	monoxyde de carbone	<input type="checkbox"/>

Page 1 sur 1 Résultat(s) 1 - 7 sur 7

L'épisode sélectionné apparaît au bas de la fenêtre de transfert. Cliquer sur «  » afin de procéder au transfert.




The screenshot shows the MADO-Chimique web application interface. At the top, there is a navigation menu with options: Accueil, Gestion des personnes, Gestion de l'épisode, Gestion des établissements, Gestion des incidents, Gestion des transferts (highlighted), and Divers. Below the menu, the user is identified as Normandin, Nicole (21 - Formation2 / Nominatif régional en saisie). The main content area is titled 'Identification du transfert' and shows the date '2013-11-25'. A search bar contains the word 'Transfert'. Below this, there are two sections: 'Informations sur le transfert' and 'Informations sur l'épisode'. The first section contains fields for 'Date du transfert', 'Date de prise en charge', 'Région sociosanitaire de destination' (03 - Capitale-Nationale), 'Personne à contacter' (Marika Munger), and 'Notes' (Bonjour, Cette personne habite notre territoire (Chaudière-Appalache) toutefois, après enquête, il s'avère que l'intoxication est liée à son milieu de travail qui se trouve sur votre territoire (Québec). Cette MADO vous appartient.). The second section, 'Informations sur l'épisode', displays a table of details for the selected episode.

Résumé de l'épisode sélectionné:		Date de naissance:	
<b>Nom, prénom:</b>	Langevin, Éric	<b>Date de naissance:</b>	1983-03-06
<b>NAM:</b>	LANE83030619	<b>Sexe:</b>	Masculin
<b>Date de déclaration:</b>	2013-07-17	<b>Classe MADO:</b>	MADO Confirmée
<b>Maladie:</b>	Intoxication d'origine chimique	<b>Agents chimiques:</b>	plomb
<b>État:</b>	Ouvert		

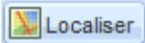
© 2013 Gouvernement du Québec

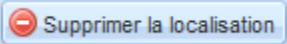
### Suppression d'un transfert

Dans le cas où le transfert aurait été transmis par erreur, après en avoir convenu avec la région ayant reçu le transfert, la région qui a effectué le transfert doit retourner dans l'onglet « Gestion des transferts » du menu « Accueil », rechercher le transfert en cause et le supprimer en cliquant sur le bouton «  ». Cette étape doit être faite afin que le transfert n'apparaisse plus dans le système de l'autre région.

## 2.7 Localisation

Il est possible de localiser le lieu d'exposition (de l'épisode ou de l'incident) ou de l'établissement afin d'obtenir une représentation sur une carte géographique. La localisation du lieu est restreinte au Québec. Les choix disponibles pour la localisation de l'épisode, de l'établissement ou de l'incident sont décrits ci-dessous.

Peu importe le choix sélectionné, cliquer sur le bouton «  » afin de procéder à la localisation. Une fois la localisation terminée, le résultat sera affiché et celui-ci sera automatiquement sauvegardé dans ce même onglet (excepté lors de la saisie d'une description, voir section 2.7.3). Toutefois, à travers les différentes étapes, si l'adresse n'a pu être localisée adéquatement, l'utilisateur pourra cliquer sur le bouton « Repère » afin d'indiquer des repères géographiques qui seront envoyés automatiquement au pilote du système (voir section 2.7.3).

Pour modifier la localisation, cliquer sur «  » et les différents choix seront alors réaffichés.

Dans le cas de l'épisode, la localisation peut être faite, entre autres, à partir de l'**adresse de résidence** ou celle d'**établissements liés**. Pour ces choix, l'adresse aura été saisie à une étape précédente.

### 2.7.1 Localisation à une autre adresse

L'option « **Une autre adresse** » permet de localiser l'épisode, l'incident ou l'établissement à tout autre endroit que ceux présentés précédemment. Choisir cette option même si l'exposition est survenue dans le cadre du travail et qu'un établissement a été lié à l'épisode (ex. : lorsque l'épisode n'est pas survenu à l'intérieur d'un établissement, mais dans un autre lieu comme un chantier de construction).

Institut national de santé publique Québec

MADO-Chimique

Accueil Gestion des personnes Gestion de l'épisode Gestion des établissements Gestion des incidents Gestion des transferts Divers ?

Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) [Changer de région](#) [Se déconnecter](#)

**Identification de la personne**

Nom, prénom: Carpentier, Julie **NAM:** CARJ71542110

Date de naissance: 1971-04-21 **Sexe:** Féminin

**Identification de l'épisode**

**Date de déclaration:** 2013-01-08 **Agent(s):** plomb

Épisode Monoxyde de carbone Établissements liés **Localisation** Résultats de laboratoire Incident lié Enquêtes

[Localiser](#) [Passer à l'étape suivante](#)

**Types de localisations**

Effectuer la localisation à partir d'un des choix suivants:

- Adresse de résidence : Carpentier, Julie  
2200, Chapdelaine  
Québec, Québec G1V 4G8  
Canada
- Établissements liés (aucun)
- Une autre adresse
- Des coordonnées géographiques
- Une description (le pilote du système vous aidera pour cette localisation)

**Autre adresse**

Numéro civique:

Rue:

Direction:

Municipalité:

Code postal:

© 2013 Gouvernement du Québec

## DESCRIPTION DES VARIABLES

### Numéro civique :

Entrer le numéro civique où a eu lieu l'exposition ou celui de l'établissement, ou le numéro civique le plus près.

### Rue :

Entrer le nom de la rue. Préciser le type de voie (tel que boulevard, chemin, rue, rang, etc.).

### Direction :

Une liste déroulante permet de choisir le point cardinal.

### Municipalité :

Choisir la municipalité dans la liste déroulante.

### Code postal :

Entrer le code postal.

## 2.7.2 Coordonnées géographiques

Cet onglet permet de saisir des coordonnées géographiques. Saisir tout d'abord la longitude et la latitude en degré, minutes, secondes.

The screenshot shows the 'MADO-Chimique' web interface. At the top, there is a navigation bar with the following items: Accueil, Gestion des personnes, **Gestion de l'épisode**, Gestion des établissements, Gestion des incidents, Gestion des transferts, Divers, and a help icon. Below the navigation bar, the user is identified as 'Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie)' with links for 'Changer de région' and 'Se déconnecter'. The main content area is divided into two sections: 'Identification de la personne' and 'Identification de l'épisode'. The 'Identification de la personne' section contains fields for 'Nom, prénom: Carpentier, Julie', 'Date de naissance: 1971-04-21', 'NAH: CARJ71542110', and 'Sexe: Féminin'. The 'Identification de l'épisode' section contains fields for 'Date de déclaration: 2013-01-08' and 'Agent(s): plomb'. Below these sections is a tabbed interface with the following tabs: 'Épisode', 'Monoxyde de carbone', 'Établissements liés', **Localisation**, 'Résultats de laboratoire', 'Incident lié', and 'Enquêtes'. The 'Localisation' tab is active, showing a section titled 'Types de localisations' with the instruction 'Effectuer la localisation à partir d'un des choix suivants:'. There are four radio button options: 'Adresse de résidence: Carpentier, Julie, 2200, Chapdelaine, Québec, Québec G1V 4G8, Canada', 'Établissements liés (aucun)', 'Une autre adresse', and 'Des coordonnées géographiques' (which is selected). Below this is a section titled 'Coordonnées géographiques' with input fields for 'Longitude (X):' and 'Latitude (Y):', each with three sub-fields for degrees, minutes, and seconds.

### DESCRIPTION DES VARIABLES

#### Longitude (x) (saisie obligatoire) :

Entrer la longitude en degré, minute, seconde. Toujours inscrire le signe « - » devant la longitude puisqu'au Québec tout lieu a une longitude négative (ex. : l'INSPQ situé au 945 avenue Wolfe à Québec a une longitude de -71° 17' 44'' et une latitude de 46° 46' 34'').

#### Latitude (y) (saisie obligatoire) :

Entrer la latitude en degré, minute, seconde. La latitude pour un lieu au Québec est positive (ex. : l'INSPQ situé au 945 avenue Wolfe à Québec a une longitude de -71° 17' 44'' et une latitude de 46° 46' 34'').

### **2.7.3 Localisation par une description**

Cet onglet permet d'inscrire une description du lieu d'exposition ou de l'établissement. Ce lieu ou cet établissement ne sera pas positionné sur la carte. Le pilote du système recevra alors un courriel et tentera d'aider l'utilisateur dans la localisation en communiquant avec celui-ci. Aucune information n'est sauvegardée dans le système à ce moment.

#### **DESCRIPTION DE LA VARIABLE :**

##### **Description :**

Entrer une description du lieu d'exposition ou de l'établissement avec le plus de détails possible (numéro civique, intersection, municipalité, repères topographiques ou géographiques, etc.).

### 3 DÉFINITIONS

#### Adresse de résidence :

Endroit où la personne vit plus de six mois par année.

#### Agent chimique :

Agent chimique responsable de la déclaration (indicateur biologique au-dessus du seuil, atteinte des systèmes ou maladie).

#### Avertisseur CO :

Mentionner si le lieu de l'intoxication était muni d'un avertisseur de CO et si oui, s'il a fonctionné.

#### Caractère intentionnel :

Inscrire si l'exposition à l'agent chimique est de nature non intentionnelle (accidentelle) ou non. Les choix possibles sont : non intentionnelle (accidentelle), intentionnelle (volontaire), volontaire dans le cadre d'une étude.

#### Cas clinique :

Selon les définitions nosologiques, décembre 2013, un cas clinique se définit comme suit : « un cas clinique est basé sur la présence de signes ou symptômes compatibles avec une exposition documentée ».

#### Cas confirmé :

Selon les définitions nosologiques, décembre 2013, un cas confirmé se définit comme suit : « Un cas est confirmé lorsqu'il y a présence de signes ou symptômes compatibles avec (c'est-à-dire, selon le jugement de l'enquêteur, les signes ou symptômes sont causés par) l'exposition documentée et lorsqu'il y a présence de l'un des trois éléments suivants : une mesure environnementale valide, un résultat de laboratoire (test objectif spécifique) ou un tableau clinique pathognomonique ».

#### Centre hyperbare :

Nom du centre hyperbare où le patient a été traité.

#### Circonstances d'exposition :

Circonstances s'appliquant le mieux à l'exposition au monoxyde de carbone (CO).

#### Classe MADDO :

Choisir la classe de maladies parmi les options proposées :

- *Cas confirmé* :  
Maladie déclarée par un médecin et/ou un laboratoire et qui correspond à un cas confirmé selon les définitions nosologiques disponibles.
- *Cas confirmé d'origine indéterminée* :  
Cette classe s'applique au mésothéliome et à l'angiosarcome du foie. Cette maladie n'est pas seulement due à une exposition à des composés chimiques. Dans la situation où il n'y a pas confirmation d'une origine chimique, utiliser la classe cas confirmée d'origine indéterminée.
- *Cas clinique* :  
Maladie déclarée par un médecin et qui correspond à un cas clinique selon les définitions nosologiques disponibles.
- *Cas clinique d'origine indéterminée* :  
Maladie déclarée par un médecin qui correspond à un cas clinique selon les définitions nosologiques disponibles, mais dont la cause, d'origine environnementale ou professionnelle, n'a pu être documentée. Cette classe s'applique au mésothéliome seulement.
- *Exposition significative* :  
Maladie déclarée par un médecin qui ne correspond pas à la définition nosologique d'un cas confirmé ou clinique, mais qui correspond à la définition nosologique d'une exposition significative.

- **Non-MADO :**

Maladies qui ne sont pas à déclaration obligatoire. Sélectionner cette classe lors de la réception d'une déclaration d'une maladie non à déclaration obligatoire ou lorsque la déclaration reçue ne correspond pas aux définitions nosologiques des maladies à déclaration obligatoire d'origine chimique ou physique. De plus, cet épisode n'est pas inclus dans les produits d'analyse relatifs aux MADO.

- **Signalement :**

En référence à la Loi sur la santé publique (L.R.Q., c. S-2.2, a. 92 à 95), un signalement doit être effectué à un directeur de santé publique du territoire concerné ou au directeur national de santé publique lorsqu'un médecin, un ministre, un organisme gouvernemental, un établissement de santé et de services sociaux, une municipalité locale soupçonne une menace à la santé de la population dont ils ont connaissance ou les situations qui leur donnent des motifs sérieux de croire que la santé de la population est menacée. Les directeurs d'établissements qui constituent des milieux de travail ou des milieux de vie peuvent signaler au directeur de santé publique de leur territoire les situations où ils ont des motifs de croire qu'il existe une menace à la santé des personnes qui fréquentent ces endroits. Les signalements faits ne devraient pas dévoiler de renseignements personnels ou confidentiels. De plus, cet épisode n'est pas inclus dans les produits d'analyse relatifs aux MADO.

**Code CAEQ :**

Numéro de la classification des activités économiques du Québec (CAEQ).

**Code SCIAN :**

Code du système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

**Date de déclaration :**

Date à laquelle la déclaration de la MADO, ou un appel téléphonique, a été reçu pour la première fois par la direction de santé publique.

**Date de l'exposition :**

Date à laquelle est survenu le début de l'exposition à l'agent chimique.

**Date de la demande :**

Date à laquelle la direction de santé publique a fait une demande d'enquête à un autre organisme.

**Date de réception du rapport écrit :**

Lors d'une enquête externe, inscrire la date de réception du rapport écrit à la direction de santé publique (si reçu).

**Date de réception du rapport verbal :**

Lors d'une enquête externe, inscrire la date de réception du rapport verbal à la direction de santé publique (si reçu).

**Date de réception du résultat :**

Date de réception des résultats à la direction de santé publique. Si les résultats sont transmis par télécopieur, inscrire la date de réception de la télécopie. Si les résultats sont transmis par la poste, inscrivez la date de réception (estampille).

**Décès :**

Mentionner si la personne pour laquelle il y a eu une déclaration est décédée à la suite de l'exposition à l'agent en cause.

**Déclaration :**

Formulaire, rapport de laboratoire ou autre document, ou un appel téléphonique, en provenance d'un laboratoire ou d'un médecin pour déclarer une maladie, une infection ou une intoxication à déclaration obligatoire à une direction de santé publique.

Une confirmation par un rapport de laboratoire n'est pas nécessaire pour qu'un médecin achemine une déclaration à la direction de santé publique. Selon l'article 82 de la Loi de la santé publique « *Sont tenus de faire cette déclaration, dans les cas prévus au règlement du ministre : 1° tout médecin qui diagnostique une intoxication, une infection ou une maladie inscrite à la liste ou qui constate la présence de signes cliniques caractéristiques de l'une de ces intoxications, infections ou maladies, chez une personne vivante ou décédée; [...]* ».

#### **Définitions nosologiques :**

Critères uniformes établis pour valider et standardiser la déclaration des MADDO au système MADDO-Chimique.

#### **Délai entre la fin de l'exposition et la prise de sang :**

Temps écoulé entre la fin de l'exposition et la prise d'un échantillon sanguin lors d'une exposition au monoxyde de carbone.

#### **Demande d'intervention externe :**

La direction de santé publique peut demander à un organisme externe d'intervenir sur le site de l'événement. Inscrire dans cette variable si cette demande a été faite. Cette information permettra de mieux suivre l'évolution de l'intervention.

#### **Données incomplètes :**

Cette variable est présente à la fin de chaque onglet qui contient des données obligatoires. Cette option permet de sauvegarder un épisode même si des champs obligatoires n'ont pas été saisis. Un avertissement dans la page d'accueil rappellera de compléter ces dossiers. Retourner dans le dossier pour compléter les variables incomplètes quand l'information sera obtenue.

Cependant, il y a deux variables qui ne peuvent pas être absentes, soit la date de déclaration et la maladie. Pour ces deux variables, il n'est pas possible, à partir de la page d'accueil, d'indiquer que ces données sont inconnues. Il faut absolument compléter ces données.

#### **Enquête :**

La direction de santé publique peut demander à un organisme externe d'intervenir sur le site de l'événement (ex. : CNESST, MDDEP, ville, etc.) et de produire un rapport.

#### **Épisode :**

Un épisode correspond à la déclaration d'une MADDO, en vertu du Règlement ministériel d'application (RMA) de la Loi sur la santé publique (c. S-2.2, r.2 L.R.Q., c. S-2.2, a. 47, 48, 79, 81 à 83, 136, par. 6, 8 et 9) survenue chez une personne. Cet épisode doit être associé à l'exposition à un ou plusieurs agents chimiques, faisant partie d'une des classes d'agents chimiques du RMA (article 3 et 5), et doit aussi satisfaire aux critères d'une définition nosologique du Recueil des définitions nosologiques.

#### **Épisodes à valider :**

Cette section de la page d'accueil affiche les épisodes pour lesquels les données concernant l'épisode doivent être validées par une autre personne ou validées ultérieurement (cas en suspens). Les épisodes ont été affichés dans cette section lorsque la réponse à la question « À valider? » présentée dans les données de l'épisode est « Oui ». Les épisodes identifiés « Oui » ne sont pas inclus aux produits de surveillance.

#### **Épisodes à fermer :**

Cette section de la page d'accueil affiche les épisodes dont l'exposition est aiguë pour lesquels l'état de l'épisode est encore à l'état « Ouvert » six semaines suivant la date de déclaration. Selon

la définition, une exposition est aiguë lorsque les manifestations de toxicité apparaissent à la suite d'une exposition unique ou répétée dans un temps court (minutes, heures, jours). Par conséquent, la plupart de ces épisodes devraient être terminés six semaines après la date de déclaration. L'utilisateur est invité à retourner à l'onglet des données sur l'épisode pour modifier l'« État de l'épisode ». Les autres raisons pour fermer un épisode sont : le décès de la personne ou la saisie d'un résultat de laboratoire sous le seuil de déclaration.

#### **État de l'épisode :**

L'épisode saisi dans le système peut avoir un état fermé ou ouvert. Les raisons pour fermer un épisode sont : le décès de la personne, la saisie d'un résultat de laboratoire sous le seuil de déclaration ou une exposition aiguë.

#### **Établissement :**

Lieu de travail au moment de l'exposition ou lieu d'exposition de la personne.

#### **Exposition non intentionnelle (accidentelle) :**

L'exposition n'est pas délibérée, elle est survenue de façon non intentionnelle.

#### **Exposition chronique :**

L'exposition à l'agent chimique responsable est dite chronique lorsqu'elle est soutenue ou répétée dans le temps (ex. : mois [ $> 1$  mois], années).

Dans le contexte d'une exposition environnementale ou en milieu de travail, à un agent chimique, le profil de dose variera d'une journée à l'autre et même au cours d'une même journée. Par ailleurs, l'intoxication chronique peut découler de l'accumulation progressive du contaminant dans l'organisme jusqu'à ce que sa concentration atteigne une valeur seuil critique au niveau de l'organe cible. Il est aussi possible que les manifestations de l'intoxication chronique

découlent de l'accumulation de microlésions jusqu'au point où elles aboutissent à des manifestations observables chez les personnes. Le toxique lui-même ne s'accumule pas nécessairement dans l'organisme.

#### **Exposition aiguë :**

L'exposition est dite aiguë lorsqu'elle est unique ou répétée dans un intervalle de temps court (minutes, heures, jours, semaines [ $< 1$  mois]). C'est donc la durée du contact ou de l'exposition, et non la sévérité de la symptomatologie, qui définit la nature aiguë de l'exposition.

#### **Exposition significative :**

Selon les définitions nosologiques, décembre 2013, une exposition significative se définit comme suit :

« On considère qu'une exposition est significative lorsque l'exposition est documentée par un indicateur biologique au-dessus du seuil reconnu en santé publique, mais qu'elle n'entraîne pas de signes, de symptômes ou d'altération de fonction ou de structure objectivement documentée. Elle exclut l'exposition soutenue uniquement par des mesures environnementales, sans indicateur biologique. Toutefois, ces mesures environnementales peuvent servir à déterminer « l'histoire compatible avec une telle exposition ».

Une définition nosologique d'exposition significative n'existe pas pour chaque agent chimique.

#### **Exposition intentionnelle (volontaire) :**

Une personne qui s'expose intentionnellement à un agent chimique (ex. : tentative de suicide).

#### **Format de la déclaration :**

Format de la déclaration MAD0, soit par formulaire MAD0, rapport de laboratoire, liste CSMPP, etc.

**Incident :**

Par définition, un incident concerne un seul lieu d'exposition (ou un même lieu d'origine), un intervalle de temps restreint et au moins un agent chimique. Il peut ou non être lié à un épisode et l'intoxication doit être de type aigu.

**Inconnu :**

Une variable est inconnue si toutes les démarches pour déterminer la valeur de la variable ont été infructueuses.

**Indicateur biologique au-dessus du seuil :**

Résultats de mesures d'indicateur biologique indiquant une valeur anormalement élevée qui dépasse les seuils reconnus en santé publique.

**Maladie :**

On entend ici par maladie, les maladies et les intoxications dues à une exposition à des agents chimiques ou physiques. Les choix sont en relation avec le Règlement ministériel d'application de la Loi sur la santé publique, articles 3 et 5.

Les MAD0 sont : amiantose, angiosarcome du foie, asthme d'origine professionnelle, atteinte broncho-pulmonaire aiguë d'origine chimique, béryllose, byssinose, cancer du poumon lié à l'amiante, mésothéliome, silicose, atteinte des systèmes cardiaque, digestif, hématopoïétique, rénal, pulmonaire ou neurologique soupçonnée par le médecin d'être consécutive à une exposition chimique d'origine environnementale ou professionnelle et indicateur biologique au-dessus du seuil reconnu en santé publique.

L'asthme d'origine professionnelle et le cancer du poumon lié à l'amiante doivent être confirmés par un comité spécial des maladies professionnelles pulmonaires de la CNESST.

**Maladie à courte latence :**

Maladie dont la période asymptomatique est courte, c'est-à-dire que les effets de la maladie surviennent peu de temps après l'exposition.

**Maladie à longue latence :**

Maladie dont la période asymptomatique est longue, c'est-à-dire qu'il y a absence de manifestation clinique sur une longue période de temps suite à une exposition à un agent chimique.

**Milieu biologique :**

Milieu biologique à partir duquel les analyses en laboratoire ont été effectuées (sang, urine, etc.).

**Milieu d'échantillonnage :**

Milieu échantillonné dans l'environnement à partir duquel les analyses ont été effectuées (eau, air, terre, etc.).

**Mode d'exposition :**

Sélectionner l'exposition prépondérante au moment de la déclaration. Les choix possibles sont :

- *Environnementale :*

L'exposition est survenue en dehors des activités reliées au travail. Dans le contexte de la surveillance des MAD0-Chimique, l'exposition environnementale fait référence au milieu dans lequel l'individu évolue, excluant le milieu de travail. Elle englobe plusieurs dimensions du milieu physique (air, eau, sol, alimentation), ainsi que les agresseurs chimiques et physiques qui y sont présents. Elle considère également les dimensions individuelles et collectives comme le milieu résidentiel et les activités récréatives.

- *Environnementale suspectée :*

L'exposition est vraisemblablement survenue en dehors des activités reliées au travail et une exposition environnementale ne peut pas être écartée.

- **Professionnelle :**  
L'exposition est survenue dans le cadre d'activités reliées au travail.
- **Professionnelle suspectée :**  
L'exposition n'est pas d'ordre environnemental et l'histoire professionnelle ne permet pas d'écarter la possibilité d'une exposition survenue dans le cadre du travail.
- **Exposition professionnelle et environnementale :**  
L'exposition est survenue dans le cadre d'activités reliées au travail et également en dehors des activités reliées au travail, sans qu'il soit possible de déterminer l'exposition prépondérante (ex. : un individu exposé au plomb à la fois dans le cadre de son emploi et par la pratique d'une activité de loisir).
- **Iatrogénique :**  
L'exposition provient d'un geste clinique, d'une procédure diagnostique ou d'un traitement thérapeutique (médical ou pharmaceutique).
- **Inconnue :**  
L'exposition n'a pu être déterminée lors de l'enquête épidémiologique.

**Mode de transmission :**

Mode de transmission est le moyen utilisé pour transmettre la déclaration MADDO, soit par téléphone, télécopieur, courriel, etc.

**Nombre d'exposés potentiels :**

Nombre de personnes potentiellement exposées.

**Nombre de personnes vues à l'urgence :**

Nombre de personnes vues à l'urgence en raison de l'exposition à l'agent chimique.

**Numéro d'assurance maladie (NAM) :**

Le numéro d'assurance maladie est un identifiant universel unique au Québec composé de lettres et de chiffres permettant d'identifier une personne.

**Paramètres biologiques :**

Substance mesurée dans le milieu biologique.

**Région sociosanitaire (RSS) :**

Territoire à l'intérieur duquel une direction de santé publique possède un pouvoir d'intervention pour la protection, la prévention et la promotion de la santé publique.

**Résultat :**

Valeur numérique du résultat provenant des laboratoires pour l'épisode en cours. Un deuxième champ permet d'inscrire un résultat qualitatif (positif ou négatif) pour certains agents chimiques (ex. : béryllium).

**Source du contaminant :**

La source du contaminant indique la provenance de l'agent chimique impliqué.

**Type d'expositions :**

- **Aiguë :**  
Une exposition est dite aiguë lorsque les manifestations de toxicité apparaissent à la suite d'une exposition unique ou répétée dans un temps court (minutes, heures, jours). C'est donc la durée du contact ou de l'exposition, et non la sévérité de la symptomatologie, qui définit la nature aiguë de l'exposition.
- **Chronique :**  
Une exposition est dite chronique lorsque les manifestations apparaissent après une exposition soutenue ou répétée dans le temps (semaines, mois, années) à l'agent responsable.

**Type de combustibles :**

Type de combustible utilisé par la source du contaminant (ex. : mazout d'une fournaise).

**Type de déclarant :**

Inscrire le type de déclarant de la MADDO, soit : médecin (incluant le CSMPP), laboratoire ou médecin et laboratoire. L'option « médecin et laboratoire » ne peut être utilisée que pour une maladie déclarée à la fois par le médecin **et** par le laboratoire.

**Unité de mesure :**

Unité de mesure de chacun des résultats. Les choix disponibles sont indiqués dans la liste déroulante.

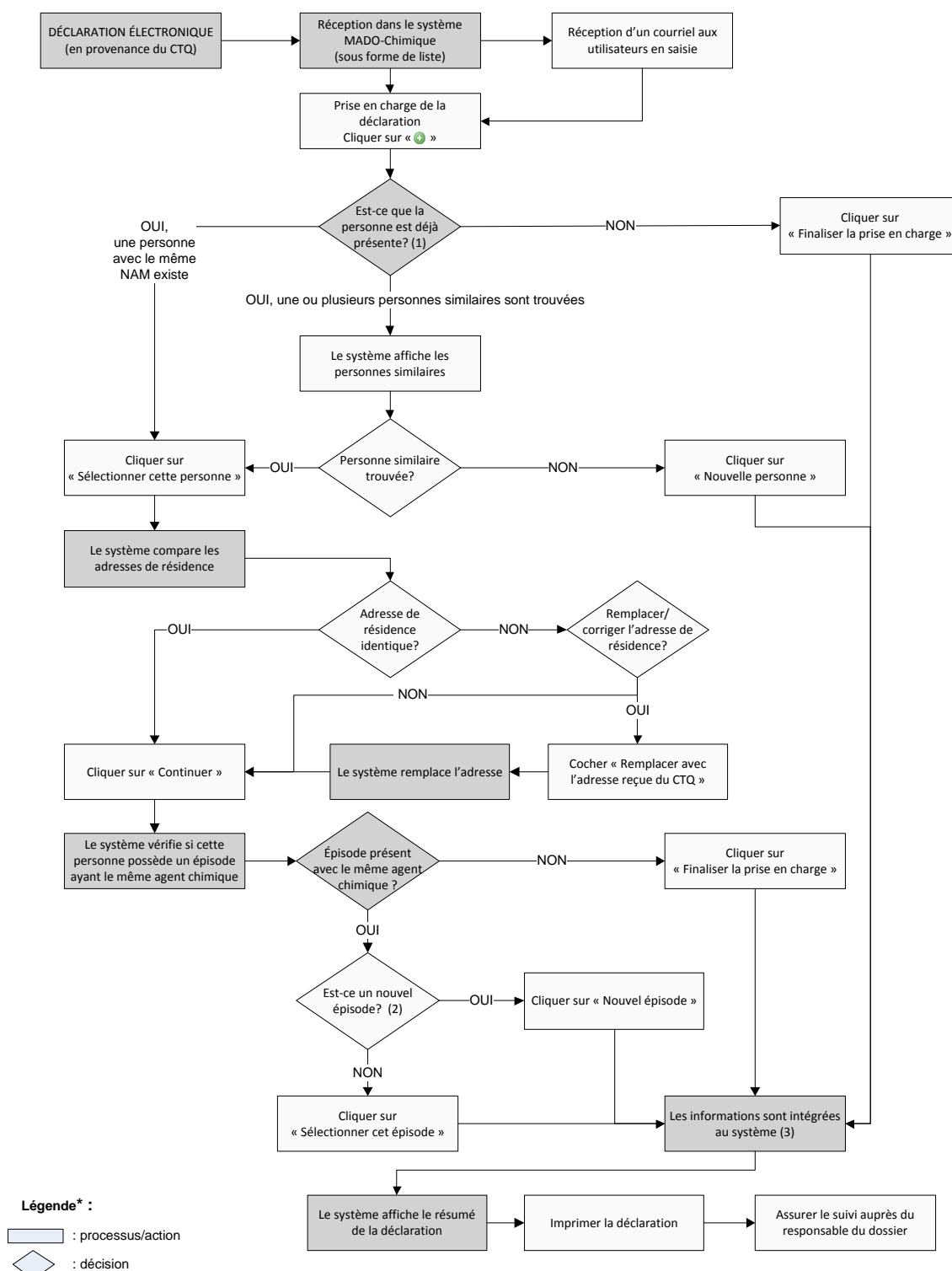
**Voie d'exposition :**

Sélectionner la voie d'exposition au contaminant parmi les choix disponibles : inhalation, cutanée, oculaire, ingestion, parentérale, inconnue.

**Volontaire dans le cadre d'une étude :**

Une personne qui s'expose intentionnellement à un agent chimique, mais dont l'exposition est attribuable à un projet d'étude.

## ANNEXE 1 – SCHÉMA DE LA PRISE EN CHARGE DE LA DÉCLARATION ÉLECTRONIQUE



\* Les formes de couleur blanche correspondent aux actions/décisions des utilisateurs et celles en gris correspondent aux actions du système

(1) Le système vérifie si le NAM existe, sinon, il vérifie si une personne similaire existe en comparant la concordance entre les variables suivantes : nom, prénom, date de naissance et sexe.

(2) Il peut être nécessaire de vérifier les informations auprès d'une autre région afin de déterminer s'il s'agit d'un nouvel épisode ou d'un épisode suivi.

(3) L'information disponible est intégrée dans les onglets « Personnes » et « Épisode » et le résultat de laboratoire y est inscrit. Les renseignements colligés à l'enquête doivent être complétés.

## ANNEXE 2 – FORMULAIRES DE SAISIE DU SYSTÈME MADO-CHIMIQUE

### GESTION DES PERSONNES

Personne :


The screenshot shows the MADO-Chimique web application interface. At the top left is the logo for the Institut national de santé publique Québec. The main navigation bar includes 'Accueil', 'Gestion des personnes', 'Gestion de Méprisade', 'Gestion des établissements', 'Gestion des incidents', 'Gestion des transferts', and 'Divers'. The current user is identified as 'Normandin, Nicole (20 - Formation 1 / Nominatif régional en saisie)'. There are buttons for 'Changer de région' and 'Se déconnecter'. Below the navigation bar, there are tabs for 'Recherche', 'Personne', 'Coordonnées', and 'Liste des épisodes'. The 'Personne' tab is active. On the right side of the form area, there are buttons for 'Enregistrer' and 'Enregistrer et passer à l'étape suivante'. The form is divided into two sections: 'Informations sur la personne' and 'Informations sur la saisie'. The 'Informations sur la personne' section contains fields for 'Numéro de dossier', 'Numéro d'assurance maladie' (with an 'Inconnu' checkbox), 'Nom', 'Prénom', 'Date de naissance' (with a date picker), and 'Sexe' (with a dropdown menu). The 'Informations sur la saisie' section contains a 'Données incomplètes' checkbox. At the bottom of the page, there is a copyright notice: '© 2013 Gouvernement du Québec'.

Coordonnées :

The screenshot shows the MADO-Chimique web interface. At the top left is the logo for the Institut national de santé publique Québec. The top navigation bar includes links for Accueil, Gestion des personnes, Gestion de l'épisode, Gestion des établissements, Gestion des incidents, Gestion des transferts, and Divers. The user is logged in as Normandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie). The main content area has tabs for Recherche, Personne, **Coordonnées** (highlighted with a red box), and Liste des épisodes. Below the tabs are buttons for Enregistrer and Enregistrer et passer à l'étape suivante. The 'Coordonnées' section is divided into three parts: 'Adresse de résidence' with fields for Numéro civique, Rue, Direction, Appartement, Boîte postale, Municipalité, Province (Québec), Pays (Canada), Code postal (with a 'Chercher un code postal' link), Téléphone, and Téléphone cellulaire; 'Coordonnées au travail' with fields for Téléphone, Extension, and Télécopieur; and 'Informations sur la saisie' with a 'Données incomplètes' checkbox.

## GESTION DE L'ÉPISODE

Épisode :



MADO-Chimique

Desbiens-Haddad, Charles (12 - Chaudière-Appalaches / Nominatif régional en saisie) [Se déconnecter](#)

**Identification de la personne**

Nom, prénom: D. Haddad, Charles      **NAM:**

Date de naissance: 1979-03-03      **Sexe:** Masculin

**Épisode**    Monoxyde de carbone    Établissements liés    Localisation    Résultats de laboratoire    Incident lié    Enquêtes

**Déclaration**

Date de déclaration:

Type de déclarant:

Mode de transmission:

Format de la déclaration:

**Contaminant**

Agent chimique:

Liste des agents chimiques		
Nom	Catégorie	Sous-catégorie
<input type="text" value="Rechercher..."/>	<input type="text" value="Rechercher..."/>	<input type="text" value="Rechercher..."/>
1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
1,1-dichloroéthane	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
2 butoxyéthanol	glycols	tous les glycols
2 méthoxyéthanol	glycols	tous les glycols

**Agents chimiques sélectionnés**

Nom

Source du contaminant:

Liste des sources des contaminants	
Nom	Catégorie
<input type="text" value="Rechercher..."/>	<input type="text" value="Rechercher..."/>
abats	aliments
adhésifs et colles	matériaux de construction / rénovation
alcool à fondue	produits domestiques

**Sources du contaminant sélectionnées**

Nom

**Exposition**

Date de l'exposition:

Mode d'exposition:

Voie d'exposition:

Liste des voies d'exposition	
Nom	
Cutanée	<input type="checkbox"/>
Ingestion	<input type="checkbox"/>
Inhalation	<input type="checkbox"/>
Oculaire	<input type="checkbox"/>

**Voies d'exposition sélectionnées**

Nom

Type d'exposition:

Caractère intentionnel:

Profession de la personne au moment de l'exposition:

Liste des professions	
Professions (4 positions)	Professions (2 positions)
<input type="text" value="Rechercher..."/>	<input type="text" value="Rechercher..."/>
<input type="checkbox"/> 5191 - Acheteurs des commerces de gros et détail	Travailleurs spécialisé dans la vente
<input type="checkbox"/> 1175 - Acheteurs en dehors des commerces de gros et de détail	Directeur, administrateurs et personnel assimilé
<input type="checkbox"/> 3335 - Acteurs	Professionnels des domaines artistiques et littéraire et personnel assimilé

Profession CNP:

[Classification nationale des professions \(CNP\)](#)

<b>Maladie</b>	
Maladie:	<input type="text"/>
Date de début de la maladie:	<input type="text" value="AAAA-MM-JJ"/>
Classe MAD0:	<input type="text"/> <a href="#">Définitions nosologiques</a>
<b>Professionnel à l'origine de la déclaration MAD0</b>	
Numéro de permis d'exercice du professionnel:	<input type="text"/>
Nom du professionnel:	<input type="text"/>
<b>Suivi</b>	
Décès:	<input type="text" value="Inconnu"/>
<b>État de l'épisode</b>	
État:	<input checked="" type="radio"/> Ouvert <input type="radio"/> Fermé
Date de fermeture:	<input type="text" value="AAAA-MM-JJ"/>
<b>Informations sur la saisie</b>	
Notes:	<div style="border: 1px solid #ccc; height: 50px; width: 100%;"></div>
À valider ? :	<input type="radio"/> Oui <input checked="" type="radio"/> Non
Données incomplètes:	<input type="checkbox"/>

## Monoxyde de carbone :

Données relatives à l'exposition au monoxyde de carbone											
<b>Exposition</b>											
Type de lieu d'intoxication:	<input type="text"/>										
Nom du lieu d'intoxication:	<input type="text"/>										
Type de combustible:	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Types de combustibles</th> </tr> <tr> <th>Source du contaminant</th> <th>Type de combustible</th> <th>Si autre type de combustible...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Types de combustibles			Source du contaminant	Type de combustible	Si autre type de combustible...				
Types de combustibles											
Source du contaminant	Type de combustible	Si autre type de combustible...									
Circonstance d'exposition:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Liste des circonstances</th> <th>Circonstances sélectionnées</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Appareil défectueux</td> </tr> <tr> <td>Défaut d'installation</td> </tr> <tr> <td>Exposition volontaire / Tentative de suicide</td> </tr> </tbody> </table> </td> <td> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </tbody> </table>	Liste des circonstances	Circonstances sélectionnées	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Appareil défectueux</td> </tr> <tr> <td>Défaut d'installation</td> </tr> <tr> <td>Exposition volontaire / Tentative de suicide</td> </tr> </tbody> </table>	Nom	Appareil défectueux	Défaut d'installation	Exposition volontaire / Tentative de suicide	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Nom	
Liste des circonstances	Circonstances sélectionnées										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Appareil défectueux</td> </tr> <tr> <td>Défaut d'installation</td> </tr> <tr> <td>Exposition volontaire / Tentative de suicide</td> </tr> </tbody> </table>	Nom	Appareil défectueux	Défaut d'installation	Exposition volontaire / Tentative de suicide	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Nom					
Nom											
Appareil défectueux											
Défaut d'installation											
Exposition volontaire / Tentative de suicide											
Nom											
Avertisseur de CO:	<input type="text"/>										
Tabagisme:	<input type="text"/>										
<b>Intervention</b>											
Perte de conscience:	<input type="text"/>										
Durée de l'oxygène:	<input type="text" value="0"/> heure(s) <input type="text" value="0"/> minute(s)										
Délai entre la fin de l'exposition et la prise de sang:	<input type="text" value="0"/> heure(s) <input type="text" value="0"/> minute(s)										
<b>Centre hyperbare</b>											
Centre hyperbare:	<input type="text"/>										
Numéro du dossier au centre hyperbare:	<input type="text"/>										
<b>Informations sur la saisie</b>											
Notes:	<input type="text"/>										
Données incomplètes:	<input type="checkbox"/>										

Résultat de laboratoire biologique :

**Nouveau résultat de laboratoire biologique** Enregistrer Fermer

**Résultat**

Date du prélèvement:

Date de réception du résultat:

Mesure:

**Unités de mesure**

**plomb**

$\mu\text{mol/L}$  de plomb dans le sang (seuil:  $> 0,5 \mu\text{mol/L}$ )

[Convertisseur d'unités de concentration](#)

**Laboratoire**

Type de laboratoire:

**Professionnel à l'origine de la demande d'analyse**

Numéro de permis d'exercice du professionnel:

Nom du professionnel:

**Informations sur la saisie**

Notes:

Données incomplètes:

Résultat de laboratoire environnemental :

**Nouveau résultat de laboratoire environnemental** [X] [Enregistrer] [Fermer]

**Résultat**

Date du prélèvement:  [📅]

Date de réception du résultat:  [📅]

Agent chimique:

**Liste des agents chimiques**

métaux élémentaire

- aluminium
- arsenic inorganique
- béryllium
- bismuth
- cadmium

Résultat:  Valeur  Présence positive  Présence négative  Non détectable

Milieu d'échantillonnage:

**Laboratoire**

Type de laboratoire:

**Professionnel à l'origine de la demande d'analyse**

Numéro de permis d'exercice du professionnel:

Nom du professionnel:

**Informations sur la saisie**

Notes:

Données incomplètes:

Enquête :

**Nouvelle enquête** [X]

Enregistrer Fermer

---

**Demande d'enquête à l'externe**

Demande d'intervention externe:  Oui  Non

Date de la demande: A,A,A,A-MM-JJ [C]

Organisme visé par la demande: [Liste déroulante]

---

**Rapport**

Rapport reçu:  Oui  Non


Date de réception du rapport verbal: A,A,A,A-MM-JJ [C]

Date de réception du rapport écrit: A,A,A,A-MM-JJ [C]

**Fichier**

Parcourir [C]

## GESTION DES ÉTABLISSEMENTS



MADO-Chimique

Accueil Gestion des personnes Gestion des épisodes Gestion des établissements Gestion des incidents Gestion des transferts Divers ?

Nomandin, Nicole (20 - Formation1 / Nominatif régional en saisie) [Changer de région](#) [Se déconnecter](#)

Recherche **Établissement** Localisation Épisodes liés Incidents liés

**Informations sur l'établissement**

Numéro ETA (CSST):   Ne s'applique pas

Nom CSST:

Code CAEQ:   Ne s'applique pas

Code SCIAN:

**Adresse**

Numéro civique:

Rue:

Direction:

Appartement:

Boîte postale:

Municipalité:

Province: Québec

Pays: Canada

Code postal:  [Chercher un code postal](#)

Téléphone:

Extension:


Télécopieur:

**Informations sur la saisie**

Données incomplètes:

© 2013 Gouvernement du Québec

## GESTION DES INCIDENTS



MAD0-Chimique

Desbiens-Haddad, Charles (01 - Bas-Saint-Laurent / Nominatif régional en saisie) | [Changer de région](#) | [Se déconnecter](#)

Accueil | Gestion des personnes | Gestion de l'épisode | Gestion des établissements | **Gestion des incidents** | Gestion des transferts | Divers ?

---

Liste des incidents | **Incident** | Établissements liés | Localisation | Épisodes liés | Enquêtes

Enregistrer | Enregistrer et passer à l'étape suivante

**Incident**

**Nom de l'incident:**

**Date de l'incident:**

**Description:**

---

**Déclaration**

**Type de déclarant:**

**Mode de transmission:**

**Format de déclaration:**

---

**Autres informations**

Nombre de personnes potentiellement exposées:

Nombre de personnes vues à l'urgence:

---

**Informations sur les expositions (calculées automatiquement)**

Classe MAD0	Nombre d'épisode	Nombre de décès en lien avec exposition

---

**Contaminant**

**Agent chimique:**

**Liste des agents chimiques**

Nom	Catégorie	Sous-catégorie
Rechercher...	Rechercher...	Rechercher...
1,1,1-trichloroéthane (méthylchloroforme)	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
1,1-dichloroéthane	hydrocarbures	aliphatiques chlorés
2 méthoxyéthanol	glycols	tous les glycols

**Agents chimiques sélectionnés**

Nom

**Source du contaminant:**

**Liste des sources des contaminants**

Nom	Catégorie
Rechercher...	Rechercher...
abats	produits alimentaires
adhésifs et colles	matériaux de construction / rénovation
alcool à fondue	produits domestiques
aliments en vrac	produits alimentaires

**Sources du contaminant sélectionnées**

Nom

**Informations sur la saisie**

**Notes:**

Données incomplètes:

© 2013 Gouvernement du Québec